Parlament Ewropew
2024-2029

Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur

2023/0463(COD)

28.4.2025

EMENDI
134 - 412

Abbozz ta' rapport
Adina Vălean
(PE770.287v01-00)

L-istabbiliment ta' rekwiżiti armonizzati fis-suq intern dwar it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi u l-emenda tad-Direttiva (UE) 2019/1937

Proposta għal direttiva
(COM(2023)0637 – C9-0464/2023 – 2023/0463(COD))

Emenda 134
Alexandra Geese

Proposta għal direttiva
–

Proposta għal ċaħda

Il-Parlament Ewropew jiċħad [il-proposta tal-Kummissjoni].

Or. en

Ġustifikazzjoni

The choice of this legal instrument as part of the "Defence of Democracy" package is misleading and fails to address the root causes of foreign interference in the EU. As evidenced by the impact assessment, the EU Commission does not know the extent of the "problem" it is trying to address, stating "the scale of interest representation activities carried out on behalf of third countries in the member states is largely unknown." Secondly, there is no evidence in the Impact Assessment demonstrating that transparency measures have been effective in holding foreign actors to account for their activities and protecting democratic integrity. The proposed Directive only aims at legal interest representation activities. Illegal activities, however, seem to be at the core of the issue, but will not be tackled by this Directive. It is largely unclear how the Directive would ensure that Member State authorities identify bad actors. Thirdly, the Directive overlooks the fact that covert foreign interference may come from diverse sources, both within and outside the EU (letterbox organisations) thereby creating loopholes. Fourth, the definitions are unclear and would lead to legal uncertainty and allow for easy circumvention. In addition, the proposed Commission text would also lower the standards of existing transparency registers in some Member States and at the same time add significant administrative burden on national authorities without concrete evidence that this will have any notable effects for the defence of democracy. Finally, and most importantly, the proposal stigmatises civil society organisations in Europe, it would shrink the space of CSOs and allow for an abuse of the proposal to further crack down on CSOs in certain Member States.

Emenda 135
Leila Chaibi
f'isem il-Grupp The Left

Proposta għal direttiva
–

Proposta għal ċaħda

Il-Parlament Ewropew jiċħad [il-proposta

tal-Kummissjoni].

Or. en

Emenda 136
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Titolu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fis-suq intern dwar it-trasparenza ***tar-rappreżentanza*** tal-interessi ***mwettqa f'isem pajjiżi terzi*** u li temenda d-Direttiva (UE) 2019/1937 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE)	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fis-suq intern dwar it-trasparenza ***tal-attivitajiet ta' rappreżentanza*** tal-interessi ***(Direttiva dwar it-Trasparenza Ġenerali tal-Interessi)*** u li temenda d-Direttiva (UE) 2019/1937 (Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

Or. en

Emenda 137
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) Ir-rappreżentanza tal-interessi ma titwettaqx biss f'isem il-partijiet ikkonċernati domestiċi iżda qiegħda ssir dejjem aktar f'isem pajjiżi terzi wkoll. L-ideat minn pajjiżi terzi jistgħu jikkontribwixxu b'mod pożittiv għad-dibattitu pubbliku u huma parti mixtieqa mill-involviment internazzjonali. Madankollu, mhux dejjem ikun faċli għall-uffiċjali pubbliċi jew għall-individwi	***imħassar***

li jirrikonoxxu l-involviment ta' pajjiżi terzi f'attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fil-kuntest tal-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet tagħhom, jew li jifhmu d-daqs, ix-xejriet u l-atturi wara tali attivitajiet. Jenħtieġ li pajjiżi terzi jinftiehmu bħala pajjiżi li ma humiex membri tal-Unjoni jew taż-Żona Ekonomika Ewropea.

Or. en

Emenda 138
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(3) Billi normalment tiġi pprovduta bi ħlas, ir-rappreżentanza tal-interessi***, inkluża r-rappreżentanza tal-interessi pprovduta lil pajjiżi terzi,*** tikkostitwixxi servizz skont it-tifsira tal-Artikolu 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Is-suq għar-rappreżentanza tal-interessi jinkludi wkoll attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin minn entitajiet ta' pajjiżi terzi nfushom b'mod li jkun komparabbli mas-servizzi u li jkunu marbutin ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew jissostitwixxuhom. Jenħtieġ li dawn l-attivitajiet jiġu ttrattati bl-istess mod bħas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi.	(3) Billi normalment tiġi pprovduta bi ħlas, ir-rappreżentanza tal-interessi, tikkostitwixxi servizz skont it-tifsira tal-Artikolu 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Is-suq għar-rappreżentanza tal-interessi jinkludi wkoll attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin minn entitajiet ta' pajjiżi terzi nfushom b'mod li jkun komparabbli mas-servizzi u li jkunu marbutin ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew jissostitwixxuhom. Jenħtieġ li dawn l-attivitajiet jiġu ttrattati bl-istess mod bħas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi.

Or. en

Emenda 139
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) Diverġenzi bħal dawn joħolqu kundizzjonijiet mhux ekwi u jżidu l-kostijiet tal-konformità għall-entitajiet li jfittxu li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'aktar minn Stat Membru wieħed, li jistgħu jiskoraġġixxu l-iżvilupp u l-forniment ta' attivitajiet ġodda ta' rappreżentanza tal-interessi fis-suq intern. ***Il-pajjiżi terzi x'aktarx ifittxu rappreżentanza tal-interessi f'aktar minn Stat Membru wieħed sabiex jiżguraw politika pożittiva ġenerali favurihom madwar l-Unjoni***. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom impatt negattiv fuq l-operaturi ekonomiċi u jikkostitwixxu ostakli għall-forniment ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntier fis-suq intern. Dan il-kundizzjonijiet mhux ekwi jidderieġi wkoll l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera lil hinn minn Stati Membri aktar regolati lejn dawk anqas regolati jew fejn l-infurzar ikun limitat. Arbitraġġ regolatorju bħal dan jippreżenta wkoll opportunità għal atturi ***ta' pajjiżi terzi*** li jfittxu li jevitaw ir-rekwiżiti ta' trasparenza.	(6) Diverġenzi bħal dawn joħolqu kundizzjonijiet mhux ekwi u jżidu l-kostijiet tal-konformità għall-entitajiet li jfittxu li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'aktar minn Stat Membru wieħed, li jistgħu jiskoraġġixxu l-iżvilupp u l-forniment ta' attivitajiet ġodda ta' rappreżentanza tal-interessi fis-suq intern. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom impatt negattiv fuq l-operaturi ekonomiċi u jikkostitwixxu ostakli għall-forniment ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntier fis-suq intern. Dan il-kundizzjonijiet mhux ekwi jidderieġi wkoll l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera lil hinn minn Stati Membri aktar regolati lejn dawk anqas regolati jew fejn l-infurzar ikun limitat. Arbitraġġ regolatorju bħal dan jippreżenta wkoll opportunità għal atturi li jfittxu li jevitaw ir-rekwiżiti ta' trasparenza.

Or. en

Emenda 140
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) Fil-kuntest ta' għarfien akbar dwar it-tentattivi ***minn ċerti pajjiżi terzi*** sabiex jinfluwenzaw il-proċessi demokratiċi fl-Unjoni, xi Stati Membri x'aktarx jiżviluppaw regoli ġodda sabiex jiżguraw it-trasparenza ***tal-influwenza barranija*** eżerċitata permezz tar-rappreżentanza tal-interessi. Għalhekk, l-ostakli għall-	(7) Fil-kuntest ta' għarfien akbar dwar it-tentattivi sabiex jinfluwenzaw il-proċessi demokratiċi fl-Unjoni, xi Stati Membri x'aktarx jiżviluppaw regoli ġodda sabiex jiżguraw it-trasparenza eżerċitata permezz tar-rappreżentanza tal-interessi. Għalhekk, l-ostakli għall-forniment ta' tali servizzi f'aktar minn Stat Membru wieħed

forniment ta’ tali servizzi f’aktar minn Stat Membru wieħed maħluqin mill-frammentazzjoni tas-suq intern għall-attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi ***mwettqin f’isem pajjiżi terzi*** x’aktarx li jiżdiedu.	maħluqin mill-frammentazzjoni tas-suq intern għall-attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi x’aktarx li jiżdiedu.

Or. en

Emenda 141
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) Id-diverġenzi nazzjonali eżistenti fil-miżuri li jirregolaw it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi***, li jaffettwaw b’mod speċjali r-rappreżentanza tal-interessi mwettqa f’isem pajjiżi terzi,*** u l-kuntest kurrenti ta’ għarfien akbar dwar ir-riskji ta’ indħil ***barrani*** fil-proċessi demokratiċi, jenfasizzaw il-ħtieġa ta’ aġir fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġi rregolat il-forniment ta’ servizzi ta’ rappreżentanza tal-interessi u jitwettqu attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi ***mwettqin f’isem pajjiżi terzi*** madwar l-Unjoni, filwaqt li jiġi żgurat livell għoli ta’ trasparenza ta’ tali attivitajiet.	(8) Id-diverġenzi nazzjonali eżistenti fil-miżuri li jirregolaw it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi u l-kuntest kurrenti ta’ għarfien akbar dwar ir-riskji ta’ indħil fil-proċessi demokratiċi, jenfasizzaw il-ħtieġa ta’ aġir fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġi rregolat il-forniment ta’ servizzi ta’ rappreżentanza tal-interessi u jitwettqu attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi madwar l-Unjoni, filwaqt li jiġi żgurat livell għoli ta’ trasparenza ta’ tali attivitajiet.

Or. en

Emenda 142
Denis Nesci

Proposta għal direttiva
Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) Sabiex tiġi evitata sitwazzjoni li fiha l-Istati Membri jfittxu li jindirizzaw	***imħassar***

b'mod unilaterali t-tħassib tagħhom rigward it-trasparenza tal-influwenza barranija eżerċitata permezz tar-rappreżentanza tal-interessi u għall-prevenzjoni tal-feġġa ta' ostakli addizzjonali għall-forniment ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera mwettqin f'isem pajjiżi terzi li jirriżultaw minn differenzi u mill-iżvilupp inkonsistenti ta' liġijiet nazzjonali, huwa neċessarju li jiġu previsti miżuri armonizzati fil-livell tal-Unjoni.

Or. en

Emenda 143
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Sabiex tiġi evitata sitwazzjoni li fiha l-Istati Membri jfittxu li jindirizzaw b'mod unilaterali t-tħassib tagħhom rigward it-trasparenza ***tal-influwenza barranija eżerċitata permezz*** tar-rappreżentanza tal-interessi u għall-prevenzjoni tal-feġġa ta' ostakli addizzjonali għall-forniment ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera ***mwettqin f'isem pajjiżi terzi*** li jirriżultaw minn differenzi u mill-iżvilupp inkonsistenti ta' liġijiet nazzjonali, huwa neċessarju li jiġu previsti miżuri armonizzati fil-livell tal-Unjoni.	(9) Sabiex tiġi evitata sitwazzjoni li fiha l-Istati Membri jfittxu li jindirizzaw b'mod unilaterali t-tħassib tagħhom rigward it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi u għall-prevenzjoni tal-feġġa ta' ostakli addizzjonali għall-forniment ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera li jirriżultaw minn differenzi u mill-iżvilupp inkonsistenti ta' liġijiet nazzjonali, huwa neċessarju li jiġu previsti miżuri armonizzati fil-livell tal-Unjoni.

Or. en

Emenda 144
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva

Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) Sabiex tiġi evitata sitwazzjoni li fiha l-Istati Membri jfittxu li jindirizzaw b'mod unilaterali t-tħassib tagħhom rigward it-trasparenza tal-influwenza barranija eżerċitata permezz tar-rappreżentanza tal-interessi u għall-prevenzjoni tal-feġġa ta' ostakli addizzjonali għall-forniment ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera mwettqin f'isem pajjiżi terzi li jirriżultaw minn differenzi u mill-iżvilupp inkonsistenti ta' liġijiet nazzjonali, huwa neċessarju li jiġu previsti miżuri armonizzati fil-livell tal-Unjoni.	(9) Sabiex tiġi evitata sitwazzjoni li fiha l-Istati Membri jfittxu li jindirizzaw b'mod unilaterali t-tħassib tagħhom rigward it-trasparenza tal-influwenza barranija eżerċitata permezz tar-rappreżentanza tal-interessi u għall-prevenzjoni tal-feġġa ta' ostakli addizzjonali għall-forniment ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi transfruntiera mwettqin f'isem pajjiżi terzi li jirriżultaw minn differenzi u mill-iżvilupp inkonsistenti ta' liġijiet nazzjonali, huwa neċessarju li jiġu previsti miżuri ***minimi*** armonizzati fil-livell tal-Unjoni.

Or. en

Emenda 145
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(10) Billi tipprovdi rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza applikabbli fis-suq intern kollu, din id-Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi qafas koerenti u sistematiku sabiex tiżgura t-trasparenza fir-rigward tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi bl-objettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni.	(10) Billi tipprovdi rekwiżiti ***minimi*** armonizzati ta' trasparenza applikabbli fis-suq intern kollu, din id-Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi qafas koerenti u sistematiku sabiex tiżgura t-trasparenza fir-rigward tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem pajjiżi terzi bl-objettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni.

Or. en

Emenda 146

Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(10) Billi tipprovdi rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza applikabbli fis-suq intern kollu, din id-Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi qafas koerenti u sistematiku sabiex tiżgura t-trasparenza fir-rigward tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***mwettqa f'isem pajjiżi terzi*** bl-objettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni.	(10) Billi tipprovdi rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza applikabbli fis-suq intern kollu, din id-Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi qafas koerenti u sistematiku sabiex tiżgura t-trasparenza fir-rigward tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi bl-objettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni.

Or. en

Emenda 147
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) Il-provvista ta' standards komuni ta' trasparenza u ta' akkontabilità u ta' standards komuni ta' rapportar jappoġġaw ukoll ir-responsabbiltà demokratika u għarfien komuni aħjar dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin bl-objettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni, li jindirizzaw il-ħtieġa għal data affidabbli u konsistenti. Il-ħtieġa li tiġi żgurata t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***mwettqa f'isem pajjiżi terzi*** hija għan pubbliku leġittimu, fid-dawl tal-prinċipji ta' aċċess miftuħ u ta' trasparenza li jridu jiggwidaw il-ħajja demokratika tal-Unjoni f'konformità mat-	(11) Il-provvista ta' standards komuni ta' trasparenza u ta' akkontabilità u ta' standards komuni ta' rapportar jappoġġaw ukoll ir-responsabbiltà demokratika u għarfien komuni aħjar dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin bl-objettiv li jiġi influwenzat l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni, li jindirizzaw il-ħtieġa għal data affidabbli u konsistenti. Il-ħtieġa li tiġi żgurata t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi hija għan pubbliku leġittimu, fid-dawl tal-prinċipji ta' aċċess miftuħ u ta' trasparenza li jridu jiggwidaw il-ħajja demokratika tal-Unjoni f'konformità mat-tieni paragrafu tal-

tieni paragrafu tal-Artikolu 1 u mal-Artikolu 10(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (“TUE”), f’konformità mal-valuri kondiviżi mill-Unjoni u mill-Istati Membri tagħha skont l-Artikolu 2 tat-TUE, li jappoġġaw ukoll l-eżerċizzju tad-drittijiet taċ-ċittadinanza.

Artikolu 1 u mal-Artikolu 10(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (“TUE”), f’konformità mal-valuri kondiviżi mill-Unjoni u mill-Istati Membri tagħha skont l-Artikolu 2 tat-TUE, li jappoġġaw ukoll l-eżerċizzju tad-drittijiet taċ-ċittadinanza.

Or. en

Emenda 148
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) L-attivitajiet bil-moħbi ta’ rappreżentanza tal-interessi mwettqa f’isem pajjiżi terzi jistgħu jaffettwaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politiki interni u esterni tal-Unjoni, inkluż fir-rigward tal-interessi ekonomiċi u ta’ sigurtà tagħha. B’mod aktar ġenerali dan jaffettwa d-demokrazija, li hija valur komuni tal-Unjoni, u huwa ta’ importanza fundamentali għall-Unjoni u l-Istati Membri tagħha li din tiġi żgurata. L-istabbiliment ta’ livell armonizzat ta’ trasparenza madwar l-Unjoni fir-rigward ta’ tali attivitajiet għandu jikkontribwixxi biex titjieb il-fiduċja pubblika fil-proċessi ta’ teħid ta’ deċiżjonijiet tal-Unjoni u tal-Istati Membri.	(12) L-attivitajiet bil-moħbi ta’ rappreżentanza tal-interessi mwettqa f’isem pajjiżi terzi jistgħu jaffettwaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politiki interni u esterni tal-Unjoni ***u tal-Istati Membri tagħha***, inkluż fir-rigward tal-interessi ekonomiċi u ta’ sigurtà tagħha. B’mod aktar ġenerali dan jaffettwa d-demokrazija, li hija valur komuni tal-Unjoni, u huwa ta’ importanza fundamentali għall-Unjoni u l-Istati Membri tagħha li din tiġi żgurata. L-istabbiliment ta’ livell armonizzat ta’ trasparenza madwar l-Unjoni fir-rigward ta’ tali attivitajiet għandu jikkontribwixxi biex titjieb il-fiduċja pubblika fil-proċessi ta’ teħid ta’ deċiżjonijiet tal-Unjoni u tal-Istati Membri.

Or. en

Emenda 149
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) L-attivitajiet bil-moħbi ta' rappreżentanza tal-interessi ***mwettqa f'isem pajjiżi terzi*** jistgħu jaffettwaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politiki interni u esterni tal-Unjoni, inkluż fir-rigward tal-interessi ekonomiċi u ta' sigurtà tagħha. B'mod aktar ġenerali dan jaffettwa d-demokrazija, li hija valur komuni tal-Unjoni, u huwa ta' importanza fundamentali għall-Unjoni u l-Istati Membri tagħha li din tiġi żgurata. L-istabbiliment ta' livell armonizzat ta' trasparenza madwar l-Unjoni fir-rigward ta' tali attivitajiet għandu jikkontribwixxi biex titjieb il-fiduċja pubblika fil-proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni u tal-Istati Membri.	(12) L-attivitajiet bil-moħbi ta' rappreżentanza tal-interessi jistgħu jaffettwaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politiki interni u esterni tal-Unjoni, inkluż fir-rigward tal-interessi ekonomiċi u ta' sigurtà tagħha. B'mod aktar ġenerali dan jaffettwa d-demokrazija, li hija valur komuni tal-Unjoni, u huwa ta' importanza fundamentali għall-Unjoni u l-Istati Membri tagħha li din tiġi żgurata. L-istabbiliment ta' livell armonizzat ta' trasparenza madwar l-Unjoni fir-rigward ta' tali attivitajiet għandu jikkontribwixxi biex titjieb il-fiduċja pubblika fil-proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni u tal-Istati Membri.

Or. en

Emenda 150
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) Filwaqt li regoli dwar l-aċċess miftuħ u t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jeżistu f'ċerti pajjiżi terzi, dawn ir-regoli ma jkoprux attivitajiet immirati biex jinfluwenzaw l-iżvilupp, il-formolazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew leġiżlazzjoni, jew proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni. Dawn ir-regoli b'hekk ma humiex adegwati biex jiżguraw it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi bil-għan li jiġi influwenzat it-teħid ta' deċiżjonijiet fl-Unjoni.	***imħassar***

Or. en

Emenda 151
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(14) Il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva huma proporzjonati u limitati għal dak li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-trasparenza ta' sett speċifiku ta' attivitajiet, jiġifieri l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***mwettqin f'isem pajjiżi terzi***. Huma jimponu rekwiżiti relatati ma' dawk l-attivitajiet, u ma jimponux rekwiżiti fuq l-entitajiet sempliċiment minħabba li jirċievu finanzjament ***minn barra l-pajjiż***. Din id-Direttiva tiffoka fuq iż-żieda tat-trasparenza meta l-entitajiet iwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem pajjiżi terzi*** fis-suq intern. B'mod partikolari, din id-Direttiva timponi obbligi sabiex jiġi żgurat li d-data magħmula disponibbli għall-pubbliku tiġi ppreżentata b'mod fattwali u newtrali u sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jaġixxu b'mod li l-ebda konsegwenza negattiva, bħall-istigmatizzazzjoni, ma tirriżulta mill-fatt li entità tkun irreġistrat f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Tipprovdi għal sistema komprensiva ta' salvagwardji, inkluż stħarriġ ġudizzjarju effettiv sabiex tiġi żgurata l-proporzjonalità tal-miżuri armonizzati. Il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva huma f'konformità sħiħa mad-drittijiet fundamentali u josservaw il-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"), inklużi l-libertà ta' espressjoni u tal-informazzjoni, il-libertà ta' assemblea u ta' assoċjazzjoni, il-libertà tar-riċerka xjentifika, inkluża l-libertà akkademika, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għal rimedju effettiv u l-libertà ta' intrapriża.	(14) Il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva huma proporzjonati u limitati għal dak li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-trasparenza ta' sett speċifiku ta' attivitajiet, jiġifieri l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. Huma jimponu rekwiżiti relatati ma' dawk l-attivitajiet, u ma jimponux rekwiżiti fuq l-entitajiet sempliċiment minħabba li jirċievu finanzjament. Din id-Direttiva tiffoka fuq iż-żieda tat-trasparenza meta l-entitajiet iwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-suq intern. B'mod partikolari, din id-Direttiva timponi obbligi sabiex jiġi żgurat li d-data magħmula disponibbli għall-pubbliku tiġi ppreżentata b'mod fattwali u newtrali u sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jaġixxu b'mod li l-ebda konsegwenza negattiva, bħall-istigmatizzazzjoni, ma tirriżulta mill-fatt li entità tkun irreġistrat f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Tipprovdi għal sistema komprensiva ta' salvagwardji, inkluż stħarriġ ġudizzjarju effettiv sabiex tiġi żgurata l-proporzjonalità tal-miżuri armonizzati. Il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva huma f'konformità sħiħa mad-drittijiet fundamentali u josservaw il-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"), inklużi l-libertà ta' espressjoni u tal-informazzjoni, il-libertà ta' assemblea u ta' assoċjazzjoni, il-libertà tar-riċerka xjentifika, inkluża l-libertà akkademika, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għal rimedju effettiv u l-libertà ta' intrapriża. Bil-kisba ta' livell komuni ta' trasparenza fir-rigward tar-rappreżentanza tal-interessi,

Bil-kisba ta' livell komuni ta' trasparenza fir-rigward tar-rappreżentanza tal-interessi ***mwettqa f'isem pajjiż terz***, il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva jsaħħu d-drittijiet demokratiċi taċ-ċittadini kif imsemmi fil-Karta.

il-miżuri stabbiliti f'din id-Direttiva jsaħħu d-drittijiet demokratiċi taċ-ċittadini kif imsemmi fil-Karta.

Or. en

Emenda 152
Denis Nesci

Proposta għal direttiva
Premessa 14a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(14a) Sabiex tiġi ssalvagwardjata l-integrità tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi u jiġu evitati kunflitti ta' interess potenzjali, huwa xieraq li jiġi rrakkomandat li l-individwi li dan l-aħħar okkupaw funzjonijiet pubbliċi ta' livell għoli, bħall-uffiċċju tal-gvern jew mandat parlamentari, jenħtieġ li ma jinvolvux ruħhom f'attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi matul perjodu ta' preklużjoni raġonevoli, bħal 6 xhur wara t-tmiem tal-mandat tagħhom. Tali miżura tikkontribwixxi għall-fiduċja pubblika fit-trasparenza u l-imparzjalità tal-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-Unjoni.

Or. en

Emenda 153
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(15) Jenħtieġ li r-rekwiżiti armonizzati	(15) Jenħtieġ li r-rekwiżiti armonizzati

ta’ trasparenza ta’ din id-Direttiva ma jaffettwawx ***ir-regoli*** nazzjonali dwar l-attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi ***għal entitajiet għajr entitajiet ta’ pajjiżi terzi***, u lanqas ma jenħtieġ li jaffettwaw il-kontenut sostantiv ta’ attivitajiet bħal dawn u lanqas ir-regoli sostantivi applikabbli għall-uffiċjali pubbliċi meta jinteraġixxu ma’ entitajiet li jwettqu attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi. Jenħtieġ li ma jaffettwawx ir-regoli applikabbli għall-attivitajiet kriminali u d-detezzjoni, l-investigazzjoni, il-prosekuzzjoni, is-superviżjoni u s-sanzjonar tagħhom kif stabbilit fid-dritt nazzjonali jew tal-Unjoni, bħal dawk relatati mal-korruzzjoni.	ta’ trasparenza ta’ din id-Direttiva ma jaffettwawx ***l-istandards minimi fir-regoli*** nazzjonali dwar l-attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi, u lanqas ma jenħtieġ li jaffettwaw il-kontenut sostantiv ta’ attivitajiet bħal dawn u lanqas ir-regoli sostantivi applikabbli għall-uffiċjali pubbliċi meta jinteraġixxu ma’ entitajiet li jwettqu attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi. Jenħtieġ li ma jaffettwawx ir-regoli applikabbli għall-attivitajiet kriminali u d-detezzjoni, l-investigazzjoni, il-prosekuzzjoni, is-superviżjoni u s-sanzjonar tagħhom kif stabbilit fid-dritt nazzjonali jew tal-Unjoni, bħal dawk relatati mal-korruzzjoni.
	Or. en

Emenda 154
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 15a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15a) Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-Istati Membri li jirrispettaw il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b’mod partikolari r-rispett sħiħ għal-libertà ta’ assoċjazzjoni u espressjoni, u l-istandards internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem.
	Or. en

Emenda 155
Denis Nesci

Proposta għal direttiva
Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(16) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ta' trasparenza, huwa meħtieġ li tiġi prevista definizzjoni komuni ta' rappreżentanza tal-interessi. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tar-rekwiżiti ta' trasparenza armonizzati, il-kunċett ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jenħtieġ li jkollu tifsira wiesgħa. Jenħtieġ li jkopri l-attivitajiet imwettqin bl-objettiv li jiġu influwenzati l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika jew tal-leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inkluż permezz ta' impatt fuq l-opinjoni pubblika, fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha, inkluż fil-livelli reġjonali u lokali.	(16) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ta' trasparenza, huwa meħtieġ li tiġi prevista definizzjoni komuni ***u eżawrjenti*** ta' rappreżentanza tal-interessi. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tar-rekwiżiti ta' trasparenza armonizzati, il-kunċett ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jenħtieġ li jkollu tifsira wiesgħa. Jenħtieġ li jkopri l-attivitajiet imwettqin bl-objettiv li jiġu influwenzati l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika jew tal-leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inkluż permezz ta' impatt fuq l-opinjoni pubblika, fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha, inkluż fil-livelli reġjonali u lokali.

Or. en

Emenda 156
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(16) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ta' trasparenza, huwa meħtieġ li tiġi prevista definizzjoni komuni ta' rappreżentanza tal-interessi. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tar-rekwiżiti ta' trasparenza armonizzati, il-kunċett ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jenħtieġ li jkollu tifsira wiesgħa. Jenħtieġ li jkopri l-attivitajiet imwettqin bl-objettiv li jiġu influwenzati l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika jew tal-leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inkluż permezz ta' impatt fuq l-opinjoni pubblika, fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha, inkluż fil-livelli reġjonali u lokali.	(16) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ***minimi*** ta' trasparenza, huwa meħtieġ li tiġi prevista definizzjoni komuni ta' rappreżentanza tal-interessi. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tar-rekwiżiti ta' trasparenza armonizzati, il-kunċett ta' attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jenħtieġ li jkollu tifsira wiesgħa. Jenħtieġ li jkopri l-attivitajiet imwettqin bl-objettiv li jiġu influwenzati l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika jew tal-leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inkluż permezz ta' impatt fuq l-opinjoni pubblika, fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha, inkluż fil-livelli reġjonali u lokali.

Or. en

Emenda 157
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(19) Ir-rappreżentanza tal-interessi tista' tkopri wkoll attivitajiet imwettqin ***f'isem pajjiż terz*** fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni, bħad-disseminazzjoni minn gruppi ta' riflessjoni ta' dokumenti li jirrakkomandaw jew jiffavorixxu l-adozzjoni ta' politika pubblika speċifika. F'konformità mal-prinċipju tal-libertà akkademika u tal-libertà tar-riċerka xjentifika, minqux fl-Artikolu 13 tal-Karta, jenħtieġ li r-rappreżentanza tal-interessi ma tkoprix ir-riċerka mwettqa mir-riċerkaturi f'suġġett tal-għażla tagħhom, id-disseminazzjoni tas-sejbiet ta' dik ir-riċerka, jew l-attivitajiet ta' tagħlim u edukazzjoni li jitwettqu f'konformità mal-prinċipju ta' libertà akkademika u awtonomija istituzzjonali***, ħlief meta l-iskop ċar ta' dawn l-attivitajiet ikun li jinfluwenzaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi fl-Unjoni u jitwettqu f'isem entità ta' pajjiż terz***. Meta dan ma jkunx il-każ, jenħtieġ li t-twettiq ta' tali attivitajiet ma jwassalx għal rekwiżiti ta' reġistrazzjoni skont din id-Direttiva.	(19) Ir-rappreżentanza tal-interessi tista' tkopri wkoll attivitajiet imwettqin fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni, bħad-disseminazzjoni minn gruppi ta' riflessjoni ta' dokumenti li jirrakkomandaw jew jiffavorixxu l-adozzjoni ta' politika pubblika speċifika. F'konformità mal-prinċipju tal-libertà akkademika u tal-libertà tar-riċerka xjentifika, minqux fl-Artikolu 13 tal-Karta, jenħtieġ li r-rappreżentanza tal-interessi ma tkoprix ir-riċerka mwettqa mir-riċerkaturi f'suġġett tal-għażla tagħhom, id-disseminazzjoni tas-sejbiet ta' dik ir-riċerka, jew l-attivitajiet ta' tagħlim u edukazzjoni li jitwettqu f'konformità mal-prinċipju ta' libertà akkademika u awtonomija istituzzjonali. Meta dan ma jkunx il-każ, jenħtieġ li t-twettiq ta' tali attivitajiet ma jwassalx għal rekwiżiti ta' reġistrazzjoni skont din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 158
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(20) L-attivitajiet imwettqin ***minn uffiċjali ta' gvernijiet ta' pajjiżi terzi li huma konnessi mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali***, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi bejn Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali, jenħtieġ li jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenħtieġ li din id-Direttiva lanqas ma tkopri attivitajiet imwettqin minn avukati li jikkonsistu fl-għoti ta' pariri legali jew fir-rappreżentanza fi proċedimenti legali, ta' konċiljazzjoni jew ta' medjazzjoni ***ta' entitajiet ta' pajjiżi terzi*** u fis-salvagwardja tad-drittijiet fundamentali ***tagħhom***, bħad-dritt li jinstemgħu, id-dritt ta' proċess ġust, u d-dritt tad-difiża. Jenħtieġ li parir professjonali li ma jkunx parir legali wkoll ikun barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, bħall-kisba ta' studju professjonali jew espert sabiex iservi bħala evidenza b'appoġġ għall-argumenti fil-qorti; l-għoti ta' pariri tekniċi jew xjentifiċi dwar il-konformità mal-leġiżlazzjoni teknika jew l-użu ta' servizzi ta' medjazzjoni ta' professjonist bħala medjaturi li mhux neċessarjament ikunu avukati ċċertifikati. Jenħtieġ li attivitajiet anċillari bħall-catering, il-forniment ta' post, l-istampar ta' fuljetti jew ta' dokumenti ta' politika, jew il-forniment ta' servizzi intermedjarji online skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2022/2065[3], bħas-servizzi ta' pjattaformi online, ma jkunux koperti minn din id-Direttiva.	(20) L-attivitajiet imwettqin ***mill-gvern ċentrali u mill-awtoritajiet pubbliċi fil-livelli kollha ta' pajjiż***, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi bejn Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali, jenħtieġ li jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenħtieġ li din id-Direttiva lanqas ma tkopri attivitajiet imwettqin minn avukati li jikkonsistu fl-għoti ta' pariri legali jew fir-rappreżentanza fi proċedimenti legali, ta' konċiljazzjoni jew ta' medjazzjoni u fis-salvagwardja tad-drittijiet fundamentali, bħad-dritt li jinstemgħu, id-dritt ta' proċess ġust, u d-dritt tad-difiża. Jenħtieġ li parir professjonali li ma jkunx parir legali wkoll ikun barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, bħall-kisba ta' studju professjonali jew espert sabiex iservi bħala evidenza b'appoġġ għall-argumenti fil-qorti; l-għoti ta' pariri tekniċi jew xjentifiċi dwar il-konformità mal-leġiżlazzjoni teknika jew l-użu ta' servizzi ta' medjazzjoni ta' professjonist bħala medjaturi li mhux neċessarjament ikunu avukati ċċertifikati. Jenħtieġ li attivitajiet anċillari bħall-catering, il-forniment ta' post, l-istampar ta' fuljetti jew ta' dokumenti ta' politika, jew il-forniment ta' servizzi intermedjarji online skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2022/2065[3], bħas-servizzi ta' pjattaformi online, ma jkunux koperti minn din id-Direttiva. ***L-attivitajiet minn entitajiet li nefqu ammont annwali aggregat għall-attivitajiet kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva li huwa inferjuri għal EUR 25 000 fis-sena finanzjarja preċedenti, jenħtieġ li ma jkunux koperti minn din id-Direttiva.***
[3] Ir-Regolament (UE) 2022/2065 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Ottubru 2022 dwar Suq Uniku għas-	[3] Ir-Regolament (UE) 2022/2065 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Ottubru 2022 dwar Suq Uniku għas-

Servizzi Diġitali u li jemenda d-Direttiva 2000/31/KE (l-Att dwar is-Servizzi Diġitali) (ĠU L 277, 27.10.2022, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	Servizzi Diġitali u li jemenda d-Direttiva 2000/31/KE (l-Att dwar is-Servizzi Diġitali) (ĠU L 277, 27.10.2022, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

Or. en

Emenda 159
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(21) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ta' trasparenza, huwa neċessarju li tiġi prevista definizzjoni komuni ta' forniturі ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi. Il-forniturі ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jistgħu jkunu persuni ġuridiċi rregolati bil-liġi privata, persuni fiżiċi li individwalment iwettqu attività professjonali ta' lobbjar, kif ukoll persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħrajn li l-okkupazzjoni prinċipali jew okkażjonali tagħhom tkun li jinfluwenzaw il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inklużi kumpaniji tal-lobbjar u tar-relazzjonijiet pubbliċi, gruppi ta' riflessjoni, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, istituti privati tar-riċerka, istituti pubbliċi tar-riċerka li joffru servizzi ta' riċerka, riċerkaturi individwali u konsulenti.	***imħassar***

Or. en

Emenda 160
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(21) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ta' trasparenza, huwa neċessarju li tiġi prevista definizzjoni komuni ta' forniturи ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi. Il-forniturи ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jistgħu jkunu persuni ġuridiċi rregolati bil-liġi privata, persuni fiżiċi li individwalment iwettqu attività professjonali ta' lobbjar, kif ukoll persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħrajn li l-okkupazzjoni prinċipali jew okkażjonali tagħhom tkun li jinfluwenzaw il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inklużi kumpaniji tal-lobbjar u tar-relazzjonijiet pubbliċi, gruppi ta' riflessjoni, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, istituti privati tar-riċerka, istituti pubbliċi tar-riċerka li joffru servizzi ta' riċerka, riċerkaturi individwali u konsulenti.	(21) Sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti ***minimi*** ta' trasparenza, huwa neċessarju li tiġi prevista definizzjoni komuni ta' forniturи ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi. Il-forniturи ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jistgħu jkunu persuni ġuridiċi rregolati bil-liġi privata, persuni fiżiċi li individwalment iwettqu attività professjonali ta' lobbjar, kif ukoll persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħrajn li l-okkupazzjoni prinċipali jew okkażjonali tagħhom tkun li jinfluwenzaw il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, inklużi kumpaniji tal-lobbjar u tar-relazzjonijiet pubbliċi, gruppi ta' riflessjoni, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, istituti privati tar-riċerka, istituti pubbliċi tar-riċerka li joffru servizzi ta' riċerka, riċerkaturi individwali u konsulenti.

Or. en

Emenda 161
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(23) Il-gvern jew l-awtoritajiet ta' pajjiż terz jistgħu jkunu wara d-deċiżjoni ta' entità li tfittex rappreżentanza tal-interessi. Dan jista' jkun bħala riżultat ta' kontroll eżerċitat mill-gvern jew mill-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiż terz fuq l-entità, b'mod partikolari meta jkollha influwenza deċiżiva fuq dik l-entità permezz ta' drittijiet ekonomiċi, arranġamenti kuntrattwali, jew kwalunkwe mezz ieħor. Jista' jirriżulta wkoll minn sitwazzjonijiet li fihom gvern jew awtoritajiet ta' pajjiż terz kienu wara d-deċiżjoni tal-entità, b'mod partikolari billi jingħataw struzzjonijiet jew direttivi. Sabiex jiġu koperti każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-kunċett ta' entitajiet ta' pajjiżi	***imħassar***

terzi jinftiehem li jkopri mhux biss il-gvern ċentrali u l-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiżi terzi iżda wkoll entitajiet pubbliċi jew privati, inklużi ċittadini tal-Unjoni u persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni, li l-azzjonijiet tagħhom fl-aħħar mill-aħħar jistgħu jiġu attribwiti lil dak il-pajjiż terz. Jekk l-azzjonijiet ta' entità pubblika jew privata għandhomx jiġu attribwiti lil gvern jew awtorità ta' pajjiż terz jenħtieġ li jiġi determinat fuq bażi ta' każ b'każ b'kunsiderazzjoni xierqa ta' elementi bħall-karatteristiċi tal-entità rilevanti u l-ambjent legali u ekonomiku prevalenti fil-pajjiż terz li fih topera l-entità, inkluż ir-rwol tal-gvern fl-ekonomija ta' dak il-pajjiż.

Or. en

Emenda 162
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(23) Il-gvern jew l-awtoritajiet ta' pajjiż terz jistgħu jkunu wara d-deċiżjoni ta' entità li tfittex rappreżentanza tal-interessi. Dan jista' jkun bħala riżultat ta' kontroll eżerċitat mill-gvern jew mill-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiż terz fuq l-entità, b'mod partikolari meta jkollha influwenza deċiżiva fuq dik l-entità permezz ta' drittijiet ekonomiċi, arranġamenti kuntrattwali, jew kwalunkwe mezz ieħor. Jista' jirriżulta wkoll minn sitwazzjonijiet li fihom gvern jew awtoritajiet ta' pajjiż terz kienu wara d-deċiżjoni tal-entità, b'mod partikolari billi jingħataw struzzjonijiet jew direttivi. Sabiex jiġu koperti każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-kunċett ta' entitajiet ta' pajjiżi terzi jinftiehem li jkopri mhux biss il-gvern ċentrali u l-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiżi	(23) Il-gvern jew l-awtoritajiet ta' pajjiż terz jistgħu jkunu wara d-deċiżjoni ta' entità li tfittex rappreżentanza tal-interessi. Dan jista' jkun bħala riżultat ta' kontroll eżerċitat mill-gvern jew mill-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiż terz fuq l-entità, b'mod partikolari meta jkollha influwenza deċiżiva fuq dik l-entità permezz ta' drittijiet ekonomiċi, arranġamenti kuntrattwali, jew kwalunkwe mezz ieħor. Jista' jirriżulta wkoll minn sitwazzjonijiet li fihom gvern jew awtoritajiet ta' pajjiż terz kienu wara d-deċiżjoni tal-entità, b'mod partikolari billi jingħataw struzzjonijiet jew direttivi. Sabiex jiġu koperti każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-kunċett ta' entitajiet ta' pajjiżi terzi jinftiehem li jkopri mhux biss il-gvern ċentrali u l-awtoritajiet pubbliċi ta' pajjiżi

terzi iżda wkoll entitajiet pubbliċi jew privati, inklużi ċittadini tal-Unjoni u persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni, li l-azzjonijiet tagħhom fl-aħħar mill-aħħar jistgħu jiġu attribwiti lil dak il-pajjiż terz. Jekk l-azzjonijiet ta' entità pubblika jew privata għandhomx jiġu attribwiti lil gvern jew awtorità ta' pajjiż terz jenħtieġ li jiġi determinat fuq bażi ta' każ b'każ b'kunsiderazzjoni xierqa ta' elementi bħall-karatteristiċi tal-entità rilevanti ***u l-ambjent legali u ekonomiku prevalenti fil-pajjiż terz li fih topera l-entità, inkluż ir-rwol tal-gvern fl-ekonomija ta' dak il-pajjiż***.	terzi iżda wkoll entitajiet pubbliċi jew privati, inklużi ċittadini tal-Unjoni u persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni, li l-azzjonijiet tagħhom fl-aħħar mill-aħħar jistgħu jiġu attribwiti lil dak il-pajjiż terz. Jekk l-azzjonijiet ta' entità pubblika jew privata għandhomx jiġu attribwiti lil gvern jew awtorità ta' pajjiż terz jenħtieġ li jiġi determinat fuq bażi ta' każ b'każ b'kunsiderazzjoni xierqa ta' elementi bħall-karatteristiċi tal-entità rilevanti.

Or. en

Emenda 163
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(24) Jenħtieġ li attività ta' rappreżentanza tal-interessi taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jekk titwettaq f'isem entità ta' pajjiż terz. Dan ifisser li jenħtieġ li tkopri s-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi pprovduti lil entitajiet ta' pajjiżi terzi. Barra minn hekk, peress li gvern ta' pajjiż terz jista' jibbaża fuq entitajiet li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lilu sabiex iwettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ta' natura ekonomika u, għalhekk, komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, jenħtieġ li d-Direttiva tkopri wkoll attivitajiet bħal dawn. Għalhekk, tista' tkopri wkoll ir-rappreżentanza interna tal-interessi minn entitajiet ta' pajjiżi terzi. Jenħtieġ li din id-Direttiva tkopri l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem entitajiet ta' pajjiżi terzi diretti lejn	***imħassar***

persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew imwettqin jew miġjubin fid-dominju pubbliku fi Stat Membru wieħed jew aktar.

Or. en

Emenda 164
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(25) Jenħtieġ li din id-Direttiva ma tkoprix ***attivitajiet li jappoġġaw jew li huma allinjati mal-interessi ta' pajjiż terz iżda mingħajr ebda rabta ma' dak il-pajjiż terz. Dan jinkludi*** attivitajiet li jikkostitwixxu manifestazzjoni tal-libertà ta' espressjoni u tal-libertà li jiġu pprovduti u riċevuti informazzjoni u ideat, jew manifestazzjoni tal-libertà akkademika, bħal attivitajiet imwettqin minn persuni fiżiċi li jaġixxu f'kapaċità personali, jew ġurnalisti ***li jaħdmu għal media ta' pajjiżi terzi li l-azzjonijiet tagħhom ma jistgħux jiġu attribwiti lil pajjiż terz jew*** li ma jikkwalifikawx bħala rappreżentanza tal-interessi kif iddefinita minn din id-Direttiva. Il-forniment ta' servizzi tal-media kif definiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) XXXX/XXXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[4] u l-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva kif definiti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[5] mhux se jaqgħu fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Madankollu, se jkunu koperti l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin ***f'isem entitajiet ta' pajjiżi terzi*** skont it-tifsira ta' din id-Direttiva mill-forniturі ta' servizzi tal-media.	(25) Jenħtieġ li din id-Direttiva ma tkoprix attivitajiet li jikkostitwixxu manifestazzjoni tal-libertà ta' espressjoni u tal-libertà li jiġu pprovduti u riċevuti informazzjoni u ideat, jew manifestazzjoni tal-libertà akkademika, bħal attivitajiet imwettqin minn persuni fiżiċi li jaġixxu f'kapaċità personali, jew ġurnalisti jew li ma jikkwalifikawx bħala rappreżentanza tal-interessi kif iddefinita minn din id-Direttiva. Il-forniment ta' servizzi tal-media kif definiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) XXXX/XXXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[4] u l-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva kif definiti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[5] mhux se jaqgħu fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Madankollu, se jkunu koperti l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin skont it-tifsira ta' din id-Direttiva mill-forniturі ta' servizzi tal-media.

[4] Ir-Regolament (UE) XXXX/XXXX tal-

[4] Ir-Regolament (UE) XXXX/XXXX tal-

Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' XXXX li jistabbilixxi qafas komuni għas-servizzi tal-media fis-suq intern (l-Att Ewropew dwar il-Libertà tal-Media) u li jemenda d-Direttiva 2010/13/UE (ĠU L XX, XX.XX.XXXX, p. XX, ELI: XXX).	Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' XXXX li jistabbilixxi qafas komuni għas-servizzi tal-media fis-suq intern (l-Att Ewropew dwar il-Libertà tal-Media) u li jemenda d-Direttiva 2010/13/UE (ĠU L XX, XX.XX.XXXX, p. XX, ELI: XXX).
[5] Id-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).	[5] Id-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).

Or. en

Emenda 165
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(26) Għall-finijiet tas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi pprovduti lil entità ***ta' pajjiż terz***, jenħtieġ li kwalunkwe korrispettiv riċevut bi skambju għas-servizz ta' rappreżentanza tal-interessi inkwistjoni jitqies bħala remunerazzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Dan jista' jkopri l-kontribuzzjonijiet finanzjarji, bħal self, injezzjoni ta' kapital, maħfra ta' dejn, inċentivi fiskali jew eżenzjoni mit-taxxa, riċevuti bi skambju għal attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Ir-remunerazzjoni tista' tinkludi wkoll benefiċċji in natura, bħall-forniment, il-kostruzzjoni u l-manutenzjoni ta' spazju tal-uffiċċju bi skambju għal servizz ta' rappreżentanza tal-interessi. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, il-fornitur ta'	(26) Għall-finijiet tas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi pprovduti lil entità, jenħtieġ li kwalunkwe korrispettiv riċevut bi skambju għas-servizz ta' rappreżentanza tal-interessi inkwistjoni jitqies bħala remunerazzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Dan jista' jkopri l-kontribuzzjonijiet finanzjarji, bħal self, injezzjoni ta' kapital, maħfra ta' dejn, inċentivi fiskali jew eżenzjoni mit-taxxa, riċevuti bi skambju għal attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Ir-remunerazzjoni tista' tinkludi wkoll benefiċċji in natura, bħall-forniment, il-kostruzzjoni u l-manutenzjoni ta' spazju tal-uffiċċju bi skambju għal servizz ta' rappreżentanza tal-interessi. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, il-fornitur ta'

servizzi ta’ rappreżentanza tal-interessi jkun responsabbli sabiex jistma l-valur tal-benefiċċju riċevut, pereżempju billi juża r-rata tas-suq.	servizzi ta’ rappreżentanza tal-interessi jkun responsabbli sabiex jistma l-valur tal-benefiċċju riċevut, pereżempju billi juża r-rata tas-suq.

Or. en

Emenda 166
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(27) Il-Qorti ddikjarat li l-karatteristika essenzjali tar-remunerazzjoni tinsab fil-fatt li din tkun magħmula minn korrispettiv għas-servizzi inkwistjoni. Il-kontribuzzjonijiet għall-finanzjament ewlieni ta’ organizzazzjoni jew appoġġ finanzjarju simili, pereżempju pprovdut fil-qafas ta’ skema ta’ għotjiet minn donaturi ***minn pajjiżi terzi***, ma għandhomx jitqiesu bħala remunerazzjoni għal servizz ta’ rappreżentanza tal-interessi meta ma jkunux relatati ma’ attività ta’ rappreżentanza tal-interessi, jiġifieri, meta l-entità tirċievi finanzjament bħal dan irrispettivament minn jekk twettaqx attivitajiet speċifiċi ta’ rappreżentanza tal-interessi.	(27) Il-Qorti ddikjarat li l-karatteristika essenzjali tar-remunerazzjoni tinsab fil-fatt li din tkun magħmula minn korrispettiv għas-servizzi inkwistjoni. Il-kontribuzzjonijiet għall-finanzjament ewlieni ta’ organizzazzjoni jew appoġġ finanzjarju simili, pereżempju pprovdut fil-qafas ta’ skema ta’ għotjiet minn donaturi, ma għandhomx jitqiesu bħala remunerazzjoni għal servizz ta’ rappreżentanza tal-interessi meta ma jkunux relatati ma’ attività ta’ rappreżentanza tal-interessi, jiġifieri, meta l-entità tirċievi finanzjament bħal dan irrispettivament minn jekk twettaqx attivitajiet speċifiċi ta’ rappreżentanza tal-interessi.

Or. en

Emenda 167
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(28) Sabiex tiġi żgurata ħarsa ġenerali komprensiva u trasparenti lejn l-ammonti	(28) Sabiex tiġi żgurata ħarsa ġenerali komprensiva u trasparenti lejn l-ammonti

użati għal attività ta' rappreżentanza tal-interessi b'mod ġenerali, jenħtieġ li l-ammonti annwali, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, jinkludu r-remunerazzjoni annwali totali riċevuta ***mill-entità ta' pajjiż terz*** għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, u meta ma tiġi riċevuta l-ebda remunerazzjoni, jitwettaq l-estimu tal-kostijiet annwali relatati mal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Għall-istess raġunijiet, jenħtieġ li dawn l-ammonti jinkludu l-kostijiet għas-sottokuntratturi u għall-attivitajiet anċillari.

użati għal attività ta' rappreżentanza tal-interessi b'mod ġenerali, jenħtieġ li l-ammonti annwali, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, jinkludu r-remunerazzjoni annwali totali riċevuta ***minn entità*** għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, u meta ma tiġi riċevuta l-ebda remunerazzjoni, jitwettaq l-estimu tal-kostijiet annwali relatati mal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Għall-istess raġunijiet, jenħtieġ li dawn l-ammonti jinkludu l-kostijiet għas-sottokuntratturi u għall-attivitajiet anċillari.

Or. en

Emenda 168
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(29) Is-sottokuntratturi jistgħu jikkwalifikaw bħala entità li twettaq rappreżentanza tal-interessi ***f'isem entitajiet ta' pajjiżi terzi*** u b'hekk jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv u jiġi evitat l-għadd doppju tar-remunerazzjoni, kif ukoll sabiex tiġi żgurata l-informazzjoni tul katina ta' kuntratti, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jiżguraw li l-arranġamenti kuntrattwali tagħhom mas-sottokuntratturi jinkludu informazzjoni li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi titwettaq f'isem entità ***ta' pajjiż terz***, kif ukoll obbligu li tingħadda dik l-informazzjoni f'każijiet li fihom l-attività tiġi ssottokuntrattata ulterjorment. Fuq dik il-bażi, jenħtieġ li s-sottokuntratturi jiġu eżentati mill-obbligu li jirreġistraw u jżommu rekords, u meta applikabbli, jaħtru rappreżentant legali, stabbilit f'din id-	(29) Is-sottokuntratturi jistgħu jikkwalifikaw bħala entità li twettaq rappreżentanza tal-interessi u b'hekk jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv u jiġi evitat l-għadd doppju tar-remunerazzjoni, kif ukoll sabiex tiġi żgurata l-informazzjoni tul katina ta' kuntratti, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi jiżguraw li l-arranġamenti kuntrattwali tagħhom mas-sottokuntratturi jinkludu informazzjoni li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi titwettaq f'isem entità, kif ukoll obbligu li tingħadda dik l-informazzjoni f'każijiet li fihom l-attività tiġi ssottokuntrattata ulterjorment. Fuq dik il-bażi, jenħtieġ li s-sottokuntratturi jiġu eżentati mill-obbligu li jirreġistraw u jżommu rekords, u meta applikabbli, jaħtru rappreżentant legali, stabbilit f'din id-Direttiva.

Direttiva.

Or. en

Emenda 169
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 30

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(30) Sabiex tiġi ffaċilitata l-konformità mar-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li l-forniturі ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkunu intitolati jitolbu lill-entità li f'isimha jiġi pprovdut is-servizz ***sabiex tiddikjara jekk tkunx entità ta' pajjiż terz***. Jenħtieġ li l-forniturі ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jagħmlu l-aħjar użu possibbli minn dan id-dritt sabiex jagħmlu għażla infurmata li tippermettilhom jikkonformaw bis-sħiħ mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva meta jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom.	(30) Sabiex tiġi ffaċilitata l-konformità mar-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li l-forniturі ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkunu intitolati jitolbu lill-entità li f'isimha jiġi pprovdut is-servizz. Jenħtieġ li l-forniturі ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jagħmlu l-aħjar użu possibbli minn dan id-dritt sabiex jagħmlu għażla infurmata li tippermettilhom jikkonformaw bis-sħiħ mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva meta jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom.

Or. en

Emenda 170
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(31) Sabiex tiġi appoġġata r-responsabbiltà u tiġi promossa s-sensibilizzazzjoni dwar l-interessi ***tal-pajjiżi terzi*** li jirrappreżentaw, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem entità ta' pajjiż terz ikunu*** meħtieġa jżommu ċerti rekords. Jenħtieġ li dawn ir-rekords	(31) Sabiex tiġi appoġġata r-responsabbiltà u tiġi promossa s-sensibilizzazzjoni dwar l-interessi li jirrappreżentaw, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***jkunu*** meħtieġa jżommu ċerti rekords. Jenħtieġ li dawn ir-rekords jinkludu deskrizzjoni tal-għan tal-attività

jinkludu deskrizzjoni tal-għan tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, b'mod partikolari l-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet li tfittex li tinfluwenza u r-riżultat li tfittex li tikseb. Jenħtieġ li r-rekords jinkludu wkoll l-identità tal-entità ***ta' pajjiż terz***, li f'każijiet li fihom l-entità tkun persuna fiżika jenħtieġ li tinftiehem bħala l-isem sħiħ tal-persuna fiżika. Jenħtieġ li dawn jinkludu wkoll kopji ta' kuntratti u ta' skambji ewlenin essenzjali sabiex wieħed jifhem in-natura, u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, u l-arranġamenti finanzjarji wara din***, kif ukoll informazzjoni jew materjal li jikkostitwixxi komponent ewlieni tal-attività, bħal dokumenti ta' pożizzjoni kondiviżi mal-uffiċjali pubbliċi***.

ta' rappreżentanza tal-interessi, b'mod partikolari l-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet li tfittex li tinfluwenza u r-riżultat li tfittex li tikseb. Jenħtieġ li r-rekords jinkludu wkoll l-identità tal-entità, li f'każijiet li fihom l-entità tkun persuna fiżika jenħtieġ li tinftiehem bħala l-isem sħiħ tal-persuna fiżika***, l-ammont annwali kkuntrattat għal kull klijent, meta taġixxi bħala intermedjarju, l-ammont annwali minfuq, meta tippromwovi l-interessi tagħha stess jew il-kollettiv tal-membri tagħha***. Jenħtieġ li dawn jinkludu wkoll kopji ta' kuntratti u ta' skambji ewlenin essenzjali sabiex wieħed jifhem in-natura, u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, u l-arranġamenti finanzjarji wara din.

Or. en

Emenda 171
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(32) Jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi ***f'isem pajjiżi terzi*** ma jkunux meħtieġa jżommu d-data personali li tinsab f'dawk ir-rekords għal aktar milli jkun neċessarju sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jwettqu l-kompiti superviżorji u ta' infurzar tagħhom. Kwalunkwe rekord bħal dan jenħtieġ li jinżamm għal biżżejjed żmien sabiex jippermetti lill-awtoritajiet superviżorji jiksbu, f'każijiet ġustifikati, ir-rekords miżmumin fuq ***l-entità ta' pajjiż terz u*** l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi kif ukoll ir-rekords aggregati ta' kull sena.	(32) Jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi ma jkunux meħtieġa jżommu d-data personali li tinsab f'dawk ir-rekords għal aktar milli jkun neċessarju sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jwettqu l-kompiti superviżorji u ta' infurzar tagħhom. Kwalunkwe rekord bħal dan jenħtieġ li jinżamm għal biżżejjed żmien sabiex jippermetti lill-awtoritajiet superviżorji jiksbu, f'każijiet ġustifikati, ir-rekords miżmumin fuq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi kif ukoll ir-rekords aggregati ta' kull sena.

Or. en

Emenda 172
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(33) Sabiex tkun tista' ssir sorveljanza effettiva, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem*** entità ***ta' pajjiż terz*** li ma jkollhiex post ta' stabbiliment fl-Unjoni jintalbu jaħtru rappreżentant legali stabbilit fl-Unjoni u jiżguraw li r-rappreżentant legali maħtur tagħhom ikollu s-setgħat u r-riżorsi neċessarji sabiex jikkoopera mal-awtoritajiet rilevanti.	(33) Sabiex tkun tista' ssir sorveljanza effettiva, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***għal*** entità li ma jkollhiex post ta' stabbiliment fl-Unjoni jintalbu jaħtru rappreżentant legali stabbilit fl-Unjoni u jiżguraw li r-rappreżentant legali maħtur tagħhom ikollu s-setgħat u r-riżorsi neċessarji sabiex jikkoopera mal-awtoritajiet rilevanti.

Or. en

Emenda 173
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Premessa 34

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(34) Sabiex jiġu previsti rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza fis-suq intern kollu, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem entità ta' pajjiż terz ikunu meħtieġa jirreġistraw fir-reġistri nazzjonali fil-post ta' stabbiliment tagħhom. Aġġornamenti sussegwenti għal reġistrazzjoni eżistenti jenħtieġ li jsiru wkoll f'dak ir-reġistru nazzjonali. Jenħtieġ li dawn ir-reġistri jiġu stabbiliti, operati u mantnuti mill-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti tagħhom għall-finijiet ta' din id-Direttiva, dment li tinżamm il-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Sabiex jiġu	(34) Sabiex jiġu previsti rekwiżiti armonizzati ***minimi*** ta' trasparenza fis-suq intern kollu, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem entità ta' pajjiż terz ikunu meħtieġa jirreġistraw fir-reġistri nazzjonali fil-post ta' stabbiliment tagħhom. Aġġornamenti sussegwenti għal reġistrazzjoni eżistenti jenħtieġ li jsiru wkoll f'dak ir-reġistru nazzjonali. Jenħtieġ li dawn ir-reġistri jiġu stabbiliti, operati u mantnuti mill-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti tagħhom għall-finijiet ta' din id-Direttiva, dment li tinżamm il-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-

rrispettati d-diviżjonijiet ta' kompetenza nazzjonali, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu intitolati jistabbilixxu aktar minn reġistru wieħed bħal dawn. F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli li jindikaw f'liema reġistru nazzjonali jenħtieġ li jirreġistraw l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi. Jenħtieġ li r-reġistrazzjonijiet ta' attivitajiet ta' proċessar ta' data personali fi ħdan ir-reġistri nazzjonali ma jibqgħux aktar milli neċessarju sabiex tiġi mmonitorjata l-legalità tal-aċċess għal data personali u, għalhekk, jenħtieġ li jkunu limitati għal sena.

Direttiva. Sabiex jiġu rrispettati d-diviżjonijiet ta' kompetenza nazzjonali, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu intitolati jistabbilixxu aktar minn reġistru wieħed bħal dawn. F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli li jindikaw f'liema reġistru nazzjonali jenħtieġ li jirreġistraw l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi. Jenħtieġ li r-reġistrazzjonijiet ta' attivitajiet ta' proċessar ta' data personali fi ħdan ir-reġistri nazzjonali ma jibqgħux aktar milli neċessarju sabiex tiġi mmonitorjata l-legalità tal-aċċess għal data personali u, għalhekk, jenħtieġ li jkunu limitati għal sena.

Or. en

Emenda 174
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 34

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(34) Sabiex jiġu previsti rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza fis-suq intern kollu, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem entità ta' pajjiż terz ikunu*** meħtieġa jirreġistraw fir-reġistri nazzjonali fil-post ta' stabbiliment tagħhom. Aġġornamenti sussegwenti għal reġistrazzjoni eżistenti jenħtieġ li jsiru wkoll f'dak ir-reġistru nazzjonali. Jenħtieġ li dawn ir-reġistri jiġu stabbiliti, operati u mantnuti mill-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti tagħhom għall-finijiet ta' din id-Direttiva, dment li tinżamm il-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Sabiex jiġu rrispettati d-diviżjonijiet ta' kompetenza nazzjonali, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu intitolati jistabbilixxu aktar minn	(34) Sabiex jiġu previsti rekwiżiti armonizzati ta' trasparenza fis-suq intern kollu, jenħtieġ li l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***jkunu*** meħtieġa jirreġistraw fir-reġistri nazzjonali fil-post ta' stabbiliment tagħhom. Aġġornamenti sussegwenti għal reġistrazzjoni eżistenti jenħtieġ li jsiru wkoll f'dak ir-reġistru nazzjonali. Jenħtieġ li dawn ir-reġistri jiġu stabbiliti, operati u mantnuti mill-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti tagħhom għall-finijiet ta' din id-Direttiva, dment li tinżamm il-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Sabiex jiġu rrispettati d-diviżjonijiet ta' kompetenza nazzjonali, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu intitolati jistabbilixxu aktar minn reġistru wieħed

reġistru wieħed bħal dawn. F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli li jindikaw f'liema reġistru nazzjonali jenħtieġ li jirreġistraw l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem pajjiżi terzi***. Jenħtieġ li r-reġistrazzjonijiet ta' attivitajiet ta' proċessar ta' data personali fi ħdan ir-reġistri nazzjonali ma jibqgħux aktar milli neċessarju sabiex tiġi mmonitorjata l-legalità tal-aċċess għal data personali u, għalhekk, jenħtieġ li jkunu limitati għal sena.

bħal dawn***, li jenħtieġ li jkunu interoperabbli***. F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli li jindikaw f'liema reġistru nazzjonali jenħtieġ li jirreġistraw l-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. Jenħtieġ li r-reġistrazzjonijiet ta' attivitajiet ta' proċessar ta' data personali fi ħdan ir-reġistri nazzjonali ma jibqgħux aktar milli neċessarju sabiex tiġi mmonitorjata l-legalità tal-aċċess għal data personali u, għalhekk, jenħtieġ li jkunu limitati għal sena.

Or. en

Emenda 175
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 36

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(36) Meta l-entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem entità ta' pajjiż terz*** tkun stabbilita f'diversi Stati Membri, jenħtieġ li r-reġistrazzjoni sseħħ biss fl-Istat Membru fejn l-entità jkollha l-istabbiliment ewlieni tagħha. L-istabbiliment ewlieni tal-entità jenħtieġ li jinftiehem bħala l-post fejn l-entità għandha l-uffiċċju prinċipali jew l-uffiċċju reġistrat tagħha li fih jiġu eżerċitati l-attivitajiet ekonomiċi prinċipali u l-kontroll operazzjonali.	(36) Meta l-entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi tkun stabbilita f'diversi Stati Membri, jenħtieġ li r-reġistrazzjoni sseħħ biss fl-Istat Membru fejn l-entità jkollha l-istabbiliment ewlieni tagħha. L-istabbiliment ewlieni tal-entità jenħtieġ li jinftiehem bħala l-post fejn l-entità għandha l-uffiċċju prinċipali jew l-uffiċċju reġistrat tagħha li fih jiġu eżerċitati l-attivitajiet ekonomiċi prinċipali u l-kontroll operazzjonali.

Or. en

Emenda 176
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 37

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(37) L-informazzjoni li għandha tiġi inkluża għall-fini ta' din id-Direttiva fir-reġistrazzjoni jenħtieġ li tkun limitata għal dak li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***mwettqin f'isem pajjiżi terzi*** u l-infurzar effettiv ta' din id-Direttiva. Jenħtieġ li tali informazzjoni tinkludi data dwar l-entità li twettaq attività ta' rappreżentanza tal-interessi hija stess, ***il-pajjiż terz li f'ismu titwettaq l-attività,*** l-identità tas-sottokuntratturi kif definiti f'din id-Direttiva li jwettqu l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, u informazzjoni dwar l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi speċifika mwettqa. Meta applikabbli, jenħtieġ li tinkludi wkoll referenza għall-fornituri ta' servizzi tal-media jew għall-pjattaformi online fejn ir-reklamar jitqiegħed bħala parti mill-attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Jenħtieġ li r-reġistrazzjoni ma tikkonċernax informazzjoni dwar l-ammonti jew l-oriġini ta' appoġġ finanzjarju riċevut li ma jkunx relatat ma' attività ta' rappreżentanza tal-interessi.	(37) L-informazzjoni li għandha tiġi inkluża għall-fini ta' din id-Direttiva fir-reġistrazzjoni jenħtieġ li tkun limitata għal dak li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi u l-infurzar effettiv ta' din id-Direttiva. Jenħtieġ li tali informazzjoni tinkludi data dwar l-entità li twettaq attività ta' rappreżentanza tal-interessi hija stess, l-identità tas-sottokuntratturi kif definiti f'din id-Direttiva li jwettqu l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, u informazzjoni dwar l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi speċifika mwettqa. Meta applikabbli, jenħtieġ li tinkludi wkoll referenza għall-fornituri ta' servizzi tal-media jew għall-pjattaformi online fejn ir-reklamar jitqiegħed bħala parti mill-attività ta' rappreżentanza tal-interessi. Jenħtieġ li r-reġistrazzjoni ma tikkonċernax informazzjoni dwar l-ammonti jew l-oriġini ta' appoġġ finanzjarju riċevut li ma jkunx relatat ma' attività ta' rappreżentanza tal-interessi.

Or. en

Emenda 177
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 38

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(38) Sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż ***il-pajjiżi terzi li f'isimhom*** tkun qiegħda	(38) Sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż ***f'isem min*** tkun qiegħda titwettaq ir-

titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qed jintefaq fuq dawk l-attivitajiet, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati li jadattaw is-sett standard ta' informazzjoni.	rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qed jintefaq fuq dawk l-attivitajiet, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati li jadattaw is-sett standard ta' informazzjoni.

Or. en

Emenda 178
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 39

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39) L-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem pajjiżi terzi***, irreġistrati f'reġistru nazzjonali, jenħtieġ li jaġġornaw l-informazzjoni fir-reġistru nazzjonali tal-anqas darba fis-sena. Madankollu, fid-dawl tal-importanza tal-akkuratezza tal-informazzjoni miżmuma f'tali reġistri nazzjonali għall-applikazzjoni u għas-sorveljanza tad-Direttiva, kwalunkwe bidla jew żieda fl-informazzjoni ta' kuntatt tal-entità reġistrata jenħtieġ li ssir aktar malajr, u fi kwalunkwe każ f'perjodu ta' żmien raġonevoli.	(39) L-entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, irreġistrati f'reġistru nazzjonali, jenħtieġ li jaġġornaw l-informazzjoni fir-reġistru nazzjonali tal-anqas darba fis-sena. Madankollu, fid-dawl tal-importanza tal-akkuratezza tal-informazzjoni miżmuma f'tali reġistri nazzjonali għall-applikazzjoni u għas-sorveljanza tad-Direttiva, kwalunkwe bidla jew żieda fl-informazzjoni ta' kuntatt tal-entità reġistrata jenħtieġ li ssir aktar malajr, u fi kwalunkwe każ f'perjodu ta' żmien raġonevoli.

Or. en

Emenda 179
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-entitajiet li jwettqu attività ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem pajjiżi terzi*** jenħtieġ li jkunu jistgħu juru li huma kkonformaw mar-rekwiżiti ta'	(41) L-entitajiet li jwettqu attività ta' rappreżentanza tal-interessi jenħtieġ li jkunu jistgħu juru li huma kkonformaw mar-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni. Ladarba

reġistrazzjoni. Ladarba tkun reġistrata, jenħtieġ li entità tiġi pprovduta b'kopja tal-informazzjoni inkluża f'reġistru nazzjonali u b'Numru Ewropew ta' rappreżentanza tal-interessi ("EIRN") uniku. Jenħtieġ li l-EIRN iservi bħala mezz li jiffaċilita l-identifikazzjoni madwar l-Unjoni kollha tal-entitajiet reġistrati skont din id-Direttiva. Għalhekk, jenħtieġ li l-kompożizzjoni tal-EIRN tippermetti l-identifikazzjoni tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni u tar-reġistru nazzjonali speċifiku li fih tkun saret ir-reġistrazzjoni. L-għażla tal-kodiċi li jidentifika r-reġistru nazzjonali tar-reġistrazzjoni jenħtieġ li tidher loġika għall-persuni familjari mal-organizzazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

tkun reġistrata, jenħtieġ li entità tiġi pprovduta b'kopja tal-informazzjoni inkluża f'reġistru nazzjonali u b'Numru Ewropew ta' rappreżentanza tal-interessi ("EIRN") uniku. Jenħtieġ li l-EIRN iservi bħala mezz li jiffaċilita l-identifikazzjoni madwar l-Unjoni kollha tal-entitajiet reġistrati skont din id-Direttiva. Għalhekk, jenħtieġ li l-kompożizzjoni tal-EIRN tippermetti l-identifikazzjoni tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni u tar-reġistru nazzjonali speċifiku li fih tkun saret ir-reġistrazzjoni. L-għażla tal-kodiċi li jidentifika r-reġistru nazzjonali tar-reġistrazzjoni jenħtieġ li tidher loġika għall-persuni familjari mal-organizzazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

Or. en

Emenda 180
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(43) Sabiex tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżit tar-reġistrazzjoni, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji, meta jkollhom informazzjoni affidabbli li entità tkun naqset milli tirreġistra, pereżempju fuq il-bażi ta' rapport minn informatur, tkun tista' titlob lill-entità tipprovdi l-informazzjoni strettament neċessarja sabiex tistabbilixxi jekk din taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenħtieġ li tali informazzjoni tipikament ma testendix lil hinn mill-informazzjoni li tkun direttament kapaċi turi jekk taqax fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Tista' tikkonsisti fl-informazzjoni tat-tip kopert mill-obbligu ta' żamma tar-rekords, inkluż kwalunkwe dikjarazzjoni miksuba dwar jekk entità li f'isimha jiġi pprovdut servizz	(43) Sabiex tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżit tar-reġistrazzjoni, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji, meta jkollhom informazzjoni affidabbli li entità tkun naqset milli tirreġistra, pereżempju fuq il-bażi ta' rapport minn informatur, tkun tista' titlob lill-entità tipprovdi l-informazzjoni strettament neċessarja sabiex tistabbilixxi jekk din taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenħtieġ li tali informazzjoni tipikament ma testendix lil hinn mill-informazzjoni li tkun direttament kapaċi turi jekk taqax fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Tista' tikkonsisti fl-informazzjoni tat-tip kopert mill-obbligu ta' żamma tar-rekords, inkluż kwalunkwe dikjarazzjoni miksuba dwar jekk entità li f'isimha jiġi pprovdut servizz

ta’ rappreżentanza tal-interessi ***hijiex entità ta’ pajjiż terz***. Meta possibbli, jenħtieġ li t-talba tkun limitata għal informazzjoni li jenħtieġ li tkun fil-pussess tal-entità. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji, meta jkollhom informazzjoni affidabbli dwar nuqqas possibbli ta’ konformità mal-obbligi li jirriżultaw mir-reġistrazzjoni, ikunu jistgħu jitolbu lil entità tipprovdi l-informazzjoni neċessarja sabiex tinvestiga tali nuqqas ta’ konformità possibbli. Jenħtieġ li tali informazzjoni tipikament ma testendix lil hinn mill-informazzjoni li tkun direttament kapaċi turi l-kompletezza jew l-akkuratezza tal-informazzjoni pprovduta bħala parti mir-rekwiżit ta’ reġistrazzjoni u ta’ aġġornament. Meta possibbli, jenħtieġ li t-talba tkun limitata għal informazzjoni li jenħtieġ li tkun fil-pussess tal-entità reġistrata. Kwalunkwe talba bħal din jenħtieġ li jkun fiha dikjarazzjoni tar-raġunijiet, l-informazzjoni mitluba u r-raġunijiet għar-rilevanza tagħha, u l-informazzjoni dwar il-proċeduri ta’ stħarriġ ġudizzjarju disponibbli. Talbiet bħal dawn jenħtieġ li jkunu mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali li jinvestigaw kwalunkwe mġiba li tista’ tikkostitwixxi reat kriminali kif previst fid-dritt nazzjonali u fid-dritt tal-Unjoni.

ta’ rappreżentanza tal-interessi. Meta possibbli, jenħtieġ li t-talba tkun limitata għal informazzjoni li jenħtieġ li tkun fil-pussess tal-entità. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji, meta jkollhom informazzjoni affidabbli dwar nuqqas possibbli ta’ konformità mal-obbligi li jirriżultaw mir-reġistrazzjoni, ikunu jistgħu jitolbu lil entità tipprovdi l-informazzjoni neċessarja sabiex tinvestiga tali nuqqas ta’ konformità possibbli. Jenħtieġ li tali informazzjoni tipikament ma testendix lil hinn mill-informazzjoni li tkun direttament kapaċi turi l-kompletezza jew l-akkuratezza tal-informazzjoni pprovduta bħala parti mir-rekwiżit ta’ reġistrazzjoni u ta’ aġġornament. Meta possibbli, jenħtieġ li t-talba tkun limitata għal informazzjoni li jenħtieġ li tkun fil-pussess tal-entità reġistrata. Kwalunkwe talba bħal din jenħtieġ li jkun fiha dikjarazzjoni tar-raġunijiet, l-informazzjoni mitluba u r-raġunijiet għar-rilevanza tagħha, u l-informazzjoni dwar il-proċeduri ta’ stħarriġ ġudizzjarju disponibbli. Talbiet bħal dawn jenħtieġ li jkunu mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali li jinvestigaw kwalunkwe mġiba li tista’ tikkostitwixxi reat kriminali kif prevista fid-dritt nazzjonali u fid-dritt tal-Unjoni.

Or. en

Emenda 181
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44) Ir-responsabbiltà demokratika hija pilastru ta’ demokraziji li jaħdmu tajjeb. Billi tipprovdi għall-aċċess taċ-ċittadini għall-informazzjoni dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-	(44) Ir-responsabbiltà demokratika hija pilastru ta’ demokraziji li jaħdmu tajjeb. Billi tipprovdi għall-aċċess taċ-ċittadini għall-informazzjoni dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-

interessi ***f'isem pajjiżi terzi*** attivi fis-suq intern, kif ukoll l-entitajiet ***ta' pajjiżi terzi*** li jirrappreżentaw, din id-Direttiva tippermetti liċ-ċittadini u lil partijiet interessati oħrajn jeżerċitaw id-drittijiet u r-responsabbiltajiet demokratiċi tagħhom, inkluża l-kapaċità tagħhom li jeżerċitaw skrutinju demokratiku b'għarfien sħiħ dwar ta' min ikun l-interess li qiegħed jinqeda mill-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li għalihom huma, jew ir-rappreżentanti eletti tagħhom, jistgħu jkunu esposti. L-iskrutinju pubbliku miċ-ċittadini u mill-partijiet ikkonċernati interessati dwar kwistjonijiet li jaffettwaw l-isfera demokratika jappoġġa l-kontrokontrolli demokratiċi. Ir-responsabbiltà demokratika tappoġġa wkoll l-awtonomizzazzjoni taċ-ċittadini, u tippermettilhom jesprimu u jeżerċitaw l-għażliet demokratiċi tagħhom, inkluż meta jivvutaw. Bħala votanti, iċ-ċittadini huma persuni li jieħdu d-deċiżjonijiet importanti fihom infushom, u bħala tali, jistgħu jkunu l-mira għal ċerti servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi.	interessi attivi fis-suq intern, kif ukoll l-entitajiet li jirrappreżentaw, din id-Direttiva tippermetti liċ-ċittadini u lil partijiet interessati oħrajn jeżerċitaw id-drittijiet u r-responsabbiltajiet demokratiċi tagħhom, inkluża l-kapaċità tagħhom li jeżerċitaw skrutinju demokratiku b'għarfien sħiħ dwar ta' min ikun l-interess li qiegħed jinqeda mill-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li għalihom huma, jew ir-rappreżentanti eletti tagħhom, jistgħu jkunu esposti. L-iskrutinju pubbliku miċ-ċittadini u mill-partijiet ikkonċernati interessati dwar kwistjonijiet li jaffettwaw l-isfera demokratika jappoġġa l-kontrokontrolli demokratiċi. Ir-responsabbiltà demokratika tappoġġa wkoll l-awtonomizzazzjoni taċ-ċittadini, u tippermettilhom jesprimu u jeżerċitaw l-għażliet demokratiċi tagħhom, inkluż meta jivvutaw. Bħala votanti, iċ-ċittadini huma persuni li jieħdu d-deċiżjonijiet importanti fihom infushom, u bħala tali, jistgħu jkunu l-mira għal ċerti servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi.

Or. en

Emenda 182
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(45) Sabiex tiġi żgurata l-proporzjonalità, meta d-data personali titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku, jenħtieġ li din tkun limitata għal dik li tkun strettament neċessarja sabiex iċ-ċittadini, ir-rappreżentanti tagħhom u partijiet interessati oħrajn jiġu infurmati dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin ***f'isem pajjiżi terzi***. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-informazzjoni dwar l-ammonti annwali	(45) Sabiex tiġi żgurata l-proporzjonalità, meta d-data personali titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku, jenħtieġ li din tkun limitata għal dik li tkun strettament neċessarja sabiex iċ-ċittadini, ir-rappreżentanti tagħhom u partijiet interessati oħrajn jiġu infurmati dwar l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-informazzjoni dwar l-ammonti annwali ddikjarati titqiegħed għad-

ddikjarati titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku bl-użu ta' meded aktar ġenerali minn dawk użati għas-sottomissjoni ta' informazzjoni lir-reġistri nazzjonali, sabiex jiġi żgurat il-livell ta' dettall neċessarju għall-fini ta' informar liċ-ċittadini, lir-rappreżentanti tagħhom u lil partijiet interessati oħrajn. Informazzjoni li tkun ta' rilevanza għall-awtoritajiet superviżorji biss, bħad-dettalji ta' kuntatt tal-persuni responsabbli għal entità rreġistrata, jenħtieġ li ma titqiegħedx għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku.

dispożizzjoni b'mod pubbliku bl-użu ta' meded aktar ġenerali minn dawk użati għas-sottomissjoni ta' informazzjoni lir-reġistri nazzjonali, sabiex jiġi żgurat il-livell ta' dettall neċessarju għall-fini ta' informar liċ-ċittadini, lir-rappreżentanti tagħhom u lil partijiet interessati oħrajn. Informazzjoni li tkun ta' rilevanza għall-awtoritajiet superviżorji biss, bħad-dettalji ta' kuntatt tal-persuni responsabbli għal entità rreġistrata, jenħtieġ li ma titqiegħedx għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku.

Or. en

Emenda 183
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 47

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(47) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni ta' individwi li, minħabba l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni speċifika, jistgħu jiġu esposti għal ksur tad-drittijiet fundamentali tagħhom, bħal ritaljazzjonijiet kontra individwi li jaħdmu għal entità reġistrata li topera f'pajjiż terz, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu, fuq talba, jillimitaw il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni kollha mdaħħla fir-reġistru nazzjonali jew ta' parti mit-tali informazzjoni. Jenħtieġ li l-entità reġistrata turi li, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha tal-każijiet individwali, jenħtieġ li l-pubblikazzjoni tkun ristretta minħabba interessi leġittimi bħal riskju ***serju*** li l-pubblikazzjoni tesponi lil individwu għal ksur tad-drittijiet fundamentali tiegħu b'mod partikolari kif protetti mill-Artikoli 1 (Id-dritt għad-dinjità tal-bniedem), 2 (Id-dritt għall-ħajja), 3 (Id-dritt għall-integrità tal-persuna), 4 (Il-	(47) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni ta' individwi li, minħabba l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni speċifika, jistgħu jiġu esposti għal ksur tad-drittijiet fundamentali tagħhom, bħal ritaljazzjonijiet kontra individwi li jaħdmu għal entità reġistrata li topera f'pajjiż terz, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu, fuq talba, jillimitaw il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni kollha mdaħħla fir-reġistru nazzjonali jew ta' parti mit-tali informazzjoni. Jenħtieġ li l-entità reġistrata turi li, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha tal-każijiet individwali, jenħtieġ li l-pubblikazzjoni tkun ristretta minħabba interessi leġittimi bħal riskju li l-pubblikazzjoni tesponi lil individwu għal ksur tad-drittijiet fundamentali tiegħu b'mod partikolari kif protetti mill-Artikoli 1 (Id-dritt għad-dinjità tal-bniedem), 2 (Id-dritt għall-ħajja), 3 (Id-dritt għall-integrità tal-persuna), 4 (Il-projbizzjoni tat-tortura

projbizzjoni tat-tortura jew tal-pieni jew trattamenti inumani jew degradanti) jew 6 (Id-dritt għal-libertà u għas-sigurtà tal-Karta, bħal ħtif, rikatt, estorsjoni, fastidju, vjolenza jew intimidazzjoni), jew bħas-sigrieti tal-mestier. Jenħtieġ li l-analiżi tqis ir-riskji għall-integrità fiżika tal-impjegati, jew ta' kwalunkwe individwu li jaħdem jew li jkun affiljat ma' entità reġistrata. L-interessi leġittimi jenħtieġ li jkopru wkoll ir-riskji għall-individwi li jibbenefikaw mill-attivitajiet tal-entità reġistrata. Kwalunkwe deċiżjoni mill-awtorità superviżorja jenħtieġ li tqis l-objettivi ta' din id-Direttiva u jenħtieġ li tkun soġġetta għal proċeduri ta' stħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni. Id-deċiżjonijiet mill-awtorità superviżorja u, meta applikabbli, mill-ġuriżdizzjoni ġudizzjarja, jenħtieġ li jittieħdu minnufih. Sabiex il-pubbliku jkun jista' jsir jaf li l-entità reġistrata tkun ikkonformat mar-rekwiżit ta' reġistrazzjoni stabbilit minn din id-Direttiva meta tingħata restrizzjoni fuq il-pubblikazzjoni, jenħtieġ li l-kamp tad-data fir-reġistru nazzjonali jiġi ssostitwit b'referenza li tindika li l-pubblikazzjoni ġiet limitata għal raġunijiet ta' interess leġittimu.

jew tal-pieni jew trattamenti inumani jew degradanti) jew 6 (Id-dritt għal-libertà u għas-sigurtà tal-Karta, bħal ħtif, rikatt, estorsjoni, fastidju, vjolenza jew intimidazzjoni), jew bħas-sigrieti tal-mestier. Jenħtieġ li l-analiżi tqis ir-riskji għall-integrità fiżika tal-impjegati, jew ta' kwalunkwe individwu li jaħdem jew li jkun affiljat ma' entità reġistrata. L-interessi leġittimi jenħtieġ li jkopru wkoll ir-riskji għall-individwi li jibbenefikaw mill-attivitajiet tal-entità reġistrata. Kwalunkwe deċiżjoni mill-awtorità superviżorja jenħtieġ li tqis l-objettivi ta' din id-Direttiva u jenħtieġ li tkun soġġetta għal proċeduri ta' stħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni. Id-deċiżjonijiet mill-awtorità superviżorja u, meta applikabbli, mill-ġuriżdizzjoni ġudizzjarja, jenħtieġ li jittieħdu minnufih. Sabiex il-pubbliku jkun jista' jsir jaf li l-entità reġistrata tkun ikkonformat mar-rekwiżit ta' reġistrazzjoni stabbilit minn din id-Direttiva meta tingħata restrizzjoni fuq il-pubblikazzjoni, jenħtieġ li l-kamp tad-data fir-reġistru nazzjonali jiġi ssostitwit b'referenza li tindika li l-pubblikazzjoni ġiet limitata għal raġunijiet ta' interess leġittimu.

Or. en

Emenda 184
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 48

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(48) Sabiex tiġi appoġġata l-identifikazzjoni mill-uffiċjali pubbliċi tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin ***f'isem pajjiżi terzi***, jenħtieġ li l-entitajiet reġistrati u s-sottokuntratturi tagħhom jipprovdu l-EIRN fil-kuntatti diretti tagħhom ma' persuni bħal dawn. L-	(48) Sabiex tiġi appoġġata l-identifikazzjoni mill-uffiċjali pubbliċi tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin, jenħtieġ li l-entitajiet reġistrati u s-sottokuntratturi tagħhom jipprovdu l-EIRN fil-kuntatti diretti tagħhom ma' persuni bħal dawn. L-EIRN jenħtieġ li jiġi

EIRN jenħtieġ li jiġi ppreżentat b'mod proattiv f'kull kuntatt mal-uffiċjali pubbliċi.	ppreżentat b'mod proattiv f'kull kuntatt mal-uffiċjali pubbliċi.

Or. en

Emenda 185
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 49

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(49) Jenħtieġ li l-Istati Membri jaħtru awtorità waħda jew aktar jew korp wieħed jew aktar inkarigat mill-istabbiliment u miż-żamma tar-reġistri nazzjonali u mill-ipproċessar ta' talbiet għar-reġistrazzjoni sottomessi minn entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem pajjiżi terzi***. Jenħtieġ li jaħtru wkoll awtorità superviżorja waħda jew aktar inkarigata mis-superviżjoni tal-konformità mal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva u mill-infurzar tagħhom kif ukoll mill-iskambju ta' informazzjoni mal-awtoritajiet superviżorji ta' Stati Membri oħrajn u mal-Kummissjoni. Sabiex jiġu rrispettati d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali, l-istat tad-dritt, il-prinċipji demokratiċi u tinżamm il-fiduċja pubblika fis-sorveljanza ta' dawn l-entitajiet, huwa neċessarju li dawn l-awtoritajiet superviżorji jkunu imparzjali u indipendenti minn intervent estern jew minn pressjoni politika u jkollhom is-setgħa u r-riżorsi xierqa sabiex jimmonitorjaw u jieħdu l-miżuri neċessarji b'mod effettiv sabiex jiżguraw il-konformità ma' din id-Direttiva.	(49) Jenħtieġ li l-Istati Membri jaħtru awtorità waħda jew aktar jew korp wieħed jew aktar inkarigat mill-istabbiliment u miż-żamma tar-reġistri nazzjonali u mill-ipproċessar ta' talbiet għar-reġistrazzjoni sottomessi minn entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. Jenħtieġ li jaħtru wkoll awtorità superviżorja waħda jew aktar inkarigata mis-superviżjoni tal-konformità mal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva u mill-infurzar tagħhom kif ukoll mill-iskambju ta' informazzjoni mal-awtoritajiet superviżorji ta' Stati Membri oħrajn u mal-Kummissjoni. Sabiex jiġu rrispettati d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali, l-istat tad-dritt, il-prinċipji demokratiċi u tinżamm il-fiduċja pubblika fis-sorveljanza ta' dawn l-entitajiet, huwa neċessarju li dawn l-awtoritajiet superviżorji jkunu imparzjali u indipendenti minn intervent estern jew minn pressjoni politika u jkollhom is-setgħa u r-riżorsi xierqa sabiex jimmonitorjaw u jieħdu l-miżuri neċessarji b'mod effettiv sabiex jiżguraw il-konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 186
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 51

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(51) Meta ***pajjiż terz jonfoq*** ammonti partikolarment kbar fuq ir-rappreżentanza tal-interessi, jew meta entità tirċievi ammonti partikolarment kbar ta' remunerazzjoni minn entità waħda jew minn diversi entitajiet ***ta' pajjiżi terzi***, hemm probabbiltà akbar li l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***imwettqin*** jinfluwenzaw b'suċċess l-għażliet politiċi ta' Stat Membru jew tal-Unjoni kollha kemm hi. F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali mingħand entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem ***dawn il-pajjiżi terzi*** sabiex ***jeżerċitaw*** skrutinju akbar.	(51) Meta ***entità tonfoq*** ammonti partikolarment kbar fuq ir-rappreżentanza tal-interessi, jew meta entità tirċievi ammonti partikolarment kbar ta' remunerazzjoni minn entità waħda jew minn diversi entitajiet ta' pajjiżi terzi, hemm probabbiltà akbar li l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***mwettqin*** jinfluwenzaw b'suċċess l-għażliet politiċi ta' Stat Membru jew tal-Unjoni kollha kemm hi. F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali mingħand entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem ***din l-entità*** sabiex ***teżerċita*** skrutinju akbar.

Or. en

Emenda 187
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 52

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(52) Sabiex tiġi żgurata sorveljanza proporzjonata ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu lil entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem entitajiet ta' pajjiżi terzi*** sabiex tipprovdi r-rekords neċessarji sabiex tinvestiga nuqqas ta' konformità possibbli mar-rekwiżit ta' reġistrazzjoni stabbilit f'din id-Direttiva. Għal dak l-għan, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jaġixxu fuq inizjattiva tagħhom stess jew abbażi ta' rapport minn informatur jew mill-awtorità	(52) Sabiex tiġi żgurata sorveljanza proporzjonata ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu lil entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi sabiex tipprovdi r-rekords neċessarji sabiex tinvestiga nuqqas ta' konformità possibbli mar-rekwiżit ta' reġistrazzjoni stabbilit f'din id-Direttiva. Għal dak l-għan, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jaġixxu fuq inizjattiva tagħhom stess jew abbażi ta' rapport minn informatur jew mill-awtorità superviżorja

superviżorja ta’ Stat Membru ieħor.

ta’ Stat Membru ieħor.

Or. en

Emenda 188
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 53

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(53) Jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jikkooperaw kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Unjoni. Din il-kooperazzjoni jenħtieġ li tiffaċilita l-iskambju rapidu u sigur tal-informazzjoni. Għall-finijiet tal-eżerċitar tal-kompiti superviżorji tagħhom, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu, mingħand l-awtorità superviżorja fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni, informazzjoni pprovduta fir-reġistrazzjoni, inkluża dik li ma tkunx pubblika, u f’każijiet speċifiċi, ir-rekords miżmumin mill-entità, kif ukoll l-analiżijiet imwettqin. Jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji u l-Kummissjoni jikkooperaw sabiex jiżguraw l-implimentazzjoni tad-Direttiva. Sabiex wieħed jifhem aħjar id-daqs u d-distribuzzjoni tal-attivitajiet ġenerali ta’ rappreżentanza tal-interessi li jitwettqu ***f’isem pajjiżi terzi*** fl-Unjoni. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tkun tista’ titlob, mingħand l-awtoritajiet superviżorji, data aggregata bbażata fuq l-informazzjoni pprovduta minn entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi ***mwettqa f’isem entitajiet ta’ pajjiżi terzi*** fir-reġistrazzjoni tagħhom. Sabiex jiġu mmonitorjati b’mod komprensiv il-modalitajiet u l-karatteristiċi tal-attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi ***mwettqin f’isem pajjiżi terzi*** li jitwettqu fl-Unjoni, tali data aggregata tista’ tinkludi informazzjoni li ma tkunx disponibbli għall-pubbliku fir-reġistri inkluża data personali sa fejn ikun	(53) Jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jikkooperaw kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Unjoni. Din il-kooperazzjoni jenħtieġ li tiffaċilita l-iskambju rapidu u sigur tal-informazzjoni. Għall-finijiet tal-eżerċitar tal-kompiti superviżorji tagħhom, jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jitolbu, mingħand l-awtorità superviżorja fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni, informazzjoni pprovduta fir-reġistrazzjoni, inkluża dik li ma tkunx pubblika, u f’każijiet speċifiċi, ir-rekords miżmumin mill-entità, kif ukoll l-analiżijiet imwettqin. Jenħtieġ li l-awtoritajiet superviżorji u l-Kummissjoni jikkooperaw sabiex jiżguraw l-implimentazzjoni tad-Direttiva. Sabiex wieħed jifhem aħjar id-daqs u d-distribuzzjoni tal-attivitajiet ġenerali ta’ rappreżentanza tal-interessi li jitwettqu fl-Unjoni. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tkun tista’ titlob, mingħand l-awtoritajiet superviżorji, data aggregata bbażata fuq l-informazzjoni pprovduta minn entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi fir-reġistrazzjoni tagħhom. Sabiex jiġu mmonitorjati b’mod komprensiv il-modalitajiet u l-karatteristiċi tal-attivitajiet ta’ rappreżentanza tal-interessi mwettqin fl-Unjoni, tali data aggregata tista’ tinkludi informazzjoni li ma tkunx disponibbli għall-pubbliku fir-reġistri inkluża data personali sa fejn ikun neċessarju sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv.

neċessarju sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv.

Or. en

Emenda 189
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Premessa 55

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(55) Għall-finijiet ta' assistenza lill-Kummissjoni fil-kompitu tagħha li tiżgura kooperazzjoni effettiva fost l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u tal-implimentazzjoni sħiħa u effettiva ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li jiġi stabbilit grupp konsultattiv. Jenħtieġ li l-grupp konsultattiv jinkludi rappreżentant mill-awtoritajiet superviżorji ta' kull Stat Membru. Jenħtieġ li l-grupp konsultattiv jagħti pariri dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva, inkluż dwar ir-rekwiżit li jiġi evitat li jirriżultaw konsegwenzi negattivi mis-sempliċi fatt li entità tkun reġistrata skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva. Jenħtieġ li jadotta opinjonijiet, rakkomandazzjonijiet jew rapporti li jenħtieġ li jiġu ppubblikati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ddeżinjati mill-Istati Membri. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għall-entitajiet li jistgħu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, jenħtieġ li l-grupp konsultattiv, b'mod partikolari, jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar gwida possibbli fuq il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, fuq il-kunċett ta' entità ta' pajjiż terz, u fuq attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw l-obbligi f'din id-Direttiva. Jenħtieġ li l-kooperazzjoni tiġi żgurata kif xieraq man-network tal-UE kontra l-korruzzjoni.	***imħassar***

Or. de

Emenda 190
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 55

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(55) Għall-finijiet ta' assistenza lill-Kummissjoni fil-kompitu tagħha li tiżgura kooperazzjoni effettiva fost l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u tal-implimentazzjoni sħiħa u effettiva ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li jiġi stabbilit grupp konsultattiv. Jenħtieġ li l-grupp konsultattiv jinkludi rappreżentant mill-awtoritajiet superviżorji ta' kull Stat Membru. Jenħtieġ li l-grupp konsultattiv jagħti pariri dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva, inkluż dwar ir-rekwiżit li jiġi evitat li jirriżultaw konsegwenzi negattivi mis-sempliċi fatt li entità tkun reġistrata skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva. Jenħtieġ li jadotta opinjonijiet, rakkomandazzjonijiet jew rapporti li jenħtieġ li jiġu ppubblikati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ddeżinjati mill-Istati Membri. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għall-entitajiet li jistgħu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, jenħtieġ li l-grupp konsultattiv, b'mod partikolari, jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar gwida possibbli fuq il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva***, fuq il-kunċett ta' entità ta' pajjiż terz,*** u fuq attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw l-obbligi f'din id-Direttiva. Jenħtieġ li l-kooperazzjoni tiġi żgurata kif xieraq man-network tal-UE kontra l-korruzzjoni.	(55) Għall-finijiet ta' assistenza lill-Kummissjoni fil-kompitu tagħha li tiżgura kooperazzjoni effettiva fost l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u tal-implimentazzjoni sħiħa u effettiva ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li jiġi stabbilit grupp konsultattiv. Jenħtieġ li l-grupp konsultattiv jinkludi rappreżentant mill-awtoritajiet superviżorji ta' kull Stat Membru. Jenħtieġ li l-grupp konsultattiv jagħti pariri dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva, inkluż dwar ir-rekwiżit li jiġi evitat li jirriżultaw konsegwenzi negattivi mis-sempliċi fatt li entità tkun reġistrata skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva. Jenħtieġ li jadotta opinjonijiet, rakkomandazzjonijiet jew rapporti li jenħtieġ li jiġu ppubblikati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ddeżinjati mill-Istati Membri. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għall-entitajiet li jistgħu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, jenħtieġ li l-grupp konsultattiv, b'mod partikolari, jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar gwida possibbli fuq il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva u fuq attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw l-obbligi f'din id-Direttiva. Jenħtieġ li l-kooperazzjoni tiġi żgurata kif xieraq man-network tal-UE kontra l-korruzzjoni.

Or. en

Emenda 191

Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 58

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(58) Il-parteċipazzjoni, b'mod konxju u intenzjonat, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw l-obbligi f'din id-Direttiva, b'mod partikolari r-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni, jenħtieġ li tiġi pprojbita. Attivitajiet bħal dawn jinkludu r-remunerazzjoni moħbija għal servizz ta' rappreżentanza, l-istabbiliment ta' kumpaniji bil-ħsieb li jinħbew ir-rabtiet ma' ***gvernijiet ta' pajjiżi terzi***, jew id-distribuzzjoni artifiċjali ta' attivitajiet bejn diversi entitajiet bil-ħsieb li jaqgħu taħt il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva.	(58) Il-parteċipazzjoni, b'mod konxju u intenzjonat, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw l-obbligi f'din id-Direttiva, b'mod partikolari r-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni, jenħtieġ li tiġi pprojbita. Attivitajiet bħal dawn jinkludu r-remunerazzjoni moħbija għal servizz ta' rappreżentanza, l-istabbiliment ta' kumpaniji bil-ħsieb li jinħbew ir-rabtiet ma'***entitajiet***, jew id-distribuzzjoni artifiċjali ta' attivitajiet bejn diversi entitajiet bil-ħsieb li jaqgħu taħt il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 192
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 59

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(59) Sabiex jiġi skoraġġut in-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u sabiex jiġi ssanzjonat l-istess nuqqas, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li kwalunkwe ksur tal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva jkun akkumpanjat minn multi amministrattivi effettivi, proporzjonati u dissważivi. Jenħtieġ li s-sanzjonijiet ma jkunux ta' natura kriminali. Jenħtieġ li s-sanzjonijiet iqisu n-natura, ir-rikorrenza u d-durata tal-ksur fid-dawl tal-interess pubbliku inkwistjoni, tal-kamp ta' applikazzjoni u tat-tip ta' attivitajiet imwettqin, u tal-kapaċità ekonomika tal-entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. F'kull każ	(59) Sabiex jiġi skoraġġut in-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u sabiex jiġi ssanzjonat l-istess nuqqas, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li kwalunkwe ksur tal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva jkun akkumpanjat minn multi amministrattivi effettivi, proporzjonati u dissważivi ***jew is-sospensjoni temporanja tar-reġistrazzjoni fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 9 għal perjodu ta' żmien mhux itwal minn sentejn***. Jenħtieġ li s-sanzjonijiet ma jkunux ta' natura kriminali. Jenħtieġ li s-sanzjonijiet iqisu n-natura, ir-rikorrenza u d-durata tal-ksur fid-dawl tal-interess pubbliku inkwistjoni, tal-kamp ta'

individwali, jenħtieġ li s-sanzjonijiet ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, b'rispett xieraq għad-drittijiet fundamentali li jinkludu l-libertà ta' espressjoni, ta' assoċjazzjoni, il-libertà akkademika u l-libertà tar-riċerka xjentifika, is-salvagwardji u l-aċċess għal rimedji effettivi, inkluż id-dritt li wieħed jinstema'. Jenħtieġ li jsegwu twissija bikrija minn qabel maħruġa minn awtorità superviżorja, ħlief meta ksur bħal dan ikun ifisser ksur tal-projbizzjoni ta' ċirkomvenzjoni.	applikazzjoni u tat-tip ta' attivitajiet imwettqin, u tal-kapaċità ekonomika tal-entità li twettaq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi. F'kull każ individwali, jenħtieġ li s-sanzjonijiet ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, b'rispett xieraq għad-drittijiet fundamentali li jinkludu l-libertà ta' espressjoni, ta' assoċjazzjoni, il-libertà akkademika u l-libertà tar-riċerka xjentifika, is-salvagwardji u l-aċċess għal rimedji effettivi, inkluż id-dritt li wieħed jinstema'. Jenħtieġ li jsegwu twissija bikrija minn qabel maħruġa minn awtorità superviżorja, ħlief meta ksur bħal dan ikun ifisser ksur tal-projbizzjoni ta' ċirkomvenzjoni.

Or. en

Emenda 193
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Premessa 62

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(62) Billi l-objettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-kontribut għall-funzjonament xieraq tas-suq intern għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, u minflok jistgħu jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-TUE. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi.	***imħassar***

Or. de

Emenda 194
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Premessa 63

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(63) B'mod partikolari, sistema fil-livell tal-Unjoni tappoġġa lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fil-funzjonijiet ta' sorveljanza tagħhom u lil partijiet ikkonċernati oħrajn sabiex jeżerċitaw ir-rwol tagħhom fil-proċess demokratiku u żżid ir-reżiljenza ġenerali tad-demokraziji fl-Unjoni kontra l-interferenza minn pajjiżi terzi. Hemm valur miżjud mill-indirizzar tat-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem pajjiżi terzi sabiex jinfluwenzaw fil-livell tal-Unjoni, billi n-natura transfruntiera probabbli ta' tali attivitajiet teħtieġ approċċ koordinat f'diversi livelli u setturi. Billi jikkollaboraw u jikkondividu l-informazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jiksbu fehim aħjar tal-firxa tal-fenomenu, li jgħin sabiex jiġi evitat li pajjiżi terzi jkunu jistgħu jisfruttaw id-differenzi jew il-lakuni regolatorji.	***imħassar***

Or. de

Emenda 195
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 63

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(63) B'mod partikolari, sistema fil-livell tal-Unjoni tappoġġa lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fil-funzjonijiet ta' sorveljanza tagħhom u lil partijiet ikkonċernati oħrajn sabiex jeżerċitaw ir-	(63) B'mod partikolari, sistema fil-livell tal-Unjoni tappoġġa lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fil-funzjonijiet ta' sorveljanza tagħhom u lil partijiet ikkonċernati oħrajn sabiex jeżerċitaw ir-

rwol tagħhom fil-proċess demokratiku u żżid ir-reżiljenza ġenerali tad-demokraziji fl-Unjoni kontra l-interferenza ***minn pajjiżi terzi***. Hemm valur miżjud mill-indirizzar tat-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin ***f'isem pajjiżi terzi*** sabiex jinfluwenzaw fil-livell tal-Unjoni, billi n-natura transfruntiera probabbli ta' tali attivitajiet teħtieġ approċċ koordinat f'diversi livelli u setturi. Billi jikkollaboraw u jikkondividu l-informazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jiksbu fehim aħjar tal-firxa tal-fenomenu, li jgħin sabiex jiġi evitat li ***pajjiżi terzi jkunu*** jistgħu jisfruttaw id-differenzi jew il-lakuni regolatorji.	rwol tagħhom fil-proċess demokratiku u żżid ir-reżiljenza ġenerali tad-demokraziji fl-Unjoni kontra l-interferenza. Hemm valur miżjud mill-indirizzar tat-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin sabiex jinfluwenzaw fil-livell tal-Unjoni, billi n-natura transfruntiera probabbli ta' tali attivitajiet teħtieġ approċċ koordinat f'diversi livelli u setturi. Billi jikkollaboraw u jikkondividu l-informazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jiksbu fehim aħjar tal-firxa tal-fenomenu, li jgħin sabiex jiġi evitat li ***entitajiet ikunu*** jistgħu jisfruttaw id-differenzi jew il-lakuni regolatorji.
	Or. en

Emenda 196
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Premessa 65

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(65) Ir-Regolamenti (UE) 2016/679[11] u (UE) 2018/1725[12] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplikaw għall-proċessar ta' data personali mwettaq fil-kuntest ta' din id-Direttiva, inkluż il-proċessar ta' data personali sabiex jinżamm ir-reġistru jew ir-reġistri nazzjonali dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi ***f'isem entitajiet ta' pajjiżi terzi***, għall-aċċess ta' data personali fit-tali reġistru jew reġistri nazzjonali u għall-iskambju ta' data personali fil-kuntest tal-kooperazzjoni amministrattiva u tal-assistenza reċiproka bejn l-Istati Membri skont din id-Direttiva, inkluż l-użu tal-IMI, u ż-żamma ta' rekords f'konformità mal-obbligi ta' żamma ta' rekords ta' din id-Direttiva. Kwalunkwe proċessar ta' data personali għal dawn il-finijiet jenħtieġ li, fost l-oħrajn, jikkonforma mal-prinċipji tal-	(65) Ir-Regolamenti (UE) 2016/679[11] u (UE) 2018/1725[12] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill japplikaw għall-proċessar ta' data personali mwettaq fil-kuntest ta' din id-Direttiva, inkluż il-proċessar ta' data personali sabiex jinżamm ir-reġistru jew ir-reġistri nazzjonali dwar entitajiet li jwettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, għall-aċċess ta' data personali fit-tali reġistru jew reġistri nazzjonali u għall-iskambju ta' data personali fil-kuntest tal-kooperazzjoni amministrattiva u tal-assistenza reċiproka bejn l-Istati Membri skont din id-Direttiva, inkluż l-użu tal-IMI, u ż-żamma ta' rekords f'konformità mal-obbligi ta' żamma ta' rekords ta' din id-Direttiva. Kwalunkwe proċessar ta' data personali għal dawn il-finijiet jenħtieġ li, fost l-oħrajn, jikkonforma mal-prinċipji tal-minimizzazzjoni tad-data, tal-preċiżjoni

minimizzazzjoni tad-data, tal-preċiżjoni tad-data u tal-limitazzjoni tal-ħżin u jissodisfa r-rekwiżiti tal-integrità u tal-kunfidenzjalità tad-data. Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu l-miżuri li jiżguraw proċessar legali u sigur fir-rigward tal-proċessar ta' data personali li tinsab fir-reġistru jew fir-reġistri nazzjonali tagħhom, f'konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli dwar il-protezzjoni ta' data personali.	tad-data u tal-limitazzjoni tal-ħżin u jissodisfa r-rekwiżiti tal-integrità u tal-kunfidenzjalità tad-data. Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu l-miżuri li jiżguraw proċessar legali u sigur fir-rigward tal-proċessar ta' data personali li tinsab fir-reġistru jew fir-reġistri nazzjonali tagħhom, f'konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli dwar il-protezzjoni ta' data personali.
[11] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).	[11] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).
[12] Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	[12] Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).
	Or. en

Emenda 197
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għan u skop	***Suġġett*** u skop
	Or. en

Emenda 198
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem ***entità*** ta' pajjiż terz***, bil-ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell komuni ta' trasparenza madwar l-Unjoni***.	Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem ***sponsor*** ta' pajjiż terz***, bl-għan li jiġu influwenzati l-iżvilupp, il-formulazzjoni u l-implimentazzjoni ta' politiki, leġiżlazzjoni jew proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi fl-Unjoni***.

Or. en

Emenda 199
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem entità ta' pajjiż terz, bil-ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell komuni ta' trasparenza madwar l-Unjoni.	Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati ***minimi*** fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem entità ta' pajjiż terz, bil-ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell ***minimu*** komuni ta' trasparenza madwar l-Unjoni.

Or. en

Emenda 200
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi ***mwettqin f'isem entità ta' pajjiż terz***, bil-ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell komuni ta' trasparenza madwar l-Unjoni.	Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi, bil-ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell komuni ta' trasparenza madwar l-Unjoni.

Or. en

Emenda 201
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi ***mwettqin f'isem entità ta' pajjiż terz***, bil-ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell komuni ta' trasparenza madwar l-Unjoni.	Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi, bil-ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell komuni ta' trasparenza madwar l-Unjoni.

Or. en

Emenda 202
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem entità ta' pajjiż terz, bil-	Din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fir-rigward tal-attivitajiet ekonomiċi ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin f'isem entità ta' pajjiż terz, bil-

ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell ***komuni*** ta' trasparenza madwar l-Unjoni.	ħsieb li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tikseb livell ***minimu*** ta' trasparenza madwar l-Unjoni.

Or. fr

Emenda 203
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li ***tikseb dik it-trasparenza b'tali mod li jevita l-ħolqien ta'*** klima ta' sfiduċja li twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi jiġu skoraġġuti milli jinvolvu rwieħhom ma' entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi f'isem ***ta' entità*** ta' pajjiż terz jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju.	L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li ***ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi billi tikseb livell għoli ta' trasparenza u responsabbiltà demokratika fl-Unjoni mingħajr ma tinħoloq*** klima ta' sfiduċja li twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi jiġu skoraġġuti milli jinvolvu rwieħhom ma' entitajiet li jwettqu ***attività ta'*** rappreżentanza tal-interessi f'isem ***sponsor*** ta' pajjiż terz jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju.

Or. en

Emenda 204
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tikseb dik it-trasparenza b'tali mod li ***jevita l-ħolqien ta' klima ta' sfiduċja li twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi jiġu skoraġġuti milli jinvolvu rwieħhom ma' entitajiet*** li jwettqu rappreżentanza tal-	L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tikseb dik it-trasparenza b'tali mod li ***jiġi żgurat li l-entitajiet*** li jwettqu rappreżentanza tal-interessi f'isem ta' entità ta' pajjiż terz jiġu ***identifikati b'mod ċar***.

interessi f'isem ta' entità ta' pajjiż terz ***jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju***.

Or. fr

Emenda 205
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tikseb dik it-trasparenza b'tali mod li jevita l-ħolqien ta' klima ta' sfiduċja li twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi ***mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi*** jiġu skoraġġuti milli jinvolvu rwieħhom ma' entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi ***f'isem ta' entità ta' pajjiż terz*** jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju.	L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tikseb dik it-trasparenza b'tali mod li jevita l-ħolqien ta' klima ta' sfiduċja li twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi jiġu skoraġġuti milli jinvolvu rwieħhom ma' entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju.

Or. en

Emenda 206
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tikseb dik it-trasparenza b'tali mod li jevita l-ħolqien ta' klima ta' sfiduċja li twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi ***mill-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi*** jiġu skoraġġuti milli jinvolvu rwieħhom ma' entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi ***f'isem ta' entità ta' pajjiż terz*** jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju.	L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tikseb dik it-trasparenza b'tali mod li jevita l-ħolqien ta' klima ta' sfiduċja li twassal sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi jiġu skoraġġuti milli jinvolvu rwieħhom ma' entitajiet li jwettqu rappreżentanza tal-interessi jew milli jipprovdulhom appoġġ finanzjarju.

Or. en

Emenda 207
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jikkonformaw bis-sħiħ mal-prinċipji tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ("il-Karta") u jirrispettawhom, inkluża l-libertà ta' espressjoni u tal-informazzjoni, il-libertà ta' assemblea u ta' assoċjazzjoni, il-libertà tar-riċerka xjentifika, inkluża l-libertà akkademika, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għal rimedju effettiv u l-libertà ta' intrapriża.
	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali jaġixxu b'mod mhux diskriminatorju meta jwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva.
	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konformità ma' din id-Direttiva ma twassalx għal xi restrizzjoni tad-drittijiet fundamentali jew għal stigmatizzazzjoni.

Or. en

Emenda 208
Denis Nesci

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) "attività ta' rappreżentanza tal-interessi" tfisser attività mwettqa bl-għan ta' influwenzar tal-iżvilupp, tal-formulazzjoni jew tal-implimentazzjoni ta'	(1) "attività ta' rappreżentanza tal-interessi" tfisser ***kwalunkwe*** attività mwettqa ***direttament jew indirettament*** bl-għan ta' influwenzar tal-iżvilupp, tal-

politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew ta' proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi***, fl-Unjoni, li tista' titwettaq b'mod partikolari permezz tal-organizzazzjoni*** jew il-parteċipazzjoni f'laqgħat, f'konferenzi jew f'avvenimenti, ***permezz ta' kontribut*** għal konsultazzjonijiet jew seduti parlamentari jew parteċipazzjoni fihom, ***permezz tal-organizzazzjoni*** ta' kampanji ta' komunikazzjoni jew ta' reklamar***, permezz tal-organizzazzjoni*** ta' networks u ta' inizjattivi fil-livell lokali, ***permezz tat-tħejjija*** ta' dokumenti ta' politika u ta' pożizzjoni, ta' emendi leġiżlattivi, ta' sondaġġi tal-opinjoni, ta' stħarriġiet jew ta' ittri miftuħin, jew ***permezz ta' attivitajiet*** fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni, meta jitwettqu speċifikament b'dak l-objettiv***;***	formulazzjoni jew tal-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew ta' proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi ***fil-livell tal-Unjoni jew fl-Istati Membri***. ***Tali attivitajiet jistgħu jinkludu, iżda ma humiex limitati għall-organizzazzjoni*** jew il-parteċipazzjoni f'laqgħat, f'konferenzi jew f'avvenimenti, ***il-kontribut*** għal konsultazzjonijiet jew seduti parlamentari jew parteċipazzjoni fihom, ***l-organizzazzjoni*** ta' kampanji ta' komunikazzjoni jew ta' reklamar ***(inkluż permezz ta' pjattaformi diġitali, media soċjali jew influwenzaturi), l-organizzazzjoni*** ta' networks u ta' inizjattivi fil-livell lokali, ***it-tħejjija*** ta' dokumenti ta' politika u ta' pożizzjoni, ta' emendi leġiżlattivi, ta' sondaġġi tal-opinjoni, ta' stħarriġiet jew ta' ittri miftuħin, jew ***l-attivitajiet imwettqa*** fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni, meta ***dawn*** jitwettqu speċifikament b'dak l-objettiv***.***

Or. en

Emenda 209
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) "attività ta' rappreżentanza tal-interessi" tfisser attività mwettqa bl-għan ta' influwenzar tal-iżvilupp, tal-formulazzjoni jew tal-implimentazzjoni ta' ***politika jew ta'*** leġiżlazzjoni, jew ta' proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni, ***li tista' titwettaq b'mod partikolari*** permezz ***tal-organizzazzjoni*** jew il-parteċipazzjoni f'laqgħat, f'konferenzi jew f'avvenimenti, ***permezz ta' kontribut*** għal konsultazzjonijiet jew seduti parlamentari jew parteċipazzjoni fihom, ***permezz tal-organizzazzjoni*** ta'	(1) "attività ta' rappreżentanza tal-interessi" tfisser attività mwettqa bl-għan ta' influwenzar tal-iżvilupp, tal-formulazzjoni jew tal-implimentazzjoni ta' ***politiki,*** leġiżlazzjoni, jew ta' proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni permezz ta'***: l-organizzazzjoni*** jew il-parteċipazzjoni f'laqgħat, f'konferenzi jew f'avvenimenti, ***il-kontribut*** għal konsultazzjonijiet jew seduti parlamentari jew parteċipazzjoni fihom, ***l-organizzazzjoni*** ta' kampanji ta' komunikazzjoni jew ta' reklamar, ***it-***

kampanji ta’ komunikazzjoni jew ta’ reklamar, ***permezz tal-organizzazzjoni ta’ networks u ta’ inizjattivi fil-livell lokali, permezz tat-tħejjija*** ta’ dokumenti ta’ politika u ta’ pożizzjoni, ta’ emendi leġiżlattivi, ta’ sondaġġi tal-opinjoni, ta’ stħarriġiet jew ta’ ittri miftuħin, jew permezz ta’ attivitajiet fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni***, meta jitwettqu speċifikament b’dak l-objettiv***;	***tħejjija*** ta’ dokumenti ta’ politika u ta’ pożizzjoni, ta’ emendi leġiżlattivi, ta’ sondaġġi tal-opinjoni, ta’ stħarriġiet jew ta’ ittri miftuħin, jew attivitajiet fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni;

Or. en

Emenda 210
Alex Agius Saliba
f’isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) “attività ta’ rappreżentanza tal-interessi” tfisser attività mwettqa bl-għan ta’ influwenzar tal-iżvilupp, tal-formulazzjoni jew tal-implimentazzjoni ta’ politika jew ta’ leġiżlazzjoni, jew ta’ proċessi tat-teħid ta’ deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni, li tista’ titwettaq b’mod partikolari permezz tal-organizzazzjoni jew il-parteċipazzjoni f’laqgħat, f’konferenzi jew f’avvenimenti, permezz ta’ kontribut għal konsultazzjonijiet jew seduti parlamentari jew parteċipazzjoni fihom, permezz tal-organizzazzjoni ta’ kampanji ta’ komunikazzjoni jew ta’ reklamar, permezz tal-organizzazzjoni ta’ networks u ta’ inizjattivi fil-livell lokali, permezz tat-tħejjija ta’ dokumenti ta’ politika u ta’ pożizzjoni, ta’ emendi leġiżlattivi, ta’ sondaġġi tal-opinjoni, ta’ stħarriġiet jew ta’ ittri miftuħin, ***jew permezz ta’ attivitajiet fil-kuntest tar-riċerka u tal-edukazzjoni,*** meta jitwettqu speċifikament b’dak l-objettiv;	(1) “attività ta’ rappreżentanza tal-interessi” tfisser attività mwettqa bl-għan ta’ influwenzar tal-iżvilupp, tal-formulazzjoni jew tal-implimentazzjoni ta’ politika jew ta’ leġiżlazzjoni, jew ta’ proċessi tat-teħid ta’ deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni, li tista’ titwettaq b’mod partikolari permezz tal-organizzazzjoni jew il-parteċipazzjoni f’laqgħat, f’konferenzi jew f’avvenimenti, permezz ta’ kontribut għal konsultazzjonijiet jew seduti parlamentari jew parteċipazzjoni fihom, permezz tal-organizzazzjoni ta’ kampanji ta’ komunikazzjoni jew ta’ reklamar, permezz tal-organizzazzjoni ta’ networks u ta’ inizjattivi fil-livell lokali, permezz tat-tħejjija ta’ dokumenti ta’ politika u ta’ pożizzjoni, ta’ emendi leġiżlattivi, ta’ sondaġġi tal-opinjoni, ta’ stħarriġiet jew ta’ ittri miftuħin, meta jitwettqu speċifikament b’dak l-objettiv;

Or. en

Emenda 211
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(3a) "rappreżentant ta' grupp ta' interess" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, jew grupp formali jew informali, assoċjazzjoni jew network, li tinvolvi ruħha fl-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi.

Or. en

Emenda 212
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 4 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) "***entità ta' pajjiż terz***" tfisser***:***	(4) "***parti terza***" tfisser ***l-entità pubblika jew privata li f'isimha titwettaq attività ta' rappreżentanza tal-interessi;***

Or. en

Emenda 213
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 4 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) "***entità*** ta' pajjiż terz" tfisser:	(4) "***sponsor*** ta' pajjiż terz" tfisser:

Or. en

Emenda 214
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 4 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) il-gvern ċentrali u l-awtoritajiet pubbliċi fil-livelli l-oħrajn kollha ta' pajjiż terz, bl-eċċezzjoni tal-membri taż-Żona Ekonomika Ewropea;	***imħassar***

Or. en

Emenda 215
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 4 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) il-gvern ċentrali u l-awtoritajiet pubbliċi fil-livelli l-oħrajn kollha ta' pajjiż terz***, bl-eċċezzjoni tal-membri taż-Żona Ekonomika Ewropea***;	(a) il-gvern ċentrali u l-awtoritajiet pubbliċi fil-livelli l-oħrajn kollha ta' pajjiż terz;

Or. fr

Emenda 216
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 4 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) entità pubblika jew privata li l-azzjonijiet tagħha jistgħu jiġu attribwiti lil entità msemmija fil-punt (a), filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha;	***imħassar***

Or. en

Emenda 217
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 4 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) entità pubblika jew privata li l-azzjonijiet tagħha jistgħu jiġu attribwiti lil ***entità msemmija*** fil-punt (a), filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha;	(b) entità pubblika jew privata li l-azzjonijiet tagħha jistgħu jiġu attribwiti lil sponsor ***imsemmi*** fil-punt (a), filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha;

Or. en

Emenda 218
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) "attività anċillari" tfisser attività li tappoġġa l-provvista ta' attività ta' rappreżentanza tal-interessi iżda li ma għandha l-ebda influwenza diretta fuq il-kontenut tagħha;	***imħassar***

Or. fr

Emenda 219
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 6 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ir-remunerazzjoni annwali totali riċevuta minn ***entità*** ta' pajjiż terz għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, li tikkonsisti, meta r-remunerazzjoni ma tkunx pekunarja, fil-valur stmat tagħha; jew	(a) ir-remunerazzjoni annwali totali riċevuta minn ***sponsor*** ta' pajjiż terz għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, li tikkonsisti, meta r-remunerazzjoni ma tkunx pekunarja, fil-valur stmat tagħha; jew

Or. en

Emenda 220
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 6 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ir-remunerazzjoni annwali totali riċevuta ***minn entità ta' pajjiż terz*** għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, li tikkonsisti, meta r-remunerazzjoni ma tkunx pekunarja, fil-valur stmat tagħha; jew	(a) ir-remunerazzjoni annwali totali riċevuta għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, li tikkonsisti, meta r-remunerazzjoni ma tkunx pekunarja, fil-valur stmat tagħha; jew

Or. en

Emenda 221
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 6 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ir-remunerazzjoni annwali totali	(a) ir-remunerazzjoni annwali totali

riċevuta minn ***entità ta' pajjiż terz*** għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, li tikkonsisti, meta r-remunerazzjoni ma tkunx pekunarja, fil-valur stmat tagħha; jew	riċevuta minn ***parti terza*** għall-forniment ta' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi, li tikkonsisti, meta r-remunerazzjoni ma tkunx pekunarja, fil-valur stmat tagħha; jew

Or. en

Emenda 222
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 6 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) meta ma tiġi riċevuta l-ebda remunerazzjoni, jitwettaq l-estimu tal-kostijiet annwali relatati ***mal-attività*** ta' rappreżentanza tal-interessi;	(b) meta ma tiġi riċevuta l-ebda remunerazzjoni, jitwettaq l-estimu tal-kostijiet annwali relatati ***mal-attivitajiet*** ta' rappreżentanza tal-interessi ***meta jaqbżu l-limitu ta' EUR 25 000***; ***l-istima tal-ispejjeż annwali għandha tkopri sena sħiħa ta' ħidma u tirreferi għall-aktar sena finanzjarja magħluqa reċenti, mid-data tar-reġistrazzjoni jew mid-data tal-aġġornament annwali tad-dettalji tar-reġistrazzjoni.***

Or. en

Emenda 223
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(7a) "klijent" tfisser kwalunkwe rappreżentant ta' grupp ta' interess li jkun daħal f'relazzjoni kuntrattwali ma'

intermedjarju bl-għan li dak l-intermedjarju javvanza l-interessi ta' dak ir-rappreżentant ta' grupp ta' interess billi jwettaq attivitajiet koperti mid-Direttiva;

Or. en

Emenda 224
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 7b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(7b) "intermedjarju" tfisser kwalunkwe rappreżentant ta' grupp ta' interess li javvanza l-interessi ta' klijent billi jwettaq attivitajiet koperti mid-Direttiva;

Or. en

Emenda 225
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) "entitajiet reġistrati" tfisser entitajiet reġistrati f'reġistru nazzjonali wieħed jew aktar kif imsemmi fl-Artikolu 9 ***skont l-Artikolu 10***;	(8) "entitajiet reġistrati" tfisser entitajiet reġistrati***, f'konformità mal-Artikolu 10,*** f'reġistru nazzjonali wieħed jew aktar kif imsemmi fl-Artikolu 9;

Or. fr

Emenda 226
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) "awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali" tfisser l-awtorità pubblika jew il-korp pubbliku responsabbli għaż-żamma ta' reġistru nazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 9 u l-proċessar tar-reġistrazzjonijiet sottomessi skont din id-Direttiva;	(9) "awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali" tfisser l-awtorità pubblika jew il-korp pubbliku ***indipendenti*** responsabbli għaż-żamma ta' reġistru nazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 9 u l-proċessar tar-reġistrazzjonijiet sottomessi skont din id-Direttiva;

Or. en

Emenda 227
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) "awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali" tfisser l-awtorità pubblika jew il-korp pubbliku responsabbli għaż-żamma ta' reġistru nazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 9 u l-proċessar tar-reġistrazzjonijiet sottomessi skont din id-Direttiva;	(9) "awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali" tfisser l-awtorità pubblika jew il-korp pubbliku ***indipendenti*** responsabbli għaż-żamma ta' reġistru nazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 9 u l-proċessar tar-reġistrazzjonijiet sottomessi skont din id-Direttiva;

Or. en

Emenda 228
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) servizz ta' rappreżentanza tal-interessi ***provdut*** lil entità ***ta' pajjiż terz***;	(a) servizz ta' rappreżentanza tal-interessi ***pprovdut*** lil ***kwalunkwe*** entità ***pubblika jew privata***;

Or. en

Emenda 229
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) servizz ta' rappreżentanza tal-interessi ***provdut*** lil entità ***ta' pajjiż terz***;	(a) servizz ta' rappreżentanza tal-interessi ***pprovdut*** lil ***kwalunkwe*** entità ***pubblika jew privata***;

Or. en

Emenda 230
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) servizz ta' rappreżentanza tal-interessi ***provdut*** lil ***entità*** ta' pajjiż terz;	(a) servizz ta' rappreżentanza tal-interessi ***pprovdut*** lil ***sponsor*** ta' pajjiż terz;

Or. en

Emenda 231
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) attività ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa minn ***entità ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt (b), li hija marbuta ma' attivitajiet ta'***	(b) attività ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa minn***rappreżentanti*** tal-interessi***, bl-għan li jiġu influwenzati l-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet jew il-***

natura ekonomika jew tissostitwihom u, għalhekk, hija komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi ***kif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu***.	***formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika jew tal-leġiżlazzjoni;***

Or. en

Emenda 232
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) ***attività*** ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa minn ***entità ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt (b), li hija marbuta ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew tissostitwihom u, għalhekk, hija komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza*** tal-interessi ***kif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu***.	(b) ***attivitajiet*** ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa minn ***rappreżentanti*** tal-interessi***, bl-għan li jinfluwenzaw il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet***.

Or. en

Emenda 233
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) attività ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa minn ***entità*** ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt (b), li hija marbuta ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew tissostitwihom u, għalhekk, hija komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi kif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu.	(b) attività ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqa minn ***sponsor*** ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt (b), li hija marbuta ma' attivitajiet ta' natura ekonomika jew tissostitwihom u, għalhekk, hija komparabbli ma' servizz ta' rappreżentanza tal-interessi kif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu.

Or. en

Emenda 234
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) attivitajiet imwettqin direttament ***minn entità*** ta' pajjiż ***terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt(a)***, li huma marbutin mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi jew konsulari bejn Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali;	(a) attivitajiet imwettqin direttament ***mill-gvern ċentrali u mill-awtoritajiet pubbliċi fil-livelli l-oħra kollha*** ta' pajjiż, li huma marbutin mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi jew konsulari bejn Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali;

Or. en

Emenda 235
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) attivitajiet imwettqin direttament minn ***entità*** ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt(a), li huma marbutin mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi jew konsulari bejn Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali;	(a) attivitajiet imwettqin direttament minn ***sponsor*** ta' pajjiż terz imsemmija fl-Artikolu 2(4), il-punt(a), li huma marbutin mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali, inklużi attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ta' relazzjonijiet diplomatiċi jew konsulari bejn Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali;

Or. en

Emenda 236

Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt b – punt i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(i) parir lil ***entità*** ta' pajjiż terz sabiex tingħata għajnuna fl-iżgurar li l-attivitajiet ***tagħha*** jikkonformaw mar-rekwiżiti legali eżistenti;	(i) parir lil ***sponsor*** ta' pajjiż terz sabiex tingħata għajnuna fl-iżgurar li l-attivitajiet ***tiegħu*** jikkonformaw mar-rekwiżiti legali eżistenti;

Or. en

Emenda 237
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt b – punt i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(i) parir lil ***entità ta' pajjiż terz*** sabiex tingħata għajnuna fl-iżgurar li l-attivitajiet tagħha jikkonformaw mar-rekwiżiti legali eżistenti;	(i) parir lil ***parti terza*** sabiex tingħata għajnuna fl-iżgurar li l-attivitajiet tagħha jikkonformaw mar-rekwiżiti legali eżistenti;

Or. en

Emenda 238
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt b – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) rappreżentanza ta' ***entitajiet*** ta' pajjiżi terzi fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li jkollha l-għan li tipprevjeni t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv, jew tiġi aġġudikata minnu;	(ii) rappreżentanza ta' ***sponsors*** ta' pajjiżi terzi fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li jkollha l-għan li tipprevjeni t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv, jew tiġi aġġudikata minnu;

Or. en

Emenda 239
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt b – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) rappreżentanza ta' ***entitajiet ta' pajjiżi*** terzi fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li jkollha l-għan li tipprevjeni t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv, jew tiġi aġġudikata minnu;	(ii) rappreżentanza ta' ***partijiet*** terzi fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li jkollha l-għan li tipprevjeni t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv, jew tiġi aġġudikata minnu;

Or. en

Emenda 240
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt b – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iii) rappreżentanza ta' ***entitajiet*** ta' pajjiżi terzi fi proċedimenti legali;	(iii) rappreżentanza ta' ***sponsors*** ta' pajjiżi terzi fi proċedimenti legali;

Or. en

Emenda 241
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt b – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(iii) rappreżentanza ta' ***entitajiet ta' pajjiżi*** terzi fi proċedimenti legali;	(iii) rappreżentanza ta' ***partijiet*** terzi fi proċedimenti legali;

Or. en

Emenda 242
Virginie Joron

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) attivitajiet anċillari.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 243
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ca) Attivitajiet minn entitajiet li nefqu ammont aggregat annwali għall-attivitajiet kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva li huwa inferjuri għal EUR 25 000 fis-sena finanzjarja preċedenti.

Or. en

Emenda 244
Virginie Joron, Klara Dostalova, Filip Turek

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva***, dispożizzjonijiet diverġenti minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, inklużi*** dispożizzjonijiet aktar ***jew anqas*** stretti sabiex jiżguraw ***livell differenti*** ta' trasparenza ta' dawk l-attivitajiet.	Din id-Direttiva ***għandha tapplika mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jadottaw jew iżommu*** dispożizzjonijiet aktar stretti sabiex jiżguraw ***livelli ogħla*** ta' trasparenza ta' dawk l-attivitajiet.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Ċerti Stati Membri għandhom reġimi nazzjonali aktar eżiġenti minn dawk previsti fid-Direttiva, u għalhekk dawn l-istandards għandhom jiġu rrispettati.

Emenda 245
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Katarina Barley, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva***, dispożizzjonijiet diverġenti minn dawk stabbiliti f'din*** id-Direttiva***, inklużi dispożizzjonijiet aktar jew anqas stretti sabiex jiżguraw livell differenti ta' trasparenza ta' dawk l-attivitajiet***.	L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu ***dispożizzjonijiet inqas stretti***, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva***. Meta jittrasponu u jimplimentaw din*** id-Direttiva***, għandhom iqisu kif xieraq il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-libertà ta' assoċjazzjoni u ta' espressjoni, u l-istandards internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jżommu u jintroduċu standards ogħla ta'

trasparenza b'mod mhux diskriminatorju, filwaqt li jissalvagwardjaw id-drittijiet fundamentali.

Emenda 246
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva***, dispożizzjonijiet diverġenti minn dawk stabbiliti f'din*** id-Direttiva***, inklużi dispożizzjonijiet aktar jew anqas stretti sabiex jiżguraw livell differenti ta' trasparenza ta' dawk l-attivitajiet***.	L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu ***dispożizzjonijiet inqas stretti***, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva***. Meta jittrasponu u jimplimentaw din*** id-Direttiva***, għandhom iqisu kif xieraq il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-libertà ta' assoċjazzjoni u ta' espressjoni, u l-istandards internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem.***

Or. en

Emenda 247
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, dispożizzjonijiet ***diverġenti*** minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva***, inklużi dispożizzjonijiet aktar jew anqas stretti sabiex jiżguraw livell differenti ta' trasparenza ta' dawk l-attivitajiet***.	L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, dispożizzjonijiet ***inqas stretti*** minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 248
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, dispożizzjonijiet diverġenti minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, inklużi dispożizzjonijiet aktar jew anqas stretti sabiex jiżguraw livell differenti ta' trasparenza ta' dawk l-attivitajiet.	L-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu, għal attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, dispożizzjonijiet diverġenti minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, inklużi dispożizzjonijiet aktar jew anqas stretti sabiex jiżguraw livell differenti ta' trasparenza ta' dawk l-attivitajiet***, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'din id-Direttiva***.

Or. en

Emenda 249
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 5	***imħassar***
Identifikazzjoni tar-riċevitur tas-servizz	
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkollhom il-possibbiltà li jitolbu lill-entità li f'isimha jiġi pprovdut is-servizz sabiex tiddikjara jekk tkunx entità ta' pajjiż terz.	

Or. en

Emenda 250

Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkollhom il-possibbiltà li jitolbu ***lill-entità*** li ***f'isimha*** jiġi pprovdut is-servizz sabiex ***tiddikjara*** jekk tkunx ***entità*** ta' pajjiż terz.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkollhom il-possibbiltà li jitolbu ***lill-isponsor*** li ***f'ismu*** jiġi pprovdut is-servizz sabiex ***jiddikjara*** jekk tkunx ***sponsor*** ta' pajjiż terz.

Or. en

Emenda 251
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkollhom il-possibbiltà li jitolbu lill-entità li f'isimha jiġi pprovdut is-servizz sabiex tiddikjara ***jekk tkunx entità ta' pajjiż terz***.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi jkollhom il-possibbiltà li jitolbu lill-entità li f'isimha jiġi pprovdut is-servizz sabiex tiddikjara ***dan***.

Or. en

Emenda 252
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-

Artikolu 3(1) iżommu, għal kull attività ta' rappreżentanza tal-interessi li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak l-Artikolu, rekords ta' dawn li ġejjin:	Artikolu 3(1) iżommu, għal kull attività ta' rappreżentanza tal-interessi li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak l-Artikolu, rekords ***minimi*** ta' dawn li ġejjin:

Or. fr

Emenda 253
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-identità jew l-isem ***tal-entità*** ta' pajjiż terz li ***f'isimha*** titwettaq l-attività, kif ukoll l-isem tal-pajjiż terz li l-interessi tiegħu jkunu rrappreżentati;	(a) l-identità jew l-isem ***tal-isponsor*** ta' pajjiż terz li ***f'ismu*** titwettaq l-attività, kif ukoll l-isem tal-pajjiż terz li l-interessi tiegħu jkunu rrappreżentati;

Or. en

Emenda 254
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-identità jew l-isem tal-entità ***ta' pajjiż terz*** li f'isimha titwettaq l-attività, kif ukoll l-isem ***tal-pajjiż terz*** li l-interessi ***tiegħu*** jkunu rrappreżentati;	(a) l-identità jew l-isem tal-entità li f'isimha titwettaq l-attività, kif ukoll l-isem ***tal-entità*** li l-interessi ***tagħha*** jkunu rrappreżentati;

Or. en

Emenda 255
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva

Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-identità jew l-isem tal-entità ***ta' pajjiż terz*** li f'isimha titwettaq l-attività, kif ukoll l-isem tal-pajjiż terz li l-interessi tiegħu jkunu rrappreżentati;	(a) l-identità jew l-isem tal-entità li f'isimha titwettaq l-attività, kif ukoll l-isem tal-pajjiż terz li l-interessi tiegħu jkunu rrappreżentati;

Or. en

Emenda 256
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) deskrizzjoni tal-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;	(b) deskrizzjoni tal-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi ***kif ukoll tal-objettiv fil-mira ta' tali attività***;

Or. fr

Emenda 257
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) ***deskrizzjoni tal-iskop*** tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;	(b) ***l-iskop*** tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;

Or. en

Emenda 258
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) il-kuntratti u l-iskambji ewlenin mal-entità ta' pajjiż terz li huma essenzjali sabiex jinftiehmu n-natura u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, inklużi, meta applikabbli, ir-rekords tal-mezzi u tal-firxa ta' kwalunkwe remunerazzjoni;	***imħassar***

Or. en

Emenda 259
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) il-kuntratti u l-iskambji ewlenin mal-entità ***ta' pajjiż terz*** li huma essenzjali sabiex jinftiehmu n-natura u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, inklużi, meta applikabbli, ir-rekords tal-mezzi u tal-firxa ta' kwalunkwe remunerazzjoni;	(c) il-kuntratti u l-iskambji ewlenin mal-entità li ***l-interessi tagħha huma rrappreżentati*** huma essenzjali sabiex jinftiehmu n-natura u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi, inklużi, meta applikabbli, ir-rekords tal-mezzi u tal-firxa ta' kwalunkwe remunerazzjoni;

Or. en

Emenda 260
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) il-kuntratti u l-iskambji ewlenin ***mal-entità*** ta' pajjiż terz li huma essenzjali sabiex jinftiehmu n-natura u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi,	(c) il-kuntratti u l-iskambji ewlenin ***mal-isponsor*** ta' pajjiż terz li huma essenzjali sabiex jinftiehmu n-natura u l-iskop tal-attività ta' rappreżentanza tal-

inklużi, meta applikabbli, ir-rekords tal-mezzi u tal-firxa ta' kwalunkwe remunerazzjoni;	interessi, inklużi, meta applikabbli, ir-rekords tal-mezzi u tal-firxa ta' kwalunkwe remunerazzjoni;

Or. en

Emenda 261
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) informazzjoni jew materjal li jikkostitwixxi komponent ewlieni tal-attività ta' rappreżentanza tal-interessi.	***imħassar***

Or. en

Emenda 262
Denis Nesci

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(da) l-identifikazzjoni u r-rwoli ta' kwalunkwe sottokuntrattur jew parti terza involuta b'mod sostanzjali fit-twettiq tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi.

Or. en

Emenda 263
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva

Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(da) l-ammont annwali kkuntrattat għal kull klijent, meta jaġixxi bħala intermedjarju;

Or. en

Emenda 264
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt db (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(db) l-ammont annwali minfuq, meta jippromwovu l-interessi tagħhom stess jew il-membri kollha tagħhom.

Or. en

Emenda 265
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) iżommu r-rekords imsemmijin fil-paragrafu 1 għal erba' snin wara li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi inkwistjoni tkun intemmet.	***imħassar***

Or. de

Emenda 266
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) iżommu r-rekords imsemmijin fil-paragrafu 1 għal ***erba'*** snin wara li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi inkwistjoni tkun intemmet.	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) iżommu r-rekords imsemmijin fil-paragrafu 1 għal ***tal-anqas 4*** snin wara li l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi inkwistjoni tkun intemmet.

Or. fr

Emenda 267
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jistabbilixxu fuq bażi ***annwali*** u jżommu rekords tal-informazzjoni li ġejja:	3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jistabbilixxu fuq bażi ***trimestrali*** u jżommu rekords tal-informazzjoni li ġejja:

Or. fr

Emenda 268
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) lista ***tal-entitajiet*** kollha ta' pajjiżi terzi li f'isimhom ikunu wettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-sena finanzjarja preċedenti;	(a) lista ***tal-isponsors*** kollha ta' pajjiżi terzi li f'isimhom ikunu wettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-sena finanzjarja preċedenti;

Or. en

Emenda 269
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) lista ***tal-entitajiet kollha ta' pajjiżi*** terzi li f'isimhom ikunu wettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-sena finanzjarja preċedenti;	(a) lista ***tal-partijiet*** terzi ***kollha*** li f'isimhom ikunu wettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-sena finanzjarja preċedenti;

Or. en

Emenda 270
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) lista tal-entitajiet kollha ***ta' pajjiżi terzi*** li f'isimhom ikunu wettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-sena finanzjarja preċedenti;	(a) lista tal-entitajiet kollha li f'isimhom ikunu wettqu attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fis-sena finanzjarja preċedenti;

Or. en

Emenda 271
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) lista tal-ammont annwali aggregat riċevut fir-rigward tal-attivitajiet li jaqgħu	(b) lista tal-ammont annwali aggregat riċevut fir-rigward tal-attivitajiet li jaqgħu

fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1) fis-sena finanzjarja preċedenti ***għal kull pajjiż terz***.	fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1) fis-sena finanzjarja preċedenti.

Or. en

Emenda 272
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) lista tal-ammont annwali aggregat riċevut fir-rigward tal-attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1) fis-sena finanzjarja preċedenti ***għal kull pajjiż terz***.	(b) lista tal-ammont annwali aggregat riċevut fir-rigward tal-attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1) fis-sena finanzjarja preċedenti.

Or. en

Emenda 273
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) iżommu rekords tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 għal ***erba'*** snin.	4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) iżommu rekords tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 għal ***tal-anqas 4*** snin.

Or. fr

Emenda 274
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Artikolu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 9	***imħassar***
Reġistri nazzjonali	
(1) Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm reġistru nazzjonali wieħed jew aktar bl-għan li jiżgura t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1). L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti meta jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 10, fl-Artikolu 11 u fl-Artikolu 12.	
(2) Ir-reġistru jew, kif rilevanti, ir-reġistri nazzjonali għandhom jinżammu mill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali. Għall-proċessar ta' data personali, dawn l-awtoritajiet għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt (7), tar-Regolament (UE) 2016/679.	
(3) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reġistri nazzjonali msemmijin fil-paragrafu 1 jiġu stabbiliti u jinżammu b'tali mod li tiġi żgurata preżentazzjoni newtrali, fattwali u oġġettiva tal-informazzjoni li tinsab fihom.	
(4) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jżommu reġistri ta' operazzjonijiet ta' proċessar ta' data personali fi ħdan ir-reġistru nazzjonali. Dawk ir-rekords għandhom jitħassru wara perjodu ta' sena u jistgħu jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-aċċess għad-data personali u għall-iżgurar tal-integrità u tas-sigurtà ta' din id-data.	

Or. de

Emenda 275
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm reġistru nazzjonali wieħed jew aktar bl-għan li jiżgura t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1). L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti meta jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 10, fl-Artikolu 11 u fl-Artikolu 12.	1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm reġistru nazzjonali wieħed jew aktar bl-għan li jiżgura t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1). L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti meta jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 10, fl-Artikolu 11 u fl-Artikolu 12. ***Fil-każ ta' diversi reġistri nazzjonali, l-Istati Membri jiżguraw ċarezza fir-rekwiżiti dwar liema reġistru nazzjonali persuna għandha tirreġistra fih, u jiżguraw l-interoperabbiltà fir-reġistri nazzjonali fl-Istat Membru.***

Or. en

Emenda 276
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm reġistru nazzjonali wieħed jew aktar bl-għan li jiżgura t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1). L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-	1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm reġistru nazzjonali wieħed jew aktar bl-għan li jiżgura t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1). L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-

reġistri nazzjonali eżistenti ***meta jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 10, fl-Artikolu 11 u fl-Artikolu 12***.	reġistri nazzjonali eżistenti.

Or. fr

Emenda 277
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm reġistru nazzjonali wieħed jew aktar bl-għan li jiżgura t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1). L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti meta jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 ***u 4*** ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 10, fl-Artikolu 11 u fl-Artikolu 12.	1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm reġistru nazzjonali wieħed jew aktar bl-għan li jiżgura t-trasparenza tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi mwettqin mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1). L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reġistri nazzjonali eżistenti meta jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2, 3***, 4 u 4a*** ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 10, fl-Artikolu 11 u fl-Artikolu 12.

Or. en

Emenda 278
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Ir-reġistru jew, kif rilevanti, ir-reġistri nazzjonali għandhom jinżammu mill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali. Għall-proċessar ta' data	2. Ir-reġistru jew, kif rilevanti, ir-reġistri nazzjonali għandhom jinżammu mill-awtoritajiet ***indipendenti*** responsabbli għar-reġistri nazzjonali. Għall-proċessar ta'

personali, dawn l-awtoritajiet għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt (7), tar-Regolament (UE) 2016/679.	data personali, dawn l-awtoritajiet għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt (7), tar-Regolament (UE) 2016/679.

Or. en

Emenda 279
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jżommu reġistri ta' operazzjonijiet ta' proċessar ta' data personali fi ħdan ir-reġistru nazzjonali. Dawk ir-rekords għandhom jitħassru wara perjodu ta' sena u jistgħu jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-aċċess għad-data personali u għall-iżgurar tal-integrità u tas-sigurtà ta' din id-data.	4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet ***indipendenti*** responsabbli għar-reġistri nazzjonali jżommu reġistri ta' operazzjonijiet ta' proċessar ta' data personali fi ħdan ir-reġistru nazzjonali. Dawk ir-rekords għandhom jitħassru wara perjodu ta' sena u jistgħu jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-aċċess għad-data personali u għall-iżgurar tal-integrità u tas-sigurtà ta' din id-data.

Or. en

Emenda 280
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 9a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 9a
	Gateway Diġitali Unika
	1. Sa [sena mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat f'konformità mal-

Artikolu 23 biex tissupplimenta din id-Direttiva billi tistabbilixxi sistema ċentralizzata għall-interkonnessjoni tar-reġistri nazzjonali msemmija fl-Artikolu 9.

2. Din is-sistema għandha tkun konnessa mar-reġistri nazzjonali u mal-gateway diġitali unika, kif stabbilit skont ir-Regolament (UE) 2018/1724. Dan il-portal web għandu jservi bħala punt ċentrali ta' aċċess elettroniku pubbliku għall-informazzjoni fis-sistema.

Or. en

Emenda 281
Denis Nesci

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li entità msemmija fl-Artikolu 3(1) stabbilita fit-territorju tagħhom tirreġistra f'reġistru nazzjonali mhux aktar tard minn meta jinbdew l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***kull*** entità msemmija fl-Artikolu 3(1) stabbilita fit-territorju tagħhom tirreġistra f'reġistru nazzjonali mhux aktar tard minn meta jinbdew ***jitwettqu*** l-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi.

Or. en

Emenda 282
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Jekk entità msemmija fl-Artikolu 3(1) ***tkun stabbilita f'aktar minn*** Stat Membru wieħed, hija għandha tirreġistra ***fl-Istat Membru tas-sede prinċipali***	2. Jekk entità msemmija fl-Artikolu 3(1) ***twettaq l-attivitajiet tagħha fi*** Stat Membru wieħed ***jew aktar***, hija għandha tirreġistra ***fl-Istati Membri kollha fejn***

tagħha.	***twettaq l-attivitajiet*** tagħha.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Nixtiequ nabolixxu l-EIRN u nagħtu lill-Istati Membri marġini akbar ta' manuvra biex tiġi żgurata trasparenza effettiva.

Emenda 283
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Jekk entità msemmija fl-Artikolu 3(1) ma tkunx stabbilita fl-Unjoni, hija għandha tirreġistra fl-Istat Membru fejn ikun stabbilit ir-rappreżentant legali tagħha dežinjat skont l-Artikolu 8 jew, fin-nuqqas ta' post ta' stabbiliment, fejn ikollu l-indirizz permanenti tiegħu jew fejn jirrisjedi normalment.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 284
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-finijiet ta' reġistrazzjoni, entità tkun meħtieġa tissottometti ***biss*** l-informazzjoni stabbilita fl-Anness I.	4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-finijiet ta' reġistrazzjoni, entità tkun meħtieġa tissottometti ***tal-anqas*** l-informazzjoni stabbilita fl-Anness I.

Or. fr

Emenda 285
Denis Nesci

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-finijiet ta' reġistrazzjoni, entità tkun meħtieġa tissottometti ***biss*** l-informazzjoni stabbilita fl-Anness I.	4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-finijiet ta' reġistrazzjoni, entità tkun meħtieġa tissottometti ***tal-inqas*** l-informazzjoni stabbilita fl-Anness I.

Or. en

Emenda 286
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-finijiet ta' reġistrazzjoni, entità tkun meħtieġa tissottometti ***biss*** l-informazzjoni stabbilita fl-Anness I.	4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-finijiet ta' reġistrazzjoni, entità tkun meħtieġa tissottometti ***tal-inqas*** l-informazzjoni stabbilita fl-Anness I.

Or. en

Emenda 287
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, qabel ma jissottomettu l-informazzjoni skont il-paragrafu 4, l-entitajiet jiġu informati li l-informazzjoni se tiġi ppubblikata f'konformità mal-Artikolu 12 ***u li jistgħu jitolbu li l-informazzjoni ma tiġix ippubblikata***	5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, qabel ma jissottomettu l-informazzjoni skont il-paragrafu 4, l-entitajiet jiġu informati li l-informazzjoni se tiġi ppubblikata f'konformità mal-Artikolu 12.

f'konformità mal-Artikolu 12(3).

Or. fr

Emenda 288
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 6 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) f'perjodu ta' żmien raġonevoli, bidliet jew żidiet għad-data pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1***, il-punti (a), (b), (f)(i) u (f)(ii)***;	(a) f'perjodu ta' żmien raġonevoli, bidliet jew żidiet għad-data pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1;

Or. fr

Emenda 289
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 6 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ***f'perjodu ta' żmien raġonevoli***, bidliet jew żidiet għad-data pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1, il-punti (a), (b), (f)(i) u (f)(ii);	(a) ***mingħajr dewmien żejjed***, bidliet jew żidiet għad-data pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1, il-punti (a), (b), (f)(i) u (f)(ii);

Or. en

Emenda 290
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 7 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-

entitajiet reġistrati li ma jibqgħux jikkwalifikaw bħala l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) ikunu jistgħu jinnotifikaw dak il-fatt lill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali rilevanti li fih ikunu rreġistrati u jitolbu li jitneħħew minn dak ir-reġistru. ***Meta entità msemmija fl-Artikolu 3(1) tkun meħtieġa, skont il-paragrafu 2 jew 3, tirreġistra f'reġistru nazzjonali għajr dak li fih tkun irreġistrata, hija għandha tinnotifika dak il-fatt lill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali rilevanti u titlob li titneħħa minn dak ir-reġistru.***	entitajiet reġistrati li ma jibqgħux jikkwalifikaw bħala l-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) ikunu jistgħu jinnotifikaw dak il-fatt lill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali rilevanti li fih ikunu rreġistrati u jitolbu li jitneħħew minn dak ir-reġistru.

Or. fr

Emenda 291
Virginie Joron

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 7 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dik l-awtorità għandha tipproċessa t-talba fi żmien ***ħamest ijiem ta' xogħol*** u tneħħi lill-entità rreġistrata mir-reġistru nazzjonali jekk tqis li l-entità ma tibqax tikkwalifika bħala entità msemmija fl-Artikolu 3(1) jew, skont il-każ, jenħtieġ li ma tibqax irreġistrata fir-reġistru li għalih hija responsabbli. Id-deċiżjoni tal-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali rilevanti għandha tkun soġġetta għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju ***fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni***.	Dik l-awtorità għandha tipproċessa t-talba fi żmien ***raġonevoli*** u tneħħi lill-entità rreġistrata mir-reġistru nazzjonali jekk tqis li l-entità ma tibqax tikkwalifika bħala entità msemmija fl-Artikolu 3(1) jew, skont il-każ, jenħtieġ li ma tibqax irreġistrata fir-reġistru li għalih hija responsabbli. Id-deċiżjoni tal-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali rilevanti għandha tkun soġġetta għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju.

Or. fr

Emenda 292
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 8a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	8a. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) jissottomettu informazzjoni addizzjonali mal-informazzjoni msemmija fl-Anness I, il-punt 1 għall-finijiet ta' reġistrazzjoni, meta tali talba tkun proporzjonata u ġġustifikata mill-objettivi ta' interess pubbliku;

Or. en

Emenda 293
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż il-pajjiżi terzi li f'isimhom tkun qiegħda titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qiegħed jintefaq fuq dawk l-attivitajiet, il-Kummissjoni ***hija mogħtija*** s-setgħa li tadotta ***atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-Anness I billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi pprovduta għall-fini ta' reġistrazzjoni fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, għall-opinjonijiet, għar-rakkomandazzjonijiet*** u ***għar-rapporti*** maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19***, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali u Ewropej rilevanti***. ***Il-kampi tad-data personali stabbiliti fl-Anness I għandhom jiġu mmodifikati biss meta jkun neċessarju sabiex tiġi żgurata identifikazzjoni xierqa***	9. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż il-pajjiżi terzi li f'isimhom tkun qiegħda titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qiegħed jintefaq fuq dawk l-attivitajiet, il-Kummissjoni ***għandha tingħata*** s-setgħa li tadotta ***l-opinjonijiet, ir-rakkomandazzjonijiet*** u ***r-rapporti*** maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19.

tal-entitajiet u tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi msemmijin fl-Artikolu 3(1).

Or. fr

Emenda 294
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż ***il-pajjiżi terzi*** li f'isimhom tkun qiegħda titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qiegħed jintefaq fuq dawk l-attivitajiet, il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-Anness I billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi pprovduta għall-fini ta' reġistrazzjoni fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, għall-opinjonijiet, għar-rakkomandazzjonijiet u għar-rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali u Ewropej rilevanti. Il-kampi tad-data personali stabbiliti fl-Anness I għandhom jiġu mmodifikati biss meta jkun neċessarju sabiex tiġi żgurata identifikazzjoni xierqa tal-entitajiet u tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi msemmijin fl-Artikolu 3(1).	9. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż ***l-entitajiet*** li f'isimhom tkun qiegħda titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qiegħed jintefaq fuq dawk l-attivitajiet, il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-Anness I billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi pprovduta għall-fini ta' reġistrazzjoni fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, għall-opinjonijiet, għar-rakkomandazzjonijiet u għar-rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali u Ewropej rilevanti. Il-kampi tad-data personali stabbiliti fl-Anness I għandhom jiġu mmodifikati biss meta jkun neċessarju sabiex tiġi żgurata identifikazzjoni xierqa tal-entitajiet u tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi msemmijin fl-Artikolu 3(1).

Or. en

Emenda 295

Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż ***il-pajjiżi terzi*** li ***f'isimhom*** tkun qiegħda titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qiegħed jintefaq fuq dawk l-attivitajiet, il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-Anness I billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi pprovduta għall-fini ta' reġistrazzjoni fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, għall-opinjonijiet, għar-rakkomandazzjonijiet u għar-rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali u Ewropej rilevanti. Il-kampi tad-data personali stabbiliti fl-Anness I għandhom jiġu mmodifikati biss meta jkun neċessarju sabiex tiġi żgurata identifikazzjoni xierqa tal-entitajiet u tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi msemmijin fl-Artikolu 3(1).	9. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tkompli tippermetti lill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali jidentifikaw b'mod korrett u preċiż ***l-entità*** li ***f'isimha*** tkun qiegħda titwettaq ir-rappreżentanza tal-interessi u kemm ikun qiegħed jintefaq fuq dawk l-attivitajiet, il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-Anness I billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi pprovduta għall-fini ta' reġistrazzjoni fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, għall-opinjonijiet, għar-rakkomandazzjonijiet u għar-rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali u Ewropej rilevanti. Il-kampi tad-data personali stabbiliti fl-Anness I għandhom jiġu mmodifikati biss meta jkun neċessarju sabiex tiġi żgurata identifikazzjoni xierqa tal-entitajiet u tal-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi msemmijin fl-Artikolu 3(1).

Or. en

Emenda 296
Virginie Joron

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

Entrata korrispondenti għandha tiġi inkluża mill-awtorità responsabbli fir-reġistru nazzjonali tagħha fi żmien ***ħamest ijiem ta' xogħol*** mis-sottomissjoni tar-reġistrazzjoni sakemm ma tkunx saret talba skont il-paragrafu 2.	Entrata korrispondenti għandha tiġi inkluża mill-awtorità responsabbli fir-reġistru nazzjonali tagħha fi żmien ***raġonevoli*** mis-sottomissjoni tar-reġistrazzjoni sakemm ma tkunx saret talba skont il-paragrafu 2.

Or. fr

Emenda 297
Virginie Joron

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Meta l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet ta' reġistrazzjoni ma tkunx kompluta jew ikun fiha żbalji manifesti, l-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali għandha titlob lill-entità tlesti jew tirrettifika s-sottomissjoni tagħha. Fi żmien ***ħamest ijiem ta' xogħol*** minn meta tirċievi tweġiba mill-entità inkwistjoni, l-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali għandha jew tinkludi entrata korrispondenti fir-reġistru nazzjonali tagħha, jew tirrifjuta li tagħmel entrata bħal din u tinforma lill-entità inkwistjoni għaliex is-sottomissjoni għadha mhix kompluta jew fiha informazzjoni manifestament skorretta.	2. Meta l-informazzjoni pprovduta għall-finijiet ta' reġistrazzjoni ma tkunx kompluta jew ikun fiha żbalji manifesti, l-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali għandha titlob lill-entità tlesti jew tirrettifika s-sottomissjoni tagħha. Fi żmien ***raġonevoli*** minn meta tirċievi tweġiba mill-entità inkwistjoni, l-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali għandha jew tinkludi entrata korrispondenti fir-reġistru nazzjonali tagħha, jew tirrifjuta li tagħmel entrata bħal din u tinforma lill-entità inkwistjoni għaliex is-sottomissjoni għadha mhix kompluta jew fiha informazzjoni manifestament skorretta.

Or. fr

Emenda 298
Virginie Joron

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Ladarba entrata tiġi inkluża fir-	3. Ladarba entrata tiġi inkluża fir-

reġistru nazzjonali, l-entità reġistrata għandha immedjatament ***u mhux aktar tard minn ħamest ijiem ta' xogħol tirċievi*** konferma tar-reġistrazzjoni mill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali ***u għandha tinħareġ b'EIRN uniku, u b'kopja diġitali tal-informazzjoni inkluża fir-reġistru nazzjonali***. ***L-EIRN għandu jkun fil-format stabbilit fl-Anness II.***	reġistru nazzjonali, l-entità reġistrata għandha ***tirċievi*** immedjatament ***jew fi żmien raġonevoli*** konferma tar-reġistrazzjoni mill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali.

Or. fr

Emenda 299
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull reġistrazzjoni ġdida tiġi nnotifikata mill-awtorità responsabbli għar-reġistru nazzjonali tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni lill-awtoritajiet nazzjonali dežinjati skont l-Artikolu 15(1) tal-Istati Membri indikati fir-reġistrazzjoni skont l-Anness I, il-punt 2(e) immedjatament u mhux aktar tard minn ħamest ijiem ta' xogħol mid-dħul fir-reġistru nazzjonali. Notifika bħal din għandha sseħħ ukoll meta, skont l-Artikolu 10(6), entità reġistrata tippreżenta bidla jew żieda mal-informazzjoni msemmija fl-Anness I, il-punt 2(e). In-notifika għandu jkun fiha l-isem tal-entità rreġistrata, l-EIRN tagħha u link għar-reġistri nazzjonali fejn tkun saret ir-reġistrazzjoni.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 300
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtoritajiet responsabbli għaż-żamma tar-reġistri nazzjonali fl-Istat Membru li jirċievi n-notifika msemmija fil-paragrafu 4 jinkludu, fir-reġistru rilevanti, l-informazzjoni stabbilita f'dik in-notifika minnufih u mhux aktar tard minn ħamest ijiem ta' xogħol. L-informazzjoni dwar l-entità rreġistrata ma titqiegħed għad-dispożizzjoni b'mod pubbliku jekk, fir-reġistru nazzjonali rilevanti tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni, dik l-informazzjoni tkun soġġetta għal deroga mill-pubblikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 12(3).	***imħassar***

Or. fr

Emenda 301
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-entitajiet reġistrati ma għandhomx ikunu soġġetti għal kwalunkwe rekwiżit ta' reġistrazzjoni ulterjuri fi kwalunkwe Stat Membru ieħor għal attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1).	***imħassar***

Or. fr

Emenda 302
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva

Artikolu 11 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) L-entitajiet reġistrati ma għandhomx ikunu soġġetti għal kwalunkwe rekwiżit ta' reġistrazzjoni ulterjuri fi kwalunkwe Stat Membru ieħor għal attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1).	***imħassar***

Or. de

Emenda 303
Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-entitajiet reġistrati ma għandhomx ikunu soġġetti għal kwalunkwe rekwiżit ta' reġistrazzjoni ulterjuri fi kwalunkwe Stat Membru ieħor għal attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1).	6. L-entitajiet reġistrati ma għandhomx ikunu ***awtomatikament*** soġġetti għal kwalunkwe rekwiżit ta' reġistrazzjoni ulterjuri fi kwalunkwe Stat Membru ieħor għal attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1).

Or. en

Emenda 304
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. L-atti meħudin mill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali skont il-paragrafi 1 sa ***5***, inklużi rifjuti ta' inklużjoni fir-reġistru ***jew li jinħareġ EIRN***, għandhom ikunu soġġetti għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju. Dan għandu japplika wkoll għal nuqqasijiet ta'	7. L-atti meħudin mill-awtoritajiet responsabbli għar-reġistri nazzjonali skont il-paragrafi 1 sa ***3***, inklużi rifjuti ta' inklużjoni fir-reġistru, għandhom ikunu soġġetti għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju. Dan għandu japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' azzjoni f'konformità

azzjoni f'konformità ma' dawn il-paragrafi.	ma' dawn il-paragrafi.

Or. fr

Emenda 305
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. Meta awtorità superviżorja jkollha informazzjoni affidabbli li entità tkun naqset milli tirreġistra skont il-paragrafi 1 sa 3 tal-Artikolu 10 f'reġistru li għalih ikollha ġuriżdizzjoni skont l-Artikolu 15(3), hija tista' titlob lil dik l-entità tipprovdi l-informazzjoni ***strettament*** neċessarja sabiex jiġi stabbilit jekk l-entità taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1).	8. Meta awtorità superviżorja jkollha informazzjoni affidabbli li entità tkun naqset milli tirreġistra skont il-paragrafi 1 sa 3 tal-Artikolu 10 f'reġistru li għalih ikollha ġuriżdizzjoni skont l-Artikolu 15(3), hija tista' titlob lil dik l-entità tipprovdi l-informazzjoni ***kollha*** neċessarja sabiex jiġi stabbilit jekk l-entità taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1).

Or. fr

Emenda 306
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 10 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) informazzjoni dwar il-proċeduri ta' stħarriġ ġudizzjarju disponibbli.	(c) informazzjoni dwar il-proċeduri ta' stħarriġ ***amministrattiv jew*** ġudizzjarju disponibbli.

Or. en

Emenda 307
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
11. L-entità li lilha ssir it-talba għandha tipprovdi, fi żmien ***għaxart ijiem*** ta' xogħol, l-informazzjoni mitluba skont il-paragrafi 8 u 9 b'mod sħiħ u akkurat.	11. L-entità li lilha ssir it-talba għandha tipprovdi, fi żmien ***20 jum*** ta' xogħol, l-informazzjoni mitluba skont il-paragrafi 8 u 9 b'mod sħiħ u akkurat.

Or. en

Emenda 308
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
12. It-talbiet imsemmijin fil-paragrafi 8 u 9 għandhom ikunu soġġetti għal proċeduri ta' stħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-awtorità superviżorja li tagħmel it-talba.	12. It-talbiet imsemmijin fil-paragrafi 8 u 9 għandhom ikunu soġġetti għal proċeduri ta' stħarriġ ***amministrattiv jew*** ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-awtorità superviżorja li tagħmel it-talba.

Or. en

Emenda 309
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) informazzjoni pprovduta mill-entità reġistrata f'konformità mal-Anness I, ***il-punt 1,*** il-punti ***(a), (e), (f)(i), (f)(ii), (h), (i), (j) u (k)*** u ***l-punt*** 2***, il-punti (a)(i), u l-punti (b) sa (h)***;	(a) informazzjoni pprovduta mill-entità reġistrata f'konformità mal-Anness I, il-punti ***1*** u 2;

Or. fr

Emenda 310
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) informazzjoni pprovduta mill-entità reġistrata f'konformità mal-Anness I, il-punt 1, il-punti (a), (e), (f)(i), ***(f)(ii),*** (h), (i), (j) u (k) u l-punt 2, il-punti (a)(i), u l-punti (b) sa (h);	(a) informazzjoni pprovduta mill-entità reġistrata f'konformità mal-Anness I, il-punt 1, il-punti (a), (e), (f)(i), (h), (i), (j) u (k) u l-punt 2, il-punti (a)(i), u l-punti (b) sa (h);

Or. en

Emenda 311
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) l-EIRN maħruġ skont l-Artikolu 11(3);	***imħassar***

Or. fr

Emenda 312
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tiġi ppreżentata f'format li jkun faċilment aċċessibbli u li jinqara mill-magni, ikun viżibbli b'mod ċar u ***faċli***	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tiġi ppreżentata f'format li jkun faċilment aċċessibbli u li jinqara mill-magni, ikun viżibbli b'mod ċar u ***fformulat***

sabiex jintuża, inkluż bl-użu ta' lingwaġġ sempliċi. ***L-informazzjoni għandha tkun disponibbli b'mod li jippermetti tiftix f'tal-anqas lingwa uffiċjali waħda tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni u f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni li tinftiehem b'mod wiesa' mill-akbar numru possibbli ta' ċittadini fl-Unjoni.***	bl-użu ta' lingwaġġ sempliċi.

Or. fr

Emenda 313
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tiġi ppreżentata f'format li jkun faċilment aċċessibbli u li jinqara mill-magni, ikun viżibbli b'mod ċar u faċli sabiex jintuża, inkluż bl-użu ta' lingwaġġ sempliċi. L-informazzjoni għandha tkun disponibbli b'mod li jippermetti tiftix f'tal-anqas lingwa uffiċjali waħda tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni ***u f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni li tinftiehem b'mod wiesa' mill-akbar numru possibbli ta' ċittadini fl-Unjoni***.	(2) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tiġi ppreżentata f'format li jkun faċilment aċċessibbli u li jinqara mill-magni, ikun viżibbli b'mod ċar u faċli sabiex jintuża, inkluż bl-użu ta' lingwaġġ sempliċi. L-informazzjoni għandha tkun disponibbli b'mod li jippermetti tiftix f'tal-anqas lingwa uffiċjali waħda tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

Or. de

Emenda 314
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom	3. L-Istati Membri għandhom

jiżguraw li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) ikunu jistgħu japplikaw għal deroga mill-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 permezz ta' talba debitament motivata. ***L-awtorità superviżorja għandha tieħu deċiżjoni li tillimita parzjalment jew kompletament l-aċċess pubbliku meta l-entità rikjedenti turi, filwaqt li tqis iċ-ċirkostanzi tal-każ individwali, li sabiex tagħmel dan ikun ġustifikat għal raġunijiet ta' interess leġittimu, inkluż riskju serju li l-pubblikazzjoni tesponi lil individwu għal ksur tad-drittijiet fundamentali tiegħu, b'mod partikolari kif protetti skont l-Artikolu 1, l-Artikolu 2, l-Artikolu 3, l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 6 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Inkella, l-awtorità superviżorja għandha tieħu deċiżjoni li tirrifjuta t-talba.***	jiżguraw li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) ikunu jistgħu japplikaw għal deroga mill-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 permezz ta' talba debitament motivata.

Or. fr

Emenda 315
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) ikunu jistgħu japplikaw għal deroga mill-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 permezz ta' talba debitament motivata. L-awtorità superviżorja għandha tieħu deċiżjoni li tillimita parzjalment jew kompletament l-aċċess pubbliku meta l-entità rikjedenti turi, filwaqt li tqis iċ-ċirkostanzi tal-każ individwali, li sabiex tagħmel dan ikun ġustifikat għal raġunijiet ta' interess leġittimu, inkluż riskju ***serju*** li l-pubblikazzjoni tesponi lil individwu għal	3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) ikunu jistgħu japplikaw għal deroga mill-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 permezz ta' talba debitament motivata. L-awtorità superviżorja għandha tieħu deċiżjoni li tillimita parzjalment jew kompletament l-aċċess pubbliku meta l-entità rikjedenti turi, filwaqt li tqis iċ-ċirkostanzi tal-każ individwali, li sabiex tagħmel dan ikun ġustifikat għal raġunijiet ta' interess leġittimu, inkluż riskju li l-pubblikazzjoni tesponi lil individwu għal

ksur tad-drittijiet fundamentali tiegħu, b'mod partikolari kif protetti skont l-Artikolu 1, l-Artikolu 2, l-Artikolu 3, l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 6 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Inkella, l-awtorità superviżorja għandha tieħu deċiżjoni li tirrifjuta t-talba.	ksur tad-drittijiet fundamentali tiegħu, b'mod partikolari kif protetti skont l-Artikolu 1, l-Artikolu 2, l-Artikolu 3, l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 6 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Inkella, l-awtorità superviżorja għandha tieħu deċiżjoni li tirrifjuta t-talba.

Or. en

Emenda 316
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, mill-mument li ssir it-talba skont il-paragrafu 3 sa meta d-deċiżjoni ssir finali, l-informazzjoni li magħha tkun relatata t-talba ma tiġix ippubblikata.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 317
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Mill-31 ta' Marzu [sena wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni], u sal-31 ta' Marzu ta' kull sena sussegwenti, kull Stat Membru għandu jippubblika, u jibgħat lill-Kummissjoni, rapport ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irreġistrati fir-reġistri nazzjonali tagħhom. Dan ir-rapport għandu jkun fih ***biss***:	1. Mill-31 ta' Marzu [sena wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni], u sal-31 ta' Marzu ta' kull sena sussegwenti, kull Stat Membru għandu jippubblika, u jibgħat lill-Kummissjoni, rapport ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irreġistrati fir-reġistri nazzjonali tagħhom. Dan ir-rapport għandu jkun fih:

Or. en

Emenda 318
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) id-data aggregata dwar l-ammonti annwali għal kull pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti. Jenħtieġ li dik id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 2, il-punti (b) u (c);	***imħassar***

Or. en

Emenda 319
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) id-data aggregata dwar l-ammonti annwali għal kull kategorija ta' organizzazzjoni għal kull ***pajjiż terz*** fis-sena finanzjarja preċedenti. Jenħtieġ li dik id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1, il-punt (h) ***u l-punt 2, il-punti (b) u (c)***;	(b) id-data aggregata dwar l-ammonti annwali għal kull kategorija ta' organizzazzjoni għal kull ***parti terza*** fis-sena finanzjarja preċedenti. Jenħtieġ li dik id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 1, il-punt (h);

Or. en

Emenda 320
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D

Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) in-numru totali ta' entitajiet ***ta' pajjiżi terzi*** li jistgħu jiġu attribwiti lil ***pajjiż terz speċifiku. Jenħtieġ li dik id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness*** I, il-punt ***2, il-punt (b)***;	(c) in-numru totali ta' entitajiet li jistgħu jiġu attribwiti lil ***settur ekonomiku u kategorija speċifiċi rrapportati f'konformità mal-Anness*** I, il-punt ***1(h)***;

Or. en

Emenda 321
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) in-numru totali ta' ***entitajiet*** ta' pajjiżi terzi li jistgħu jiġu attribwiti lil pajjiż terz speċifiku. Jenħtieġ li dik id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 2, il-punt (b);	(c) in-numru totali ta' ***sponsors*** ta' pajjiżi terzi li jistgħu jiġu attribwiti lil pajjiż terz speċifiku. Jenħtieġ li dik id-data aggregata tkun ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta skont l-Anness I, il-punt 2, il-punt (b);

Or. en

Emenda 322
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) lista ***tal-pajjiżi terzi*** li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-	(d) lista ***tal-entitajiet*** li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-punt

punt (b)(ii).	(b)(ii).

Or. en

Emenda 323
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Fuq il-bażi tad-data trażmessa mill-Istati Membri skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Mejju ta' kull sena, tippubblika sommarju tad-data riċevuta ***u telenka l-pajjiżi terzi li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-punt (b)(i)***.	2. Fuq il-bażi tad-data trażmessa mill-Istati Membri skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Mejju ta' kull sena, tippubblika sommarju tad-data riċevuta.

Or. fr

Emenda 324
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Fuq il-bażi tad-data trażmessa mill-Istati Membri skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Mejju ta' kull sena, tippubblika sommarju tad-data riċevuta u telenka ***l-pajjiżi terzi*** li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-punt (b)(i).	2. Fuq il-bażi tad-data trażmessa mill-Istati Membri skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Mejju ta' kull sena, tippubblika sommarju tad-data riċevuta u telenka ***l-entitajiet*** li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-punt (b)(i).

Or. en

Emenda 325

Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri tkompli tipprovdi lill-pubbliku bid-data aggregata neċessarja sabiex jinftiehmu l-ambitu, l-iskala u l-mezzi tal-attivitajiet ta' interess imwettqin minn entitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), u sabiex jiġi żgurat li tkun tista' tiġi stabbilita l-lista ta' pajjiżi terzi li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-punt (b), il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-paragrafu 1 billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, tal-opinjonijiet, tar-rakkomandazzjonijiet, u tar-rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali rilevanti.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 326
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(3) Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri	***imħassar***

tkompli tipprovdi lill-pubbliku bid-data aggregata neċessarja sabiex jinftiehmu l-ambitu, l-iskala u l-mezzi tal-attivitajiet ta' interess imwettqin minn entitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), u sabiex jiġi żgurat li tkun tista' tiġi stabbilita l-lista ta' pajjiżi terzi li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-punt (b), il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-paragrafu 1 billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, tal-opinjonijiet, tar-rakkomandazzjonijiet, u tar-rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali rilevanti.

Or. de

Emenda 327
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri tkompli tipprovdi lill-pubbliku bid-data aggregata neċessarja sabiex jinftiehmu l-ambitu, l-iskala u l-mezzi tal-attivitajiet ta' interess imwettqin minn entitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), u sabiex jiġi żgurat li tkun tista' tiġi stabbilita l-lista ta' ***pajjiżi terzi*** li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-punt (b), il-Kummissjoni hija	3. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni pprovduta fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri tkompli tipprovdi lill-pubbliku bid-data aggregata neċessarja sabiex jinftiehmu l-ambitu, l-iskala u l-mezzi tal-attivitajiet ta' interess imwettqin minn entitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), u sabiex jiġi żgurat li tkun tista' tiġi stabbilita l-lista ta' ***entitajiet*** li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 16(3), il-punt (b), il-Kummissjoni hija mogħtija s-

mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-paragrafu 1 billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, tal-opinjonijiet, tar-rakkomandazzjonijiet, u tar-rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali rilevanti.	setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-paragrafu 1 billi timmodifika l-lista ta' informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapporti ppubblikati mill-Istati Membri fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għas-servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, tal-opinjonijiet, tar-rakkomandazzjonijiet, u tar-rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-istandards u l-prattiki internazzjonali rilevanti.

Or. en

Emenda 328
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Kull Stat Membru għandu jaħtar***:***	1. Kull Stat Membru għandu jaħtar ***awtorità responsabbli għar-reġistri nazzjonali u awtorità superviżorja. Dawn jistgħu jingabru f'awtorità nazzjonali waħda.***

Or. fr

Emenda 329
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) awtorità waħda jew aktar responsabbli għar-reġistri nazzjonali;	***imħassar***

Or. fr

Emenda 330
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) awtorità waħda jew aktar responsabbli għar-reġistri nazzjonali;	(a) awtorità ***indipendenti*** waħda jew aktar responsabbli għar-reġistri nazzjonali;

Or. en

Emenda 331
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) awtorità superviżorja waħda jew aktar.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 332
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 1– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) awtorità superviżorja waħda jew aktar.	(b) awtorità superviżorja ***indipendenti*** waħda jew aktar.

Or. en

Emenda 333
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji indipendenti jeżerċitaw is-setgħat tagħhom b'mod imparzjali u trasparenti u f'konformità mal-objettivi ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari l-protezzjoni tal-konsumatur, l-aċċessibbiltà, in-nondiskriminazzjoni, il-funzjonament tajjeb tas-suq intern. L-awtoritajiet superviżorji ma għandhomx ifittxu jew jieħdu struzzjonijiet minn xi korp ieħor b'rabta mal-eżerċizzju tal-kompiti assenjati lilhom taħt il-liġi nazzjonali li timplimenta d-dritt tal-Unjoni. Dan ma għandux jipprevjeni superviżjoni f'konformità mal-liġi kostituzzjonali nazzjonali.

Or. en

Emenda 334
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kompetenzi u s-setgħat tal-awtoritajiet superviżorji indipendenti jkunu definiti b'mod ċar fil-liġi.

Or. en

Emenda 335
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3b. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji indipendenti jkollhom riżorsi finanzjarji u umani u setgħat ta' infurzar adegwati biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom b'mod effettiv u jikkontribwixxu għall-ħidma tal-Grupp Konsultattiv.

Or. en

Emenda 336
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 3c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3c. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fil-liġi nazzjonali tagħhom il-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-ħatra u għat-tkeċċija tal-kapijiet tal-awtoritajiet superviżorji indipendenti u jew il-membri tal-korp kollegġjali li jaqdu tali funzjoni, inkluż it-tul ta' żmien tal-mandat. Il-proċeduri għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorji u jiggarantixxu l-grad rikjest ta' indipendenza. Il-kap ta' awtorità superviżorja indipendenti jew il-membri tal-korp kollegġjali li jissodisfaw dik il-funzjoni fi ħdan awtorità jew korp superviżorju indipendenti jistgħu jitkeċċew jekk ma jibqgħux jissodisfaw il-

kundizzjonijiet meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tagħhom li huma stabbiliti minn qabel fil-livell nazzjonali. Deċiżjoni ta' tkeċċija għandha tkun debitament ġustifikata, soġġetta għal notifika minn qabel u tkun disponibbli għall-pubbliku.

Or. en

Emenda 337
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 6 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità superviżorja tkun indipendenti fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħha. ***B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persunal fl-awtoritajiet superviżorji li jaġixxi fl-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu skont din id-Direttiva:***	6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità superviżorja tkun indipendenti fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħha.

Or. fr

Emenda 338
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 6 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-awtorità superviżorja tkun*** indipendenti fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ***tagħha***. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persunal ***fl-awtoritajiet superviżorji*** li jaġixxi fl-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu skont din id-Direttiva:	6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-awtoritajiet nazzjonali maħtura skont il-paragrafu 1 ikunu*** indipendenti fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ***u tal-kompiti operattivi tagħhom***. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persunal ***f'dawn l-awtoritajiet*** li jaġixxi fl-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu skont din id-Direttiva:

Or. en

Emenda 339
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 6 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ikun jista' jwettaq dmirijietu b'mod indipendenti, ħieles minn influwenza politika u minn influwenza esterna oħra, u la jfittex u lanqas ma jieħu struzzjonijiet mill-gvern jew minn kwalunkwe entità pubblika jew privata oħra;	***imħassar***

Or. fr

Emenda 340
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 6 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) iżomm lura milli jieħu kwalunkwe azzjoni li tkun inkompatibbli mat-twettiq tad-dmirijiet tiegħu u mal-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu skont din id-Direttiva.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 341
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. L-Istati Membri għandhom	7. L-Istati Membri għandhom

jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali dežinjati skont il-paragrafu 1 ikollhom il-mezzi neċessarji kollha sabiex iwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, inklużi riżorsi tekniċi, finanzjarji u umani suffiċjenti.	jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali dežinjati skont il-paragrafu 1 ikollhom il-mezzi neċessarji kollha sabiex iwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, inklużi riżorsi tekniċi, finanzjarji u umani suffiċjenti***, kif ukoll l-għarfien espert, inkluż l-għarfien espert dwar l-iskoperta u l-indirizzar tar-riskji għad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari r-riskji għal-libertà ta' assemblea u ta' assoċjazzjoni***.
	Or. en

Emenda 342
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	7a. Meta l-Istati Membri japplikaw rekwiżiti addizzjonali għar-reġistrazzjoni mar-rekwiżiti minimi previsti f'din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, maħtura skont il-paragrafu 1, ikollhom is-setgħa li jitolbu lil entità msemmija fl-Artikolu 3(1), li twettaq servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi f'isem pajjiżi terzi fit-territorju tagħhom u rreġistrata fi Stat Membru ieħor, tipprovdi l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa għar-reġistrazzjoni ta' entitajiet fir-reġistru nazzjonali tagħhom, f'konformità mal-Artikolu 10(8a).
	Or. en

Emenda 343
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, l-awtoritajiet nazzjonali dežinjati skont il-paragrafu 1 jiżguraw li ma tirriżulta l-ebda konsegwenza negattiva, bħall-istigmatizzazzjoni, għas-sempliċi fatt li entità tkun entità reġistrata jew kienet soġġetta għal talba skont l-Artikolu 16(3).	***imħassar***

Or. fr

Emenda 344
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, l-awtoritajiet nazzjonali dežinjati skont il-paragrafu 1 jiżguraw ***li ma tirriżulta l-ebda konsegwenza negattiva, bħall-istigmatizzazzjoni, għas-sempliċi fatt li entità tkun entità reġistrata*** jew ***kienet soġġetta*** għal talba skont l-Artikolu 16(3).	8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jwettqu l-kompiti assenjati lilhom skont din id-Direttiva, l-awtoritajiet nazzjonali dežinjati skont il-paragrafu 1 ***jaġixxu b'mod mhux diskriminatorju u*** jiżguraw ***li r-reġistrazzjoni ta' entitajiet f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva*** jew ***il-fatt li jkunu soġġetti*** għal talba skont l-Artikolu 16(3) ***ma jwassal għall-ebda konsegwenza negattiva, bħall-istigmatizzazzjoni***.

Or. en

Emenda 345
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(10) Sa [sena wara d-dħul fis-seħħ], l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn bl-awtoritajiet nazzjonali kompetenti dežinjati skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.	***imħassar***

Or. de

Emenda 346
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-setgħa tal-awtoritajiet superviżorji li jitolbu lill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) ***sabiex jipprovdu informazzjoni tkun limitata mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 9 ta' dan l-Artikolu***.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-setgħa tal-awtoritajiet superviżorji li jitolbu ***l-informazzjoni*** lill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) ***tkun proporzjonata u adegwata***.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Nixtiequ li l-awtoritajiet nazzjonali jkollhom setgħa investigattiva effettiva.

Emenda 347
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Ħlief fil-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 11(8) u (9), talba tista' ssir biss fil-każijiet li ġejjin u trid tkun limitata għar-rekords miżmumin f'konformità	***imħassar***

mal-Artikolu 7:

(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal entità waħda ta' pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti;

(b)

l-azzjonijiet tal-entità ta' pajjiż terz li f'isimha qiegħda taġixxi l-entità reġistrata huma attribwibbli għal pajjiż terz li jkun nefaq, f'waħda mill-ħames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu l-entitajiet kollha ta' pajjiżi terzi li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil dan il-pajjiż terz, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:

i) EUR 8 500 000 fuq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fl-Unjoni;

ii) EUR 1 500 000 fuq attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi fi Stat Membru wieħed;

sakemm l-entità rreġistrata ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), il-punt (a), u tkun irċiviet ammont annwali aggregat għall-attivitajiet kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva li jkun inferjuri għal EUR 25 000 fis-sena finanzjarja preċedenti.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Il-mekkaniżmu huwa kumpless wisq u mhux operazzjonali.

Emenda 348
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal	(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal

entità waħda ta' pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti;	***sponsor*** wieħed ta' pajjiż terz fis-sena finanzjarja preċedenti;

Or. en

Emenda 349
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal entità waħda ***ta' pajjiż terz*** fis-sena finanzjarja preċedenti;	(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal entità waħda fis-sena finanzjarja preċedenti;

Or. en

Emenda 350
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal entità waħda ***ta' pajjiż terz*** fis-sena finanzjarja preċedenti;	(a) l-entità reġistrata rċeviet ammont annwali li jaqbeż il-EUR 1 000 000 għal entità waħda fis-sena finanzjarja preċedenti;

Or. en

Emenda 351
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva

Artikolu 16 – paragrafu 3 – punt b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
l-azzjonijiet tal-entità ***ta' pajjiż terz*** li f'isimha qiegħda taġixxi l-entità reġistrata ***huma attribwibbli għal pajjiż terz li jkun nefaq***, f'waħda mill-ħames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu l-entitajiet kollha ***ta' pajjiżi terzi*** li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil ***dan il-pajjiż terz***, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:	l-azzjonijiet tal-entità li f'isimha qiegħda taġixxi l-entità reġistrata ***tkun nefqet***, f'waħda mill-ħames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu l-entitajiet kollha li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil ***din l-entità***, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:

Or. en

Emenda 352
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 3 – punt b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
l-azzjonijiet tal-entità ***ta' pajjiż terz*** li f'isimha qiegħda taġixxi l-entità reġistrata ***huma attribwibbli għal pajjiż terz li jkun nefaq***, f'waħda mill-ħames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu l-entitajiet kollha ***ta' pajjiżi terzi*** li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil ***dan il-pajjiż terz***, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:	l-azzjonijiet tal-entità li f'isimha qiegħda taġixxi l-entità reġistrata ***li tkun nefqet***, f'waħda mill-ħames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu l-entitajiet kollha li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil ***din l-entità***, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:

Or. en

Emenda 353
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 3 – punt b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
l-azzjonijiet ***tal-entità*** ta' pajjiż terz li	l-azzjonijiet ***tal-isponsor*** ta' pajjiż terz li

f'isimha qiegħda taġixxi l-entità reġistrata huma attribwibbli għal pajjiż terz li jkun nefaq, f'waħda mill-ħames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu ***l-entitajiet*** kollha ta' pajjiżi terzi li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil dan il-pajjiż terz, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:	***f'ismu qiegħed jaġixxi l-isponsor reġistrat*** huma attribwibbli għal pajjiż terz li jkun nefaq, f'waħda mill-ħames snin finanzjarji preċedenti, u filwaqt li jitqiesu ***l-isponsors*** kollha ta' pajjiżi terzi li l-azzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu attribwiti lil dan il-pajjiż terz, ammont annwali aggregat li jaqbeż wieħed minn dawn li ġejjin:

Or. en

Emenda 354
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 3 – punt b – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
sakemm l-entità rreġistrata ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1)***, il-punt (a)***, u tkun ***irċiviet*** ammont annwali aggregat għall-attivitajiet kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva li jkun inferjuri għal EUR 25 000 fis-sena finanzjarja preċedenti.	sakemm l-entità rreġistrata ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), u tkun ***nefqet*** ammont annwali aggregat għall-attivitajiet kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva li jkun inferjuri għal EUR 25 000 fis-sena finanzjarja preċedenti.

Or. en

Emenda 355
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. It-talba msemmija fil-paragrafu 3 għandu jkollha l-elementi li ġejjin:	***imħassar***
(a) dikjarazzjoni li tindika liema waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 hija ssodisfata;	

(b) ir-rekords mitlubin;

(c) informazzjoni dwar il-proċeduri ta' stħarriġ ġudizzjarju disponibbli.

Or. fr

Emenda 356
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 4 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) informazzjoni dwar il-proċeduri ta' stħarriġ ġudizzjarju disponibbli.	(c) informazzjoni dwar il-proċeduri ta' stħarriġ ***amministrattiv jew*** ġudizzjarju disponibbli.

Or. en

Emenda 357
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Meta awtorità superviżorja għajr l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tqis li kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 tkun issodisfata, hija tista' titlob lill-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni titlob rekords miżmumin f'konformità mal-Artikolu 7 mingħand l-entità rreġistrata.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 358
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D

Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	5a. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil bejn l-awtorità superviżorja rikjedenti u l-awtorità mitluba rigward l-azzjonijiet meħuda skont il-paragrafu 5, kwalunkwe awtorità tista' tirreferi l-kwistjoni lill-grupp konsultattiv għal medjazzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni amikevoli.

Or. en

Emenda 359
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Malli tirċievi talba skont il-paragrafu 5 u jekk tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 3 huma ssodisfati, l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni għandha tagħmel talba f'konformità mal-paragrafu 3 u tibgħat l-informazzjoni riċevuta lill-awtorità superviżorja rikjedenti. Jekk l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tkun għamlet talba, fi żmien it-12-il xahar preċedenti, f'konformità mal-paragrafu 3 li tkopri l-istess informazzjoni mill-istess entità reġistrata, hija għandha tibgħat l-informazzjoni lill-awtorità superviżorja rikjedenti mingħajr ma jkollha għalfejn tagħmel talba ġdida.	***imħassar***
Jekk l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 ma ġewx issodisfati, hija għandha tipprovdi lill-awtorità superviżorja rikjedenti bi tweġiba li tispjega r-	

raġunijiet għaliex ma talbitx jew ma tittrasferixxix l-informazzjoni inkwistjoni.

Or. fr

Emenda 360
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. L-entità li lilha ssir it-talba għandha tipprovdi, fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol, l-informazzjoni kompluta mitluba skont il-punt (b) tal-paragrafu 4 f'format ċar, koerenti u li jinftiehem.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 361
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. It-talbiet imsemmijin fil-paragrafu 3 għandhom ikunu soġġetti għal proċeduri ta' stħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-awtorità superviżorja li tagħmel it-talba.	8. It-talbiet imsemmijin fil-paragrafu 3 għandhom ikunu soġġetti għal proċeduri ta' stħarriġ ***amministrattiv jew*** ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-awtorità superviżorja li tagħmel it-talba.

Or. en

Emenda 362
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
9. Meta jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet superviżorji jistgħu jitolbu rekords mingħand entitajiet li jkunu partikolarment probabbli li jinfluwenzaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' politika jew ta' leġiżlazzjoni, jew il-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi, fl-Unjoni jew fi Stat Membru, il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23 sabiex temenda l-limiti finanzjarji stabbiliti fil-paragrafu 3 fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq għall-attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, jew ta' opinjonijiet, ta' rakkomandazzjonijiet jew ta' rapporti maħruġin mill-grupp konsultattiv stabbilit skont l-Artikolu 19, jew, meta disponibbli, l-iżviluppi tal-istandards u tal-prattiki internazzjonali rilevanti.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 363
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji tagħhom jikkooperaw mal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri l-oħrajn kollha kif meħtieġ.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji tagħhom jikkooperaw ***u jiskambjaw informazzjoni*** mal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri l-oħrajn kollha kif meħtieġ.

Or. ro

Emenda 364
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D

Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji tagħhom jikkooperaw mal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri l-oħrajn kollha ***kif meħtieġ***.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji tagħhom jikkooperaw mal-awtoritajiet superviżorji tal-Istati Membri l-oħrajn kollha.

Or. en

Emenda 365
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta awtorità superviżorja jkollha raġuni sabiex tissuspetta li entità li taqa' fil-ġuriżdizzjoni ta' awtorità superviżorja ta' Stat Membru ieħor ma tikkonformax mal-obbligi tagħha skont din id-Direttiva, hija tinnotifika lill-awtorità superviżorja ta' dak l-Istat Membru.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 366
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Talba skont il-paragrafu 2 għandha tkun debitament motivata u tal-	***imħassar***

anqas tindika:

(a) l-informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni tal-entità;

(b) deskrizzjoni tal-fatti rilevanti, id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva u r-raġunijiet għaliex l-awtorità tan-notifika tissuspetta ksur ta' din id-Direttiva;

In-notifika tista' tinkludi kwalunkwe informazzjoni oħra li l-awtorità tan-notifika tqis rilevanti, inkluża, meta xieraq, informazzjoni miġbura fuq inizjattiva tagħha stess.

Or. fr

Emenda 367
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta awtorità superviżorja tirċievi notifika skont il-paragrafu 2, hija għandha, mingħajr dewmien żejjed u mhux aktar tard minn xahar wara li tirċievi n-notifika, tikkomunika l-valutazzjoni tagħha tal-ksur suspettat lill-awtorità superviżorja li mingħandha tkun irċiviet in-notifika u, meta xieraq, tipprovdi aktar informazzjoni dwar il-miżuri investigattivi jew ta' infurzar meħudin, jew previsti, f'konformità mal-Artikolu 11(8) jew (9) u mal-Artikolu 22 sabiex tiżgura l-konformità ma' din id-Direttiva.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 368
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Meta l-awtorità superviżorja tas-sede prinċipali ma jkollhiex biżżejjed informazzjoni sabiex taġixxi fuq notifika msemmija fil-paragrafu 2, hija tista' titlob informazzjoni addizzjonali mingħand l-awtorità kompetenti li tkun għamlet in-notifika.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 369
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Meta l-awtorità superviżorja tas-sede prinċipali ma jkollhiex biżżejjed informazzjoni sabiex taġixxi fuq notifika msemmija fil-paragrafu 2, hija ***tista'*** titlob informazzjoni addizzjonali mingħand l-awtorità kompetenti li tkun għamlet in-notifika.	5. Meta l-awtorità superviżorja tas-sede prinċipali ma jkollhiex biżżejjed informazzjoni sabiex taġixxi fuq notifika msemmija fil-paragrafu 2, hija ***għandha*** titlob informazzjoni addizzjonali mingħand l-awtorità kompetenti li tkun għamlet in-notifika.

Or. ro

Emenda 370
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Il-kooperazzjoni amministrattiva u l-iskambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali dežinjati skont l-	6. Il-kooperazzjoni amministrattiva u l-iskambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali dežinjati skont l-

Artikolu 15(1), kif ukoll l-awtoritajiet superviżorji u l-Kummissjoni, skont il-paragrafi 2, 4 u 5, l-Artikolu ***11(4), l-Artikolu 16(5) u (6)*** u l-Artikolu 18 ta' din id-Direttiva, ***għandha tiġi implimentata*** permezz tas-sistema ta' IMI stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012.	Artikolu 15(1), kif ukoll l-awtoritajiet superviżorji u l-Kummissjoni, skont il-paragrafi 2, 4 u 5, l-Artikolu ***16(1) u (2)*** u l-Artikolu 18 ta' din id-Direttiva, ***għandhom jiġu implimentati*** permezz tas-sistema ta' IMI stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012.

Or. fr

Emenda 371
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu kompetenti sabiex jitolbu l-informazzjoni li ġejja mingħand l-awtoritajiet superviżorji ta' Stat Membru ieħor, meta t-tali informazzjoni tkun neċessarja għall-fini tal-eżerċitar tal-kooperazzjoni transfruntiera kif imsemmija fl-Artikolu ***17(2)***:	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jkunu kompetenti sabiex jitolbu l-informazzjoni li ġejja mingħand l-awtoritajiet superviżorji ta' Stat Membru ieħor, meta t-tali informazzjoni tkun neċessarja għall-fini tal-eżerċitar tal-kooperazzjoni transfruntiera kif imsemmija fl-Artikolu ***17***:

Or. fr

Emenda 372
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li mal-wasla ta' talba skont il-paragrafu 1, l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru ***tar-reġistrazzjoni*** għandha tibgħat l-informazzjoni lill-awtorità superviżorja rikjedenti, sakemm ma tqisx li r-rekwiżiti tal-paragrafu 1 ma jiġux issodisfati, f'liema	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li mal-wasla ta' talba skont il-paragrafu 1, l-awtorità superviżorja tal-Istat Membru ***kkonċernat*** għandha tibgħat l-informazzjoni lill-awtorità superviżorja rikjedenti, sakemm ma tqisx li r-rekwiżiti tal-paragrafu 1 ma jiġux issodisfati, f'liema

każ hija għandha tipprovdi lill-awtorità superviżorja rikjedenti bi tweġiba li tispjega r-raġunijiet għaliex ma pprovdietx l-informazzjoni inkwistjoni.

każ hija għandha tipprovdi lill-awtorità superviżorja rikjedenti bi tweġiba li tispjega r-raġunijiet għaliex ma pprovdietx l-informazzjoni inkwistjoni.

Or. fr

Emenda 373
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jipprovdu lill-Kummissjoni, fuq talba tagħha, b'data aggregata bbażata fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irreġistrati f'konformità mal-Artikolu 10(4) għall-fini tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż għat-tħejjija ta' laqgħat tal-grupp konsultattiv imsemmi fl-Artikolu 19. Tali data aggregata jista' jkun fiha data personali biss sal-punt li jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv. Meta jkun teknikament possibbli, l-informazzjoni għandha tiġi trażmessa f'format li jinqara mill-magni.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 374
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jipprovdu lill-Kummissjoni, fuq talba	3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji jipprovdu lill-Kummissjoni, fuq talba

tagħha, b'data aggregata bbażata fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irreġistrati f'konformità mal-Artikolu 10(4) għall-fini tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż għat-tħejjija ta' laqgħat tal-grupp konsultattiv imsemmi fl-Artikolu 19. Tali data aggregata jista' jkun fiha data personali biss sal-punt li jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv. Meta jkun teknikament possibbli, l-informazzjoni għandha tiġi trażmessa f'format li jinqara mill-magni.	***ġustifikata*** tagħha, b'data aggregata bbażata fuq l-informazzjoni pprovduta mill-entitajiet irreġistrati f'konformità mal-Artikolu 10(4) għall-fini tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż għat-tħejjija ta' laqgħat tal-grupp konsultattiv imsemmi fl-Artikolu 19. Tali data aggregata jista' jkun fiha data personali biss sal-punt li jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat monitoraġġ effettiv. Meta jkun teknikament possibbli, l-informazzjoni għandha tiġi trażmessa f'format li jinqara mill-magni.

Or. ro

Emenda 375
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Meta jipproċessaw data personali skont il-paragrafi 1 ***sa 3***, l-awtoritajiet superviżorji għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt 7 tar-Regolament (UE) 2016/679, u l-Kummissjoni għandha taġixxi bħala kontrollur skont it-tifsira tal-Artikolu 3, il-punt 8 tar-Regolament (UE) 2018/1725 fir-rigward tal-attivitajiet tal-proċessar ta' data tagħhom stess.	4. Meta jipproċessaw data personali skont il-paragrafi 1 ***u 2***, l-awtoritajiet superviżorji għandhom jaġixxu bħala kontrolluri skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt 7 tar-Regolament (UE) 2016/679, u l-Kummissjoni għandha taġixxi bħala kontrollur skont it-tifsira tal-Artikolu 3, il-punt 8 tar-Regolament (UE) 2018/1725 fir-rigward tal-attivitajiet tal-proċessar ta' data tagħhom stess.

Or. fr

Emenda 376
Arno Bausemer, Petr Bystron
f'isem il-Grupp ESN

Proposta għal direttiva
Artikolu 19

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 19	***imħassar***
Grupp konsultattiv	
(1) Huwa stabbilit grupp konsultattiv.	
(2) Il-grupp konsultattiv għandu jassisti lill-Kummissjoni fil-kompiti li ġejjin:	
a) jiffaċilita l-iskambji u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni u tal-aħjar prattiki kif ukoll jagħti pariri dwar gwida possibbli dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva b'mod partikolari rigward l-Artikolu 2(4), il-punt (b), l-Artikolu 3(1) u l-Artikolu 20;	
b) jiffaċilita l-iskambji u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni u tal-aħjar prattiki dwar il-ħtiġijiet speċifiċi ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2013/34/UE;	
c) jagħti pariri dwar il-formati rakkomandati għall-pubblikazzjoni ta' data aggregata skont l-Artikolu 13;	
d) jirrapporta lill-Kummissjoni kwalunkwe divergenza fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva;	
e) jagħti pariri dwar l-infrastruttura teknika rakkomandata tar-reġistri nazzjonali stabbiliti u miżmumin skont l-Artikolu 9.	
(3) Kull Stat Membru għandu jinnomina rappreżentant wieħed u rappreżentant alternattiv wieħed, li għandhom jirrappreżentaw lill-awtoritajiet superviżorji dežinjati skont l-Artikolu 15.	
(4) Ir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, jew tal-Istati tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles li huma partijiet kontraenti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea[17], jistgħu jiġu mistiedna jattendu laqgħat tal-grupp konsultattiv bħala osservaturi.	
(5) Il-Kummissjoni għandha tippresjedi l-grupp konsultattiv u tipprovdi s-segretarjat tiegħu. Il-grupp konsultattiv għandu jadotta r-regoli ta' proċedura	

tiegħu.

(6) Il-grupp konsultattiv għandu jadotta l-opinjonijiet, ir-rakkomandazzjonijiet jew ir-rapporti tiegħu fil-kuntest tal-kompiti tiegħu stabbiliti fil-paragrafu 2 b'maġġoranza sempliċi tal-membri tiegħu.

---

*[17] **Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).***

Or. de

Emenda 377
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 19 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Huwa stabbilit grupp konsultattiv.	1. Huwa stabbilit grupp konsultattiv ***ta' esperti tal-Istati Membri li jirrappreżentaw l-awtoritajiet superviżorji***.

Or. ro

Emenda 378
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 19 – paragrafu 2– punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) jiffaċilita l-iskambji u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni u tal-aħjar prattiki dwar il-ħtiġijiet speċifiċi ta' intraprizi mikro, żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tad-Direttiva	(b) jiffaċilita l-iskambji u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni u tal-aħjar prattiki dwar il-ħtiġijiet speċifiċi ***tal-entitajiet koperti minn din id-Direttiva, inklużi l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà***

2013/34/UE;	***ċivili u*** ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2013/34/UE;

Or. en

Emenda 379
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 19 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) jirrapporta lill-Kummissjoni kwalunkwe diverġenza fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva;	***imħassar***

Or. fr

Emenda 380
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 19 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Il-grupp konsultattiv għandu, fuq talba tal-Kummissjoni jew tal-inqas waħda mill-awtoritajiet ikkonċernati, ifassal opinjonijiet fir-rigward tal-miżuri nazzjonali li x'aktarx jaffettwaw il-funzjonament tas-suq intern għar-rappreżentanza tal-interessi, b'mod partikolari dawk meħuda mill-awtoritajiet nazzjonali fir-rigward tal-Artikolu 9(3), l-Artikolu 12(3), l-Artikolu 15(1), (2), (6) u (8), u l-Artikolu 16(6) ta' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 381
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 19 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Ir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, jew tal-Istati tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles li huma partijiet kontraenti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea[17], jistgħu jiġu mistiedna jattendu laqgħat tal-grupp konsultattiv bħala osservaturi.	4. Ir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, jew tal-Istati tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles li huma partijiet kontraenti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea[17], jistgħu jiġu mistiedna jattendu laqgħat tal-grupp konsultattiv bħala osservaturi. ***Kull sena, il-grupp konsultattiv jista' jistieden lis-soċjetà ċivili bħala parti minn djalogu miftuħ u strutturat dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva.***
[17] Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).	[17] Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).

Or. en

Emenda 382
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 19 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. Il-grupp konsultattiv għandu, fuq talba ta' mill-inqas waħda mill-awtoritajiet ikkonċernati, jaġixxi bħala medjatur fil-każ ta' nuqqas ta' qbil bejn l-awtoritajiet nazzjonali, f'konformità mal-Artikolu 16(6) ta' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 383
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar sanzjonijiet, limitati għal multi amministrattivi, għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati għat-traspożizzjoni tal-Artikolu 6, tal-Artikolu 7, tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10, tal-Artikolu 11, tal-Artikolu 14, tal-Artikolu 16 u tal-Artikolu 20 mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jew, meta xieraq, mir-rappreżentant legali tagħhom. Dawk ir-regoli għandhom jikkonformaw mal-paragrafi 2 sa 6.	L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar sanzjonijiet, limitati ***għas-sospensjoni temporanja tar-reġistrazzjoni fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 9 għal perjodu ta' żmien mhux itwal minn sentejn jew*** għal multi amministrattivi, għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati għat-traspożizzjoni tal-Artikolu 6, tal-Artikolu 7, tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10, tal-Artikolu 11, tal-Artikolu 14, tal-Artikolu 16 u tal-Artikolu 20 mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jew, meta xieraq, mir-rappreżentant legali tagħhom. Dawk ir-regoli għandhom jikkonformaw mal-paragrafi 2 sa 6.

Or. en

Emenda 384
Virginie Joron, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ***sanzjonijiet, limitati għal multi amministrattivi, għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati għat-traspożizzjoni tal-Artikolu 6, tal-Artikolu 7, tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10, tal-Artikolu 11, tal-Artikolu 14, tal-Artikolu***	L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ***is-sanzjonijiet applikabbli, li jridu jkunu neċessarji, dissważivi u proporzjonati, filwaqt li jqisu, b'mod partikolari, in-natura, ir-rikorrenza possibbli u d-durata tal-ksur li miegħu jkunu relatati dawk il-miżuri***.

16 u tal-Artikolu 20 mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jew, meta xieraq, mir-rappreżentant legali tagħhom. Dawk ir-regoli għandhom jikkonformaw mal-paragrafi 2 sa 6.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Li l-Istati Membri jingħataw flessibbiltà akbar biex jipprevedu b'mod partikolari s-sanzjonijiet kriminali.

Emenda 385
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar sanzjonijiet, ***limitati għal*** multi amministrattivi, għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati għat-traspożizzjoni tal-Artikolu 6, tal-Artikolu 7, tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10, tal-Artikolu 11, tal-Artikolu 14, tal-Artikolu 16 u tal-Artikolu 20 mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jew, meta xieraq, mir-rappreżentant legali tagħhom. ***Dawk ir-regoli għandhom jikkonformaw mal-paragrafi 2 sa 6.***	L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar sanzjonijiet, ***inklużi*** multi amministrattivi, għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati għat-traspożizzjoni tal-Artikolu 6, tal-Artikolu 7, tal-Artikolu 8, tal-Artikolu 10, tal-Artikolu 11, tal-Artikolu 14, tal-Artikolu 16 u tal-Artikolu 20 mill-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) jew, meta xieraq, mir-rappreżentant legali tagħhom.

Or. en

Emenda 386
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Is-sanzjonijiet għandhom jiġu imposti	***imħassar***

mill-awtorità superviżorja b'ġuriżdizzjoni fuq l-entità kkonċernata jew minn awtorità ġudizzjarja fuq talba ta' dik l-awtorità superviżorja.

Or. en

Emenda 387
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni		*Emenda*
Is-sanzjonijiet għandhom jiġu imposti mill-awtorità superviżorja b'ġuriżdizzjoni fuq l-entità kkonċernata jew minn awtorità ġudizzjarja fuq talba ta' dik l-awtorità superviżorja.		***imħassar***

Or. fr

Emenda 388
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni		*Emenda*
2. L-ammont massimu tas-sanzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 li jista' jiġi impost għandu jkun, għall-impriżi, 1 % tal-fatturat annwali dinji fis-sena finanzjarja preċedenti, għal entitajiet legali oħrajn, 1 % tal-baġit annwali tal-entità f'konformità mal-aktar sena finanzjarja riċenti magħluqa u, għall-persuni fiżiċi, EUR 1 000.		***imħassar***

Or. en

Emenda 389
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-ammont massimu tas-sanzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 li jista' jiġi impost għandu jkun, għall-impriżi, 6 % tal-fatturat annwali dinji fis-sena finanzjarja preċedenti, għal entitajiet legali oħrajn, 6 % tal-baġit annwali tal-entità f'konformità mal-aktar sena finanzjarja riċenti magħluqa u, għall-persuni fiżiċi, EUR 30 000.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 390
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-ammont massimu tas-sanzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 li jista' jiġi impost għandu jkun, għall-impriżi, 1 % tal-fatturat annwali dinji fis-sena finanzjarja preċedenti, għal entitajiet legali oħrajn, 1 % tal-baġit annwali tal-entità f'konformità mal-aktar sena finanzjarja riċenti magħluqa u, għall-persuni fiżiċi, EUR 1 000.	2. L-ammont massimu tas-sanzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 li jista' jiġi impost għandu jkun, għall-impriżi, 1 % tal-fatturat annwali dinji fis-sena finanzjarja preċedenti, għal entitajiet legali oħrajn, 1 % tal-baġit annwali tal-entità f'konformità mal-aktar sena finanzjarja riċenti magħluqa u, għall-persuni fiżiċi***, minn minimu ta'*** EUR 1 000 ***sa massimu potenzjali ta' EUR 5 000 skont is-serjetà tal-ksur***.

Or. ro

Emenda 391
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Is-sanzjonijiet għandhom f'kull każ individwali jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, filwaqt li titqies, b'mod partikolari, in-natura, ir-rikorrenza u d-durata tal-ksur li miegħu huma relatati dawk il-miżuri, kif ukoll, meta rilevanti, il-kapaċità ekonomika, teknika u operazzjonali tal-entità msemmija fl-Artikolu 3(1) li tkun wettqet il-ksur.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 392
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Qabel ma timponi sanzjonijiet, l-awtorità superviżorja għandha toħroġ twissija jew ċanfira lill-entità kkonċernata bl-għan li x'aktarx se tikser jew kisret id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, ħlief jekk tali ksur ikun isarraf fi ksur tal-Artikolu 20.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 393
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. L-Istati Membri għandhom	***imħassar***

jiżguraw li l-eżerċizzju mill-awtorità superviżorja tas-setgħat tagħha skont dan l-Artikolu għandu jkun soġġett għal salvagwardji xierqa f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u tal-Istati Membri, inkluż id-dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv u għal proċess ġust.

Or. fr

Emenda 394
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Proposta għal direttiva
Artikolu 23

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 23	***imħassar***
Eżerċizzju tad-delega	
1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.	
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 10(9), fl-Artikolu 13(3) u fl-Artikolu 16(9) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat minn [data tad-dħul fis-seħħ tad-Direttiva].	
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 10(9), fl-Artikolu 13(3) u fl-Artikolu 16(9) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.	
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-	

esperti maħtura minn kull Stat Membru b'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika dak l-att simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 10(9), l-Artikolu 13(3) u l-Artikolu 16(9) għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li ma humiex se joġġezzjonaw. Dan il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Or. fr

Emenda 395
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 23 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 10(9), fl-Artikolu 13(3) u fl-Artikolu 16(9) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ***żmien indeterminat*** minn [data tad-dħul fis-seħħ tad-Direttiva].	2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikolu 10(9), fl-Artikolu 13(3) u fl-Artikolu 16(9) tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ***3 snin*** minn [data tad-dħul fis-seħħ tad-Direttiva].

Or. en

Emenda 396

Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Artikolu 24 – paragrafu 1 – punt 2
Direttiva (UE) 2019/1937
Artikolu 2(1)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Id-Direttiva (UE) XXXX/XXXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-XXXX li tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fis-suq intern dwar it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem ***pajjiżi*** terzi u li temenda r-Regolament (UE) 2019/1937 (referenza tal-ĠU).	Id-Direttiva (UE) XXXX/XXXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-XXXX li tistabbilixxi rekwiżiti armonizzati fis-suq intern dwar it-trasparenza tar-rappreżentanza tal-interessi mwettqa f'isem ***partijiet*** terzi u li temenda r-Regolament (UE) 2019/1937 (referenza tal-ĠU).

Or. en

Emenda 397
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Artikolu 25 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dik l-evalwazzjoni għandha tivvaluta l-effettività u l-proporzjonalità tad-Direttiva. Għandha tivvaluta fost l-oħrajn il-ħtieġa għal bidliet fil-kamp ta' applikazzjoni u fl-effettività tas-salvagwardji previsti fid-Direttiva. Din tista', meta xieraq, tkun akkumpanjata minn proposti leġiżlattivi rilevanti.	Dik l-evalwazzjoni għandha tivvaluta l-effettività u l-proporzjonalità tad-Direttiva. Għandha tivvaluta fost l-oħrajn il-ħtieġa għal bidliet fil-kamp ta' applikazzjoni u fl-effettività tas-salvagwardji previsti fid-Direttiva***, speċjalment dawk li jindirizzaw ir-riskji għad-drittijiet fundamentali u jevitaw kwalunkwe forma ta' stigmatizzazzjoni***. Din tista', meta xieraq, tkun akkumpanjata minn proposti leġiżlattivi rilevanti.

Or. en

Emenda 398

Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Anness X – punt 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) jekk hija stabbilita barra mill-Unjoni, l-informazzjoni segwenti dwar ir-rappreżentant legali maħtur tagħha:	***imħassar***
(i) l-isem;	
(ii) l-indirizz;	
(iii) in-numru tat-telefown;	
(iv) l-indirizz elettroniku;	
(v) skont ir-rilevanza, in-numru ta' reġistrazzjoni tar-rappreżentant legali f'reġistru kummerċjali jew kodiċi komparabbli ta' identifikazzjoni;	

Or. en

Emenda 399
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) is-segwenti informazzjoni dwar kull ***waħda mill-entitajiet*** ta' pajjiż terz li f'isimhom l-entità twettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;	(a) is-segwenti informazzjoni dwar kull ***wieħed mill-isponsors*** ta' pajjiż terz li f'isimhom l-entità twettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;

Or. en

Emenda 400
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) is-segwenti informazzjoni dwar kull waħda ***mill-entitajiet ta' pajjiż terz*** li f'isimhom l-entità twettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;	(a) is-segwenti informazzjoni dwar kull waħda ***mill-partijiet terzi*** li f'isimhom l-entità twettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;

Or. en

Emenda 401
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) is-segwenti informazzjoni dwar kull waħda mill-entitajiet ***ta' pajjiż terz*** li f'isimhom l-entità twettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;	(a) is-segwenti informazzjoni dwar kull waħda mill-entitajiet li f'isimhom l-entità twettaq l-attività ta' rappreżentanza tal-interessi;

Or. en

Emenda 402
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) l-indirizz li fih ***l-entità*** ta' pajjiż terz ***twettaq*** negozju jew, għal persuni fiżiċi, l-indirizz li fih normalment jirrisjedu;	(ii) l-indirizz li fih ***l-isponsor*** ta' pajjiż terz ***iwettaq*** negozju jew, għal persuni fiżiċi, l-indirizz li fih normalment jirrisjedu;

Or. en

Emenda 403
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) l-indirizz li fih l-entità ***ta' pajjiż terz*** twettaq negozju jew, għal persuni fiżiċi, l-indirizz li fih normalment jirrisjedu;	(ii) l-indirizz li fih ***il-parti terza*** twettaq negozju jew, għal persuni fiżiċi, l-indirizz li fih normalment jirrisjedu;

Or. en

Emenda 404
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) l-indirizz li fih l-entità ***ta' pajjiż terz*** twettaq negozju jew, għal persuni fiżiċi, l-indirizz li fih normalment jirrisjedu;	(ii) l-indirizz li fih l-entità twettaq negozju jew, għal persuni fiżiċi, l-indirizz li fih normalment jirrisjedu;

Or. en

Emenda 405
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iii) deskrizzjoni tal-għanijiet, mandat u qasam ta' interess ***tal-entità***;	(iii) deskrizzjoni tal-għanijiet, mandat u qasam ta' interess ***tal-parti terza***;

Or. en

Emenda 406
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – punt iv

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iv) meta disponibbli, in-numru ta' reġistrazzjoni ***tal-entità ta' pajjiż terz*** f'reġistru kummerċjali jew kodiċi komparabbli ta' identifikazzjoni;	(iv) meta disponibbli, in-numru ta' reġistrazzjoni ***tal-parti terza*** f'reġistru kummerċjali jew kodiċi komparabbli ta' identifikazzjoni;

Or. en

Emenda 407
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt a – punt iv

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iv) meta disponibbli, in-numru ta' reġistrazzjoni tal-entità ***ta' pajjiż terz*** f'reġistru kummerċjali jew kodiċi komparabbli ta' identifikazzjoni;	(iv) meta disponibbli, in-numru ta' reġistrazzjoni tal-entità f'reġistru kummerċjali jew kodiċi komparabbli ta' identifikazzjoni;

Or. en

Emenda 408
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-pajjiż terz li l-entità ta' pajjiż terz qed taġixxi f'ismu;	***imħassar***

Or. en

Emenda 409
Svenja Hahn

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-pajjiż ***terz li l-entità ta' pajjiż terz*** qed taġixxi f'ismu;	(b) ***meta applikabbli,*** il-pajjiż ***li l-parti terza*** qed taġixxi f'ismu;

Or. en

Emenda 410
Sandro Gozi

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-pajjiż terz li ***l-entità*** ta' pajjiż terz qed ***taġixxi*** f'ismu;	(b) il-pajjiż terz li ***l-isponsor*** ta' pajjiż terz qed ***jaġixxi*** f'ismu;

Or. en

Emenda 411
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt c – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) l-ammonti annwali li jkopru l-kompiti kollha mwettqa bl-għan li jinfluwenzaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-istess proposta, politika jew inizjattiva indikata skont il-punt (g)***, skont il-grilja ta' hawn taħt,*** għal	(c) ***Ir-remunerazzjoni annwali totali riċevuta mill-parti terza għall-forniment ta' servizzi ta' rappreżentanza tal-interessi, jew, f'każ li r-remunerazzjoni tkun in natura, il-valur ta' tali remunerazzjoni u n-natura tagħha, jew***

sena sħiħa ta' operazzjonijiet li jirreferu għas-sena finanzjarja magħluqa fi żmien l-aktar reċenti, mid-data tar-reġistrazzjoni jew mid-data tal-aġġornament annwali tad-dettalji tar-reġistrazzjoni;	***fil-każ ta' entitajiet ta' pajjiżi li jwettqu direttament attivitajiet ta' rappreżentanza tal-interessi, jew, meta ma tiġi riċevuta l-ebda remunerazzjoni***, l-ammonti annwali li jkopru l-kompiti kollha mwettqa bl-għan li jinfluwenzaw l-iżvilupp, il-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-istess proposta, politika jew inizjattiva indikata skont il-punt (g)***. Ir-rapportar għandu jsir*** għal sena sħiħa ta' operazzjonijiet li jirreferu għas-sena finanzjarja magħluqa fi żmien l-aktar reċenti, mid-data tar-reġistrazzjoni jew mid-data tal-aġġornament annwali tad-dettalji tar-reġistrazzjoni;

Or. en

Emenda 412
Alex Agius Saliba
f'isem il-Grupp S&D
Laura Ballarín Cereza, Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, José Cepeda

Proposta għal direttiva
Anness I – punt 2 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(h) L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet li jirreġistraw fir-reġistru nazzjonali tagħhom jissottomettu informazzjoni dwar l-uffiċjali pubbliċi kkuntattjati.	***imħassar***

Or. en